



Systems of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Fourth quarter 1996



Système de compatibilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Quatrième trimestre 1996



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

Data in many forms...

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to:

Balance of Payments Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-9055) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
<http://www.statcan.ca>

Toll-free access is provided **for all users who reside outside the local dialing area** of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Order-only line (Canada and United States)	1 800 267-6677

How to order publications

Statistics Canada publications may be purchased from local authorized agents and other community bookstores, the Statistics Canada Regional Reference Centres, or from:

Statistics Canada
Operations and Integration Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
K1A 0T6

Telephone: (613) 951-7277
Fax: (613) 951-1584
Toronto (credit card only): (416) 973-8018
Internet: order@statcan.ca

Standards of service to the public

To maintain quality service to the public, Statistics Canada follows established standards covering statistical products and services, delivery of statistical information, cost-recovered services and services to respondents. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes...

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordiolinguage et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à :

Division de la balance des paiements, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone: (613) 951-9055) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada :

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le W3 :
<http://www.statcan.ca>

Un service d'appel interurbain sans frais est offert à **tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	1 800 267-6677

Comment commander les publications

On peut se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés et des autres librairies locales, par l'entremise des centres de consultation régionaux de Statistique Canada, ou en écrivant à :

Statistique Canada
Division des opérations et de l'intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
K1A 0T6

Téléphone : (613) 951-7277
Télécopieur : (613) 951-1584
Toronto (carte de crédit seulement) : (416) 973-8018
Internet : order@statcan.ca

Normes de service au public

Afin de maintenir la qualité du service au public, Statistique Canada observe des normes établies en matière de produits et de services statistiques, de diffusion d'information statistique, de services à recouvrement des coûts et de services aux répondants. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous.



Statistics Canada
Balance of Payments Division

System of National Accounts

Canada's Balance of International Payments

Fourth quarter 1996

Statistique Canada
Division de la balance des paiements

Système de comptabilité nationale

Balance des paiements internationaux du Canada

Quatrième trimestre 1996

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1996

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

December 1996

Price: Canada: \$36.00 per issue,
\$120.00 annually

United States: US\$44.00 per issue,
US\$144.00 annually

Other countries: US\$51.00 per issue,
US\$168.00 annually

Catalogue no. 67-001-XPB, Vol. 44, No. 3
Frequency: Quarterly

ISSN 0847-074X

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1996

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 1996

Prix : Canada : 36 \$ l'exemplaire,
120 \$ par année

États-Unis : 44 \$ US l'exemplaire,
144 \$ US par année

Autres pays : 51 \$ US l'exemplaire,
168 \$ US par année

N° 67-001-XPB au catalogue, vol. 44, n° 3
Périodicité : trimestrielle

ISSN 0847-074X

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in this Statistics Canada publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or less than half unit expressed.

NOTE: Data may not add due to rounding.

This publication was prepared under the direction of:

- **Lucie Laliberté**, Director, Balance of Payments Division: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chief, Current Account: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chief, Capital Account: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chief, Direct Investment and Quarterly IIP: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chief, Surveys and Systems: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chief, Systems Development: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, Secretary: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou inférieur à la moitié de l'unité exprimée.

NOTA: La somme des données peut ne pas correspondre aux totaux en raison de l'arrondissement.

Cette publication a été préparée sous la direction de:

- **Lucie Laliberté**, Directrice, Division de la Balance des paiements: 613-951-9055
- **Hugh Henderson**, Chef, Compte courant: 613-951-9049
- **Barry Mersereau**, Chef, Compte de capital: 613-951-9052
- **Frank Chow**, Chef, Investissement direct et BCII trimestriels: 613-951-1871
- **Jean-François Carboneau**, Chef, Enquêtes et systèmes: 613-951-1865
- **Gerard Meagher**, Chef, Développement de systèmes: 613-951-9053
- **Lise Prud'homme**, secrétaire: 613-951-1856
- **Linda Tassé**, Publications: 613-951-1855

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'American National Standard for Information Sciences - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.



The System of National Accounts

In Canada, the National Accounts have been developed since the close of the Second World War in a series of publications relating to their constituent parts. These have now reached a stage of evolution where they can be termed a "System of National Accounts". For purposes of identification, all publications (containing tables of statistics, descriptions of conceptual frameworks and descriptions of sources and methods) which make up this System carry the term "System of National Accounts" as a general title.

The System of National Accounts in Canada consists of several parts. The annual and quarterly Income and Expenditure Accounts (included with Catalogue Nos. carrying the prefix 13) were, historically speaking, the first set of statistics to be referred to with the title "National Accounts" (National Accounts, Income and Expenditure). The Balance of International Payments data (Catalogue Nos. with prefix 67) are also part of the System of National Accounts and they, in fact, pre-date the Income and Expenditure Accounts.

Greatly expanded structural detail on industries and on goods and services is portrayed in the Input-Output Tables of the System (Catalogue Nos. with prefix 15). The Catalogue Nos. carrying the prefix 15 also provide measures of the contribution of each industry to total Gross Domestic Product at factor cost as well as Productivity Measures.

Both the Input-Output tables and the estimates of Gross Domestic Product by Industry use the establishment as the primary unit of industrial production. Measures of financial transactions are provided by the Financial Flow Accounts (Catalogue Nos. with prefix 13). Types of lenders and financial instruments are the primary detail in these statistics and the legal entity is the main unit of classification of transactors. Balance sheets of outstanding assets and liabilities are published annually.

The System of National Accounts provides an overall conceptually integrated framework in which the various parts can be considered as interrelated sub-systems. At present, direct comparisons amongst those parts which use the establishment as the basic unit and those which use the legal entity can be carried out only at highly aggregated levels of data. However, Statistics Canada is continuing research on enterprise company establishment relationships; it may eventually be feasible to reclassify the data which are on one basis (say the establishment basis) to correspond to the units employed on another (the company or the enterprise basis).

In its broad outline, the Canadian System of National Accounts bears a close relationship to the international standard as described in the United Nations publication: *A System of National Accounts* (Studies in Methods, Series F, No. 2 Rev. 3, Statistical Office, Department of Economic and Social Affairs, United Nations, New York, 1968).

Le système de comptabilité nationale

Au Canada, les comptes nationaux ont fait l'objet depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale de toute une série de publications portant sur leurs éléments constitutifs. Ils ont connu une telle évolution qu'on peut maintenant les qualifier de "Système de comptabilité nationale". Aux fins d'identification, toutes les publications qui font partie du système (elles contiennent des tableaux statistiques, la description du cadre théorique et l'explication des sources et des méthodes) portent le titre général de "Système de comptabilité nationale".

Le système de comptabilité nationale du Canada se divise en plusieurs catégories de comptes. Les comptes annuels et trimestriels des revenus et des dépenses (paraissant dans les publications dont le numéro de catalogue commence par 13) ont constitué le premier ensemble de statistiques à être connu sous le titre de "Comptes nationaux" (Comptes nationaux, revenus et dépenses). Les données sur la balance canadienne des paiements internationaux (numéro de catalogue commençant par 67) font également partie du système de comptabilité nationale; elles ont même existé avant les comptes des revenus et dépenses.

Une nomenclature beaucoup plus détaillée d'industries et de biens et services figure dans les tableaux d'entrées-sorties du système (numéro de catalogue commençant par 15). Les publications dont le numéro de catalogue commence par 15 comprennent aussi les mesures de l'apport de chaque branche d'activité au total du produit intérieur brut au coût des facteurs ainsi que les mesures de productivité.

L'établissement est l'unité primaire de production industrielle tant dans les tableaux d'entrées-sorties que dans les estimations du produit intérieur brut par activité économique. Les comptes de flux financiers (publications dont le numéro de catalogue commence par 13) mesurent les opérations financières. Les catégories de prêteurs et d'instruments financiers forment les éléments de base de ces statistiques et l'entité juridique est le point de départ du classement des agents économiques. Les comptes du bilan des actifs et passifs en cours sont disponibles annuellement.

Le système de comptabilité nationale constitue un ensemble conceptuellement intégré dans lequel les diverses catégories de comptes peuvent être considérées comme des sous-systèmes étroitement liés entre eux. Au stade actuel de développement, on ne peut faire de comparaison directe entre les éléments basés sur l'établissement et ceux qui sont basés sur l'entité juridique que lorsque les données sont groupées dans des catégories très générales. Toutefois, Statistique Canada poursuit ses recherches sur les relations entre l'entreprise, la société et l'établissement. Il sera peut-être possible un jour de reclasser les données établies sur une certaine base (l'établissement par exemple) de manière à les faire correspondre aux données établies sur une autre base (société ou entreprise).

Dans ses grandes lignes, le système de comptabilité nationale du Canada suit de très près la norme internationale exposée dans la publication des Nations Unies intitulée *Système de comptabilité nationale* (Études méthodologiques, série F, n° 2, rév. 3, Bureau de statistique, Département des affaires économiques et sociales, Nations Unies, New York, 1970).

Table of Contents**Table des matières**

	Page		Page
Highlights, Fourth Quarter 1996	7	Faits saillants, quatrième trimestre 1996	7
Current Account, Seasonally Adjusted	10	Compte courant, après désaisonnalisation	10
Capital Account	12	Compte de capital	12
Description and Definitions of Canada's Balance of Payments Accounts	14	Description et définitions des comptes de la balance des paiements du Canada	14
Data Quality	80	Qualité des données	80
List of Occasional Articles	94	Liste des articles parus	94
For Further Reading	96	Lectures suggérées	96

Table**Tableau**

1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted	28	1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonné	28
2. Current Account, Seasonally Adjusted	30	2. Compte courant, désaisonné	30
3. Bilateral Account with the United States	32	3. Compte bilatéral avec les États-Unis	32
4A. Bilateral Account with the United Kingdom	34	4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni	34
4B. Bilateral Account with Other EU Countries	36	4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE	36
4C. Bilateral Account with Japan	38	4C. Compte bilatéral avec le Japon	38
4D. Bilateral Account with Other OECD Countries	40	4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE	40
4E. Bilateral Account with All Other Countries	42	4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays	42
5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986=100)	44	5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)	44
6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis	44	6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes	44
7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type, All Countries	44	7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays	44
8. Interest Payments, by sector	46	8. Paiements d'intérêts, par secteur	46
9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States	46	9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis	46
10. Direct Investment Transactions, by Industry and Geographic Area	48	10. Transactions d'investissements directs, par industrie et zone géographique	48
11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area	48	11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique	48
12. Portfolio Transactions in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector	50	12. Transactions de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur	50
13. New Issues of Canadian Bonds, by Currency	50	13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes, par devise	50

Table of Contents - Continued**Table des matières - suite**

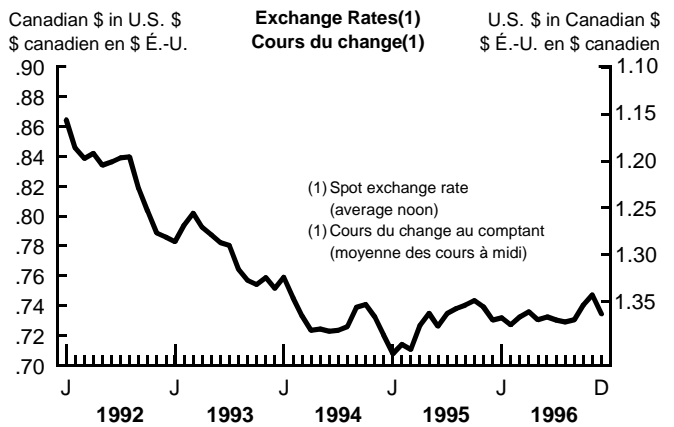
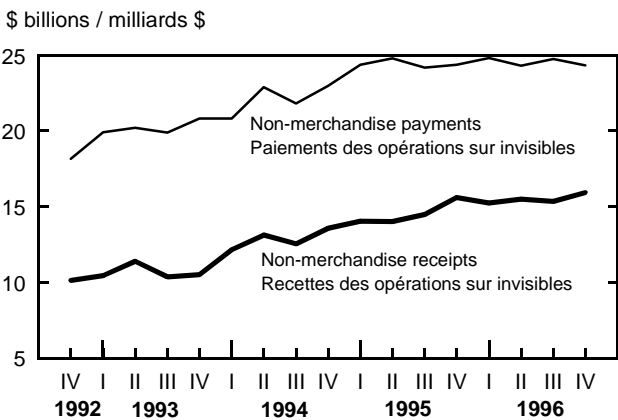
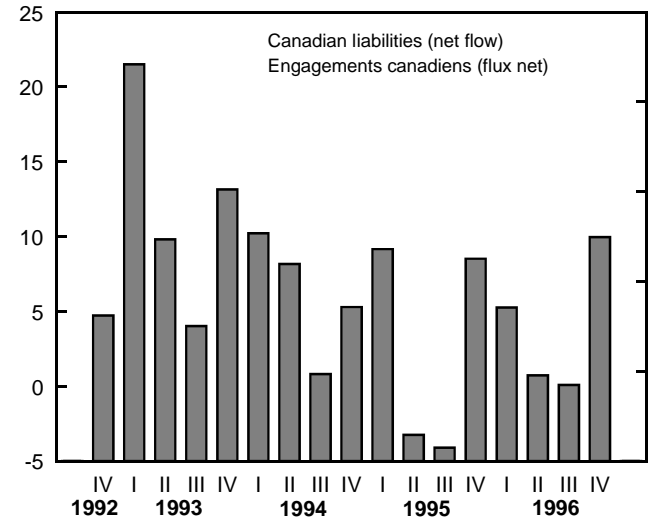
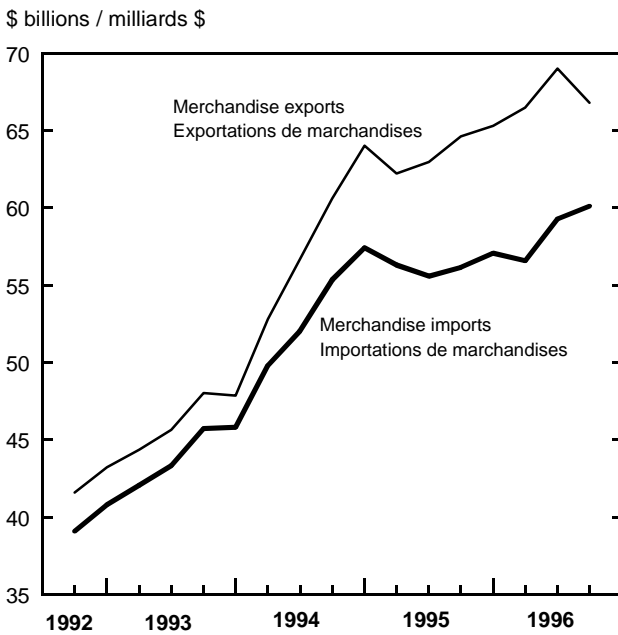
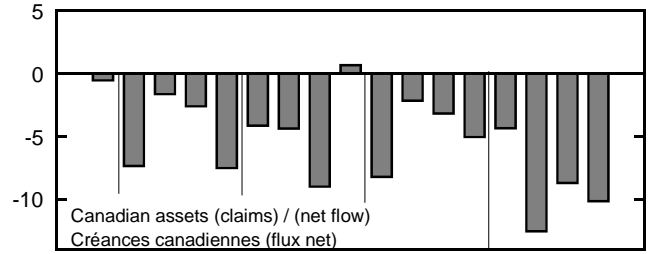
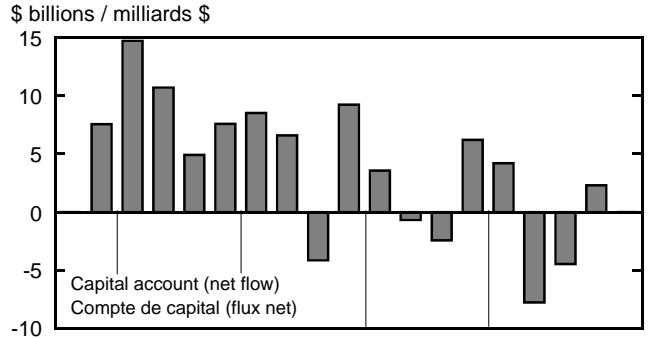
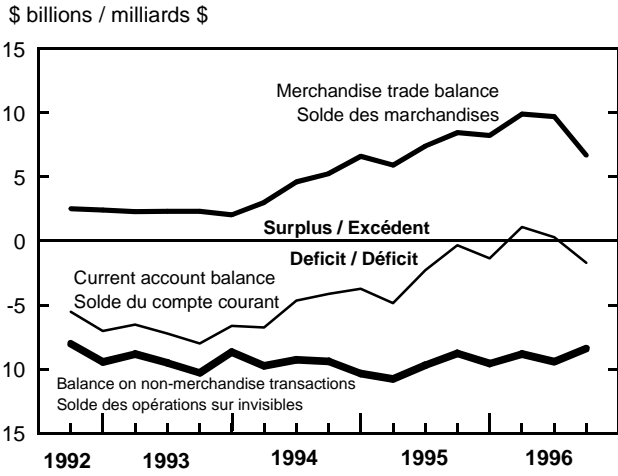
Table	Page	Tableau	Page
14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area	52	14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique	52
15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments	52	15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien	52
16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada	54	16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada	54
17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim	54	17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et remboursements, par catégorie de créances	54
18. Canadian Chartered Banks, Transactions in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada	56	18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada	56
19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities	56	19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements	56
20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series	58	20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles	58
21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series	62	21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles	62
22A. Bilateral Account with the United Kingdom, Annual Historical Series	66	22A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni, séries chronologiques annuelles	66
22B. Bilateral Account with Other EU Countries, Annual Historical Series	68	22B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE, séries chronologiques annuelles	68
22C. Bilateral Account with Japan, Annual Historical Series	70	22C. Compte bilatéral avec le Japon, séries chronologiques annuelles	70
22D. Bilateral Account with Other OECD Countries, Annual Historical Series	72	22D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE, séries chronologiques annuelles	72
22E. Bilateral Account with All Other Countries, Annual Historical Series	74	22E. Compte bilatéral avec tous les autres pays, séries chronologiques annuelles	74
23. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments	76	23. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada	76

Canada's Balance of International Payments

Balance des paiements internationaux du Canada

Current Account / Seasonally Adjusted
Compte courant / Désaisonnalisé

Capital Account / Not Seasonally Adjusted
Compte de capital / Non désaisonnalisé



CANADA'S BALANCE OF INTERNATIONAL PAYMENTS**LA BALANCE DES PAIEMENTS INTERNATIONAUX DU CANADA****FOURTH QUARTER 1996****QUATRIÈME TRIMESTRE 1996****Highlights**

Canada shifted to a current account deficit of \$1.7 billion on a seasonally adjusted basis, spending more than it earned on goods, services, investment income and transfers from abroad. This is the first major break in a three year trend of narrower current account balances which developed into surpluses in the previous two quarters. Lower exports and higher imports in the fourth quarter reduced Canada's goods surplus to

Faits saillants

Le compte courant du Canada passe à un déficit de 1.7 milliards de dollars après correction en fonction des variations saisonnières, l'économie canadienne ayant dépensé plus qu'elle ne gagne en biens, services, revenus de placement et transferts de l'étranger. C'est le premier bris majeur de la tendance des trois dernières années qui a vu un rétrécissement du déficit au compte courant et qui s'est transformé en excédents au cours des deux derniers trimestres. La baisse des exportations et la hausse des

Text Table I.**Canada's Balance of International Payments Summary****Tableau explicatif I.****Balance des paiements internationaux du Canada, sommaire**

	1995	1996				1995	1996
	IV	I	II	III	IV		
SEASONALLY ADJUSTED - DÉSAISONNALISÉ							
Current account balances - Soldes du compte courant							
Merchandise - Marchandises	8,460	8,219	9,909	9,709	6,689	28,390	34,525
Non-merchandise - Invisibles:							
Services - Services	-2,264	-2,603	-2,282	-2,525	-1,940	-9,356	-9,350
Investment Income ¹ - Revenus de placements ¹	-6,588	-7,347	-6,821	-7,133	-6,715	-30,615	-28,016
Transfers - Transferts	67	374	281	236	263	380	1,155
Total non-merchandise - Total des invisibles	-8,785	-9,575	-8,822	-9,421	-8,392	-39,591	-36,211
Total current account - Total du compte courant	-325	-1,357	1,086	288	-1,703	-11,202	-1,685
NOT SEASONALLY ADJUSTED - NON-DÉSAISONNALISÉ							
Current account balance - Solde du compte courant	1,268	-4,688	1,346	2,358	-702	-11,202	-1,685
Capital account ² - Compte de capital ²							
Canadian claims on non-residents, net flows - Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets:							
Canadian direct investment abroad ¹ - Investissements directs à l'étranger ¹	-4,692	-2,125	-1,415	-3,671	-3,072	-7,874	-10,283
Foreign portfolio bonds and stocks - Obligations et actions de portefeuille étrangères	-2,015	-3,917	-1,718	-5,678	-7,078	-5,426	-18,392
Other - Autres	1,643	1,689	-9,431	633	-17	-5,338	-7,125
Total Canadian claims, net flow - Total des créances canadiennes, flux net	-5,063	-4,353	-12,564	-8,715	-10,167	-18,637	-35,799
Canadian liabilities to non-residents, net flows - Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets:							
Foreign direct investment in Canada ¹ - Investissements directs au Canada ¹	6,774	2,622	2,947	1,341	2,196	14,713	9,107
Canadian securities ³ - Valeurs mobilières canadiennes ³	-205	8,341	2,935	1,080	6,552	22,150	18,909
Other - Autres	4,702	-2,410	-1,106	1,827	3,722	-11,571	2,032
Total Canadian liabilities, net flow - Total des engagements canadiens, flux net	11,271	8,553	4,777	4,249	12,469	25,292	30,048
Total net capital flow - Total, flux net de capital	6,207	4,201	-7,787	-4,467	2,303	6,654	-5,751
Statistical discrepancy - Divergence statistique	-7,475	487	6,442	2,109	-1,601	4,547	7,436

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors. - A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents. - Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

³ Canadian securities comprise Canadian bonds, stocks and money market. - Les valeurs mobilières canadiennes incluent les obligations, actions et effets du marché monétaire canadien.

its lowest level in a year and a half. The deficit on non-merchandise transactions edged down.

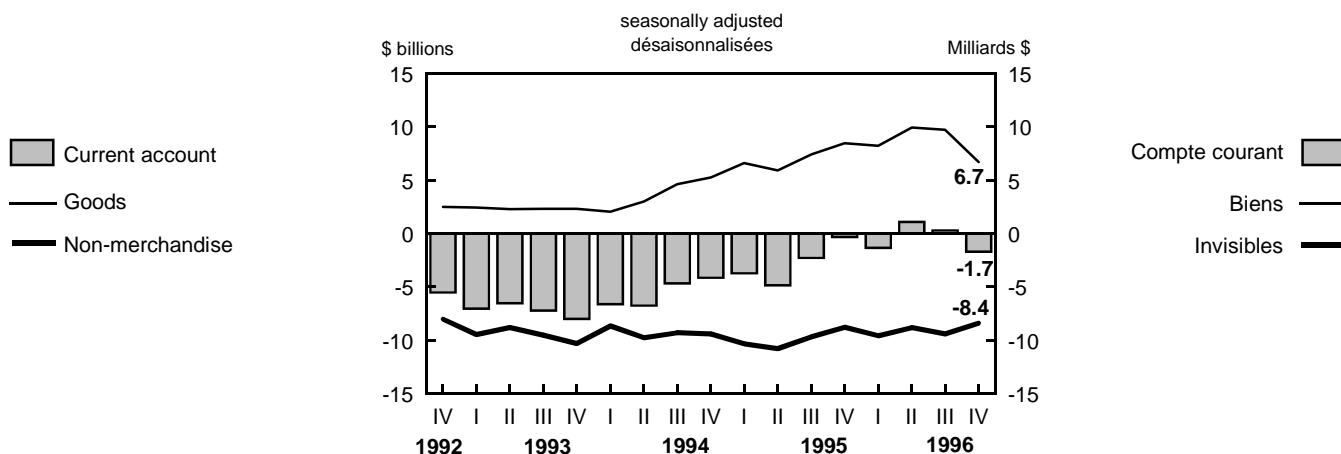
importations au quatrième trimestre ramènent l'excédent canadien du commerce des marchandises au niveau le plus faible enregistré au cours des 18 derniers mois. Pour sa part, le déficit des invisibles se replie quelque peu.

Chart 1

Graphique 1

Current account, quarterly balances

Compte courant, soldes trimestriels



From a net exporter of capital during the previous two quarters, Canada became again a net importer of capital in the fourth quarter. Non-residents sharply increased their investment in Canadian bonds as well as their deposits at Canadian banks. At the same time, Canadian investors channelled a record amount into foreign stocks, notably U.S. stocks.

Exportateur net de capitaux au cours des deux trimestres précédents, le Canada est redevenu importateur net au quatrième trimestre. Les non-résidents ont fortement accru leurs placements en obligations canadiennes, de même que leurs dépôts auprès des banques canadiennes. Parallèlement, les investisseurs canadiens ont consacré une somme record à l'acquisition d'actions étrangères, surtout américaines.

Trade surplus on goods drops below record pace

Baisse de l'excédent du commerce des biens en dessous des niveaux records

Canadian corporations saw their surplus on goods move below the record pace of the previous two quarters, to finish the fourth quarter at \$6.7 billion.

Les entreprises canadiennes ont vu leur excédent au titre du commerce des biens reculer comparativement aux niveaux records atteints les deux trimestres précédents,

1) The **terms of trade** is a common performance indicator of how far export earnings cover import outlays. The terms of trade is calculated by dividing export by import price indexes, times 100 to express it in usual index form. By adding a dollar sign, it can be said that \$112.71 worth of exports was generated during the fourth quarter to cover \$100.00 worth of imports, compared to \$111.30 of exports in the third quarter of 1996.

1) Les **termes d'échange** sont une mesure de performance indicateur comparant les prix à l'exportation de ceux à l'importation. Les termes d'échange sont calculés en divisant l'indice des prix à l'exportation par celui des prix à l'importation, le tout multiplié par 100 pour obtenir le résultat usuel sous forme d'indice. Si on y appose un signe de dollar, on peut dire que 112,71\$ d'exportations sont générés au quatrième trimestre pour chaque 100,00\$ d'importations, comparativement à 111,30\$ au troisième trimestre de 1996.

Technical note: The indexes used to calculate the **terms of trade** are Paasche current-weighted prices. Terms of trade calculated with fixed weights based on 1986 (Laspeyres price indexes) appear in the monthly publication of the International Trade Division **Canadian International Merchandise Trade**, Catalogue 65-001-XPB.

Note technique: Les indices des prix courants pondérés de Paasche sont utilisés pour calculer les **termes d'échange**. Les termes d'échange calculés à partir d'indices à pondération fixe de 1986 (indices de prix Laspeyres) apparaissent dans la publication mensuelle de la Division du commerce international, **Commerce international de marchandises du Canada**, n° 65-001-XPB au catalogue.

Behind this decline was a marked decline in exports while imports continued to advance, though at a moderate rate. The decline in exports was led by auto products (reflecting a strike within that industry in Canada), but it also embraced most industrial materials and forest products. Imports of machinery and equipment, industrial materials and energy products increased.

A decrease in export volume entirely made up the 3.2% drop in the overall value of exports during the fourth quarter; it was the first volume drop since mid 1995. Volume growth predominated for imports, accompanied by a decrease in price. The fall in import prices and a fractional rise in the price of exports combined to a year-end increase in the terms of trade index from 111.3 to 112.7.

Sharp increase of foreign investment in Canadian bonds

Non-residents channelled \$10.7 billion into Canadian bonds, their third largest quarterly investment ever on record in that market. They purchased existing issues of federal bonds denominated in Canadian dollars and new bond issues of provinces and corporations denominated in foreign currencies.

Record Canadian investment in foreign stocks

Canadian residents bought a record \$5.7 billion of foreign stocks, \$3.7 billion comprised of U.S. stocks. This resumed a trend of large net investments in foreign stocks observed since 1991.

THE YEAR 1996

Highlights

Buoyed by a record merchandise trade surplus, Canada's current account deficit declined for a third consecutive year. The deficit amounted to \$1.7 billion in 1996, its lowest level by far since

pour s'établir à 6,7 milliards de dollars au quatrième trimestre. Ce recul reflète une forte chute des exportations alors que les importations continuaient de progresser, bien qu'à une allure modérée. Si le repli des exportations est surtout attribuable aux produits automobiles (à cause d'une grève qui a sévi dans ce secteur au Canada), il a également touché la plupart des matières industrielles et produits forestiers. D'autre part, les importations de machines et de matériel, de matières industrielles et de produits énergétiques ont augmenté.

Une baisse dans le volume des exportations explique entièrement le repli de 3.2% dans la valeur globale des exportations au quatrième trimestre; ceci constitue la première diminution de volume depuis le milieu de 1995. La croissance en volume prédomine du côté des importations, dont les prix ont baissé. La diminution des prix à l'importation ainsi que la petite croissance des prix à l'exportation résultent en un accroissement des termes d'échange de 111.3 à 112.7 au dernier trimestre.

Hausse marquée des placements étrangers en obligations canadiennes

Les non-résidents ont consacré 10,7 milliards de dollars à l'achat d'obligations canadiennes, ce qui représente leur troisième meilleure performance trimestrielle jamais enregistré dans ce marché. Ils ont acquis des émissions existantes d'obligations fédérales libellées en dollars canadiens et de nouvelles émissions obligataires des provinces et des sociétés libellées en devises étrangères.

Niveau record des placements canadiens en actions étrangères

Les résidents canadiens ont acheté 5,7 milliards de dollars d'actions étrangères, un chiffre record, dont 3,7 milliards de dollars d'actions américaines. Ces achats reprennent la tendance aux importants placements nets en actions étrangères observée depuis 1991.

L'ANNÉE 1996

Faits saillants

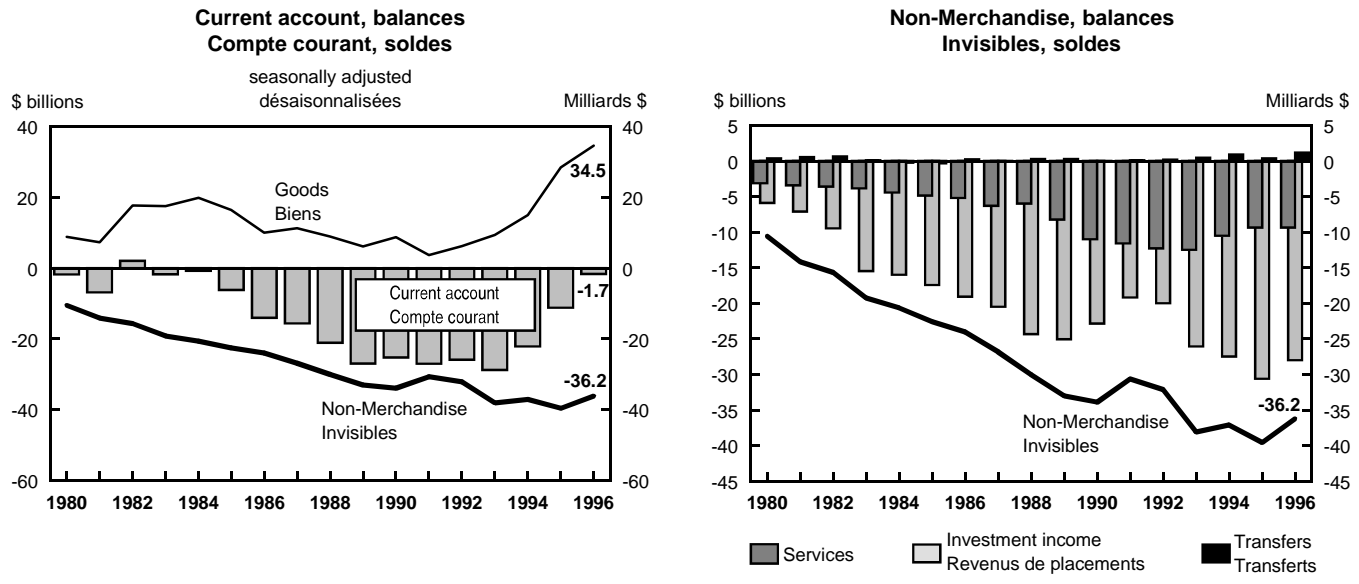
À la faveur d'un excédent record du commerce des marchandises, le déficit du compte courant du Canada a diminué pour une troisième année consécutive. Il s'est dégagé à 1,7 milliards de dollars en 1996, son niveau le

Chart 2

Graphique 2

Current account, annual balances

Compte courant, soldes annuels



1984. The deficit on non-merchandise transactions also declined sharply from its record level of the previous year.

plus faible et de loin depuis 1984. Le déficit des invisibles a, lui aussi, fortement chuté par rapport à son niveau record de 1995.

The capital account shows that foreigners continued to invest both in portfolio Canadian bonds and through direct investment, but less than the record levels of the previous year. They also channelled their second largest investment on record into Canadian stocks, after withdrawing from that market in 1995. These inflows were largely offset by a record investment by Canadians in foreign stocks and the second largest build-up on record of Canada's official reserves which rose to their highest level ever.

L'évolution du compte de capital montre que les étrangers ont continué d'acquérir des obligations canadiennes de portefeuille et d'effectuer des investissements directs, mais qu'ils sont restés en deçà des niveaux records observés l'année précédente. De plus, après s'être retirés du marché des actions canadiennes en 1995, les étrangers y ont consacré le deuxième investissement le plus important de tous les temps. Ces entrées de capitaux ont été neutralisées, dans une large mesure, par un placement record des Canadiens en actions étrangères et par la deuxième plus importante augmentation jamais observée dans les réserves officielles du pays, qui ont atteint un sommet sans précédent.

CURRENT ACCOUNT

COMPTE COURANT

The surplus on trade in goods at record level

Niveau record de l'excédent du commerce des marchandises

The surplus on trade in goods climbed to \$34.5 billion. This represented a substantial increase of \$6.1 billion from the record surplus of 1995. Both exports and imports rose in 1996. Exports increases

L'excédent du commerce des marchandises s'est établi à 34,5 milliards de dollars, en forte hausse (6,1 milliards de dollars) sur l'excédent record de 1995. Tant les exportations que les importations ont progressé en 1996.

were widespread, ranging from machinery and equipment, to energy and agricultural products. The largest decline stemmed from pulp and related wood products. Increases in imports were led by higher purchases of energy products and auto products; various machinery, equipment and industrial goods also showed gains.

The pace of both exports and imports slowed in 1996 compared to double-digit growth which marked the value of merchandise trade in the previous four years. Throughout, volume gains were the leading factor in comparison to prices.

Canada's terms of trade however continued to move to a new high for the fifth consecutive year. In 1996, the index of export-to-import prices advanced from 107.7 to 110.7; or at 2.8%, its largest again since 1987. This chiefly came about because of a drop in import prices in 1996 after four years of growth; export prices in the meantime slowed noticeably but still remained positive.

The deficit on investment income declined from its 1995 peak

Following a steady increase which began in 1991 and culminated in a record \$30.6 billion during 1995, the deficit on investment income fell to \$28.0 billion in 1996. The decline was led by lower payments by the various levels of governments in Canada on their external debt.

The deficit on services remained moderate

The deficit on services remained at \$9.4 billion, compared to levels of over \$10 billion of the earlier 1990s. The deficit on commercial services increased slightly. The travel deficit showed a small increase after steadily narrowing since 1992. Canada continued to run a travel deficit with the United States, but increased somewhat its surplus with other countries.

L'accroissement des exportations a été généralisé, portant autant sur les machines et le matériel que sur les produits énergétiques et agricoles. La diminution la plus importante a été celle de la pâte et produits reliés du bois. Les achats de produits énergétiques et produits automobiles menaient l'augmentation des importations; les importations de machines diverses et de matériel d'équipement et industriel ont aussi progressé.

La croissance des exportations et importations en 1996 s'est beaucoup ralenti comparativement à la croissance de plus de 10% observée au cours des quatre années précédentes. Les gains de volume ont prédominé comparativement aux accroissements de prix.

Les termes du Canada s'accroissent à un nouveau niveau record pour une cinquième année consécutive. En 1996, l'indice des prix à l'exportation relativement à ceux à l'importation augmente de 107,7 à 110,7 soit un accroissement de 2,8%, le plus haut taux depuis 1987. Cette croissance provient surtout d'une baisse des prix à l'importation en 1996, suite à quatre ans d'augmentation; parallèlement, les prix à l'exportation ralentissent de façon marquée, même s'ils continuent d'augmenter.

Le déficit des revenus de placement diminue de son niveau record de 1995

Après avoir grimpé systématiquement à compter de 1991 et atteint le chiffre record de 30,6 milliards de dollars l'an dernier, le déficit des revenus de placement a été ramené à 28,0 milliards de dollars en 1996. Cette diminution témoigne surtout de la baisse des versements d'intérêts par les divers paliers des administrations publiques sur leur dette étrangère.

Le déficit des services demeure modéré

Le déficit des services est demeuré à 9,4 milliards de dollars, bien inférieur aux niveaux observés plus tôt dans les années 1990, lorsqu'il dépassait régulièrement le cap des 10 milliards de dollars. Le déficit au titre des services commerciaux augmente légèrement. Le déficit au titre des voyages augmente quelque peu suite à un rétrécissement soutenu depuis 1992. Le Canada continue d'avoir un déficit avec les Etats-Unis mais augmente quelque peu son excédent avec les autres pays.

CAPITAL ACCOUNT

COMPTE DE CAPITAL

Significant foreign investment in Canadian bonds

Importants placements étrangers en obligations canadiennes

Foreign investors acquired a substantial \$18.4 billion of Canadian bonds, though much less than the record \$29.8 billion of 1995. As much as half of the foreign investment went into bonds issued by Canadian corporations in 1996; in the past it had moved predominantly into government bonds. These movements occurred against a background of lower Canadian rates which by the end of 1996 fell to the U.S. levels in the longer term market while dropping below the U.S. rates in the shorter term. This constitutes a major shift from the historical pattern of higher Canadian than U.S. rates.

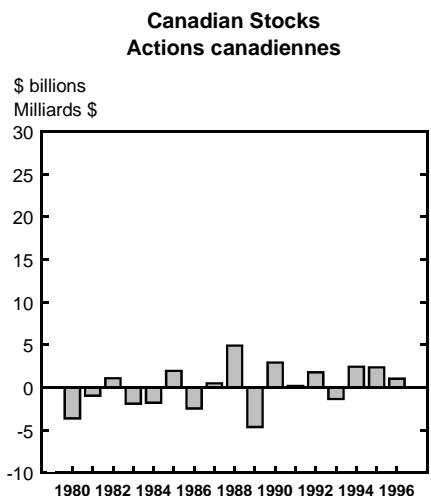
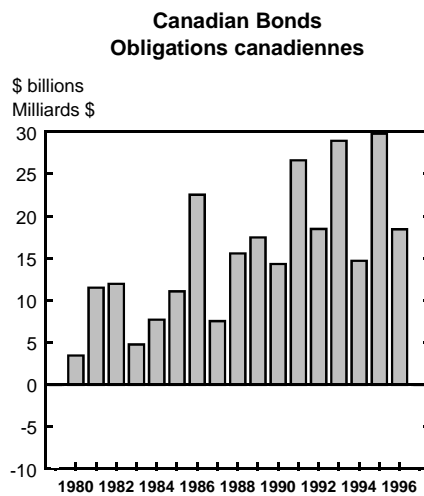
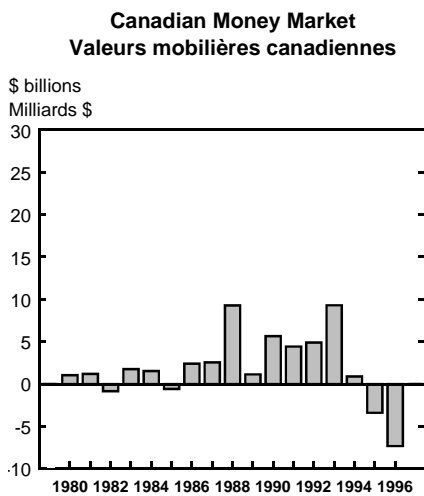
Les investisseurs étrangers ont acquis 18,4 milliards de dollars d'obligations canadiennes. Bien qu'appréciable, ce chiffre est de loin inférieur au sommet de 29,8 milliards de dollars enregistré en 1995. Alors que les placements étrangers étaient principalement investis dans des obligations gouvernementales par le passé, jusqu'à la moitié ont été consacrés aux obligations émises par les entreprises canadiennes en 1996. Ces mouvements ont eu lieu durant une période où les taux d'intérêt canadiens continuaient de baisser, si bien qu'ils correspondaient, à la fin de 1996, aux niveaux pratiqués aux États-Unis à long terme, tout en devenant inférieurs aux taux américains à court terme. Il s'agit d'un revirement majeur par rapport à la tendance historique selon laquelle les taux pratiqués au Canada sont supérieurs aux taux américains correspondants.

Chart 3

Graphique 3

Foreign investment in Canada

Investissements étrangers au Canada



Foreign investors resumed their purchases of Canadian stocks

Les investisseurs étrangers se remettent à acheter des actions canadiennes

Foreign investors acquired \$7.8 billion in Canadian stocks, following a \$4.2 billion withdrawal in the previous year. This was their second largest

Les investisseurs étrangers ont acquis 7,8 milliards de dollars d'actions canadiennes, après le désinvestissement de 4,2 milliards enregistré en 1995. Il s'agit de leur

investment on record and was led by U.S. investors. Foreign net investment in 1996 went largely into new issues, a departure from previous years when purchases were mostly of existing issues. The price of Canadian stocks reached a record level as measured by the TSE 300, which rose 26% and surpassed the 6,000 mark for the first time.

Foreign direct investment in Canada again substantial

Foreign multinationals channelled a substantial \$9.1 billion of direct investment in Canada, their third largest investment on record. The funds continued to come from a variety of countries, but was still led by the United States. It also continued to be widespread industrially. As in 1995, foreign multinationals financed a significant portion of their investment through Canadian profits which they reinvested in their Canadian operations.

NOTES TO USERS:

1. Merchandise exports differ from those published in **The Daily** of February 19 of 1997, following an upward revision of \$0.4 billion for the fourth quarter of 1996.

2. **Non-resident holdings of Canadian Bonds, by Sector.** The data are no longer available in the formats previously published. The data are being compiled to include interest accruals on bonds in accordance with IMF standards. The series in the basis of new norms will appear in the next "Canada's international investment position, 1996" catalogue no. 67-202-XPB, as well as in the first quarter 1997 issue of this catalogue no. 67-001-XPB.

3. With the forthcoming release of first quarter 1997 results, balance of payments data will be both revised historically and restated according to new International Monetary Fund's reporting standards. Corresponding changes appearing in other System of National Account statistics will be published with the third quarter 1997 release for those series.

deuxième meilleure performance de tous les temps, imputable surtout aux investisseurs américains. Contrairement aux années précédentes, lorsque les étrangers achetaient surtout des titres déjà en circulation, les placements nets étrangers ont privilégié les nouvelles émissions en 1996. Les cours boursiers canadiens ont bondi de 26 % et atteint un niveau record, comme en témoigne l'indice TSE 300, qui a franchi pour la première fois le seuil des 6 000.

Les investissements directs réalisés par les étrangers au Canada restent vigoureux

Les multinationales étrangères ont effectué des investissements directs de 9,1 milliards de dollars au Canada, niveau qu'elles ont excédé seulement deux fois par le passé. Les investissements continuent de provenir de divers pays, mais les États-Unis restent les meneurs. La diversité sectorielle continue, elle aussi, de primer. Comme en 1995, les multinationales étrangères ont financé une partie significative de leurs investissements par le biais des bénéfices réalisés au Canada et réinvestis dans leurs établissements au pays.

MESSAGE AUX UTILISATEURS:

1. Les exportations de marchandises diffèrent de celles publiées dans **Le Quotidien** du 19 février de 1997, suite à une révision à la hausse de 0,4 milliards de dollars au troisième trimestre de 1996.

2. **Avoirs des non-résidents en obligations canadiennes, par secteur.** Les données ne sont plus disponibles selon le format antérieurement publié. Les données sont présentement compilées pour inclure les intérêts courus, en conformité avec les normes du FMI. Les séries selon le nouveau format apparaîtront dans la prochaine édition du "Bilan des investissements internationaux du Canada, 1996" n° 67-202-XPB au catalogue ainsi que dans l'édition du premier trimestre 1997 de ce catalogue n° 67-001-XPB.

3. À partir du premier trimestre de 1997, les données de la balance des paiements feront l'objet d'une révision historique et d'un remaniement selon les nouvelles normes du Fonds Monétaire International. Les changements correspondants seront apportés à d'autres statistiques du Système de comptabilité nationale à compter du troisième trimestre de 1997.

DESCRIPTION AND DEFINITIONS OF CANADA'S BALANCE OF PAYMENTS ACCOUNTS

Canada's balance of payments statistics record transactions¹ with non-residents, allocated between the current and the capital accounts, as well as a statistical discrepancy.

The **current account** records transactions - normally on a gross basis - covering goods, services, investment income and transfers. The balance, when in deficit, shows to what extent Canada is drawing on the resources of the rest of the world for current consumption and investment; or when in surplus, the extent to which Canada is providing such resources to the rest of the world. Transfers, unlike other elements of the balance of payments, are one-way transactions for which there is no quid pro quo, and take the form for example of donations, official assistance, pensions or funds accompanying immigrants when entering Canada, etc.

The **capital account** records transactions in Canadian claims on, and in Canadian liabilities to, non-residents. These capital flows may arise from the financing of current account transactions and/or transactions involving financial claims only.

In a world of perfect statistics, the current and capital account balances would offset on another, thus making the "balance of payments" balance. In reality, this equality does not occur as the recorded measures of current and capital account transactions differ on a net basis. The difference which is known as the **statistical discrepancy**. As a residual item, it embodies any errors in measurement and unrecorded transactions.

1 The transactions are presented using a double entry system with a plus "+" sign for an export or for a capital inflow arising *either* from a decrease in assets or increase in liabilities. A minus "-" sign appears with an import or a capital outflow arising from an increase in assets or decrease in liabilities.

2 Prior to 1990, exports to the United States were compiled from Canadian Customs documents and were reconciled with United States imports from Canada. This gave rise to certain reconciliation adjustments which were applied by the Balance of Payments (BOP) Division to the Canadian Customs exports. Starting in 1990, most of these reconciliation adjustments were no longer needed as Canadian exports were measured directly from United States Customs imports from Canada. Modifications to BOP adjustments associated with the data exchange are noted in Canada's Balance of International Payments, First Quarter 1990, Catalogue no. 67-001-XPB, p.13.

DESCRIPTION ET DÉFINITIONS DES COMPTES DE LA BALANCE DES PAIEMENTS DU CANADA

La balance canadienne des paiements retrace les opérations¹ avec les non-résidents répartis entre le compte courant et le compte de capital, et elle inclut une divergence statistique.

Le **compte courant** retrace les opérations, en général sur base brute, qui portent sur les biens, les services, les revenus de placements et les transferts. Un déficit montre dans quelle mesure le Canada utilise les ressources du reste du monde aux fins de la consommation courante et des investissements, tandis qu'un excédent montre dans quelle mesure le Canada fournit de telles ressources au reste du monde. Les transferts, contrairement aux autres rubriques de la balance des paiements sont des opérations qui n'ont pas de contrepartie, on y retrouve, par exemple, un don, l'aide internationale, les pensions ou les capitaux qui appartiennent aux immigrants au moment de leur entrée au Canada.

Le **compte de capital** retrace les opérations sur les créances canadiennes et les engagements canadiens avec les non-résidents. Les flux de capitaux peuvent provenir du financement des opérations au compte courant et/ou d'opérations ne portant que sur les créances financières.

Dans un monde de parfaites statistiques, les soldes du compte courant et du compte capital devraient s'égaliser, ce qui ferait balancer la "balance des paiements". En fait cependant cette égalité n'existe pas, les opérations enregistrées au compte courant différant sur base nette de celles enregistrées au compte de capital. La différence que l'on nomme la **divergence statistique**, est entrée comme compte distinct. Comme il s'agit d'un poste résiduel, il regroupe toutes les erreurs de mesure et les opérations non enregistrées.

1 Les comptes utilisent un système d'entrée double avec le signe «+» pour une exportation ou une entrée de capitaux résultant d'une diminution de l'actif ou d'une augmentation du passif, et le signe «-» pour une importation ou une sortie de capitaux résultant d'une augmentation de l'actif ou d'une diminution du passif.

2 Avant 1990, les exportations canadiennes vers les États-Unis étaient préparées à partir des documents douaniers canadiens, puis rapprochées aux données des importations américaines provenant du Canada. Ceci se traduisait par certains rajustements de rapprochement que la Division de la balance des paiements (BDP) apportait aux exportations douanières canadiennes. À compter de 1990, la plupart de ces rajustements de rapprochement ne sont plus nécessaires, puisque les exportations canadiennes sont mesurées directement à partir des importations douanières des États-Unis en provenance du Canada. Les modifications aux rajustements BDP reliées à l'échange des données sont exposées dans *Balance des paiements internationaux du Canada, premier trimestre 1990* n° 67-001-XPB au catalogue, p.13.

CURRENT ACCOUNT

Merchandise Trade

Data for compiling the merchandise trade account are largely based on Canadian Customs documents, except for Canadian exports to the United States. The latter series are based, since 1990², on US Customs imports documents from Canada. Customs records are processed and published by the International Trade Division of Statistics Canada.³ However, certain adjustments in terms of timing, valuation and coverage are made to align Customs series with balance of payments concepts and conventions within the framework of the National Accounts. An important balance of payments concept is to show ownership change with non-residents, whether the change takes place on goods crossing a customs frontier or goods exchanged with non-residents within an economy.

Examples of such adjustments currently apply to **gold**: to exclude gold which enters into Canada for refining or safekeeping but which still belongs to non-residents; to include transactions between residents and non-residents on gold located in Canada; and to include transactions of Canadian residents with monetary authorities (monetization/demonetization of gold) on gold located in Canada. For gold located abroad and held by Canadian residents, however, the transactions are recorded in the capital account as this gold is viewed as a financial asset.

Another instance of adjustment for ownership change lies with the allocation of country of import. Imports on a Customs basis are allocated to the country of origin (this treatment has been adopted from 1988 with the introduction of the international Harmonized Commodity Description and Coding System, or H.S.). For BOP purposes, however, the country of last shipment is believed to reflect better the notion of ownership change.

Adjustments for **wheat and other grains** - Customs data are replaced by volume data on clearances obtained from the Canadian Grain Commission now coupled with price revisions 1988-1992, from the Agriculture Division of Statistics Canada to more closely reflect

3 For additional details on the recording of merchandise trade, please consult any of the following publications: *Summary of Canadian International Trade* (H.S. Based), Catalogue no. 65-001-XPB; *Exports by Country* (H.S. Based), Catalogue no. 65-003-XPB; *Exports by Commodity* (H.S. Based), Catalogue no. 65-004-XPB; *Imports by Country* (H.S. Based), Catalogue no. 65-006-XPB, or *Imports by Commodity* (H.S. Based), Catalogue no. 65-007-XPB.

COMPTE COURANT

Commerce de marchandises

Les données qui servent à l'établissement du compte du commerce des marchandises proviennent principalement des documents de Revenu Canada, Douanes, sauf pour les exportations canadiennes à destination des États-Unis. Cette dernière série est basée depuis 1990² sur les documents douaniers américains des importations en provenance du Canada. La Division du commerce international de Statistique Canada³ traite et publie les enregistrements douaniers. Toutefois, on apporte certaines corrections de période, d'évaluation et de couverture afin d'aligner les séries douanières sur les concepts et les conventions de la balance des paiements à l'intérieur du système de comptabilité nationale. Un important concept de la balance des paiements est l'enregistrement des opérations basées sur le changement de propriété avec les non-résidents, que ce changement touche les biens qui traversent la frontière ou ceux qui sont échangés avec les non-résidents à l'intérieur de l'économie.

On peut citer comme exemple de tels ajustements, celui qui s'applique présentement à l'**or**, et qui consiste à exclure l'or qui entre au Canada à des fins d'affinage ou d'entreposage, mais qui appartient toujours à des non-résidents, à inclure les opérations entre les résidents et les non-résidents sur l'or détenu au Canada et à inclure les opérations des résidents canadiens avec les autorités monétaires (monétisation/démonétisation de l'or) sur l'or qui se trouve au Canada. Les opérations pour l'or, qui est à l'étranger et qui est détenu par les résidents canadiens, sont, par contre, retracées au compte de capital car cet or est enregistré comme actif financier.

Un autre exemple de correction pour le changement de propriété concerne l'affectation du pays d'importation. Les importations sur base douanière sont affectées au pays d'origine (on a retenu cette définition à compter de 1988, avec l'introduction du Système harmonisé de description et de codification des marchandises, ou SH). Aux fins de la balance des paiements, cependant, on estime que le pays de dernière expédition est celui qui reflète le mieux la notion de changement de propriété.

Les corrections pour le **blé et les autres céréales** consistent à remplacer les données douanières par celles sur les dédouanements recueillies auprès de la Commission canadienne des grains, auxquelles sont maintenant appliquées les révisions de prix de 1988 à 1992 qui proviennent de la Division de l'agriculture de

3 Pour plus de renseignements sur le commerce des marchandises, consulter une des publications suivantes: *Sommaire du commerce international du Canada* Base du SH, n° 65-001-XPB au catalogue, *Exportations par pays* Base du HS, n° 65-003-XPB au catalogue, *Exportations par marchandise* Base du SH, n° 65-004-XPB au catalogue, *Importations par pays* Base du SH, n° 65-006-XPB au catalogue, ou *Importations par marchandise* Base du SH, n° 65-007-XPB au catalogue.

transaction values. The Grain Commission's data thus derived are taken in all years as more accurately reflecting the movement and ultimate destination of Canadian grains; a global transaction price for wheat is incorporated in the Customs series from 1993.

Trade data on various **energy products** require particular treatment for coverage and timing. Canadian exports of natural gas exported to the United States by pipeline continued to be derived from Canadian sources as the latter are viewed as more reliable than US imports from Canada. For crude petroleum, exports and imports on a Customs basis are further adjusted by the Balance of Payments with information obtained from the Industry Division at Statistics Canada and Energy, Mines and Resources so as to produce more complete or current estimates.

For **automotive products**, deductions were made until 1988 from both exports and imports for special tooling and other charges recorded from time to time on trade documents. Beginning in 1988, the adjustments were removed - in line with US practice which excludes such transactions from merchandise trade. These charges are recorded as business services for balance of payments purposes.

Canadian trade in **military capital goods** is valued by Customs when the goods cross the border, while the BOP records trade in such goods at the time progress payments are made. (The practice up until 1990 in the current account of valuing large capital goods on a progress payments basis was phased out for non-military items by 1993 in favour of reflecting them as financial transactions in the capital account).

The **Canada/United States trade reconciliation** adjustment refers to reporting differences identified as a result of the reconciliation exercise that was carried out prior to 1990 by Statistics Canada and the United States Bureau of the Census. With the exchange of import statistics which began in 1990, the major reconciliation item for under-reporting of exports was eliminated.

Other adjustments cover a wide range of entries. Some are made to bring reported trade data to f.o.b. plant valuation, or to reflect transaction prices (deductions from exports to cover discounts or handling charges for forestry products is a case in point). Before 1990, a geographical adjustment combined exports and imports for Puerto Rico and the US Virgin Islands with those of the United States. With the data exchange, however, the

Statistique Canada et, ceci, afin de mieux retracer les valeurs des opérations. On considère que les données en volume qu'on en dérive reflètent de façon plus précise le mouvement et la destination ultime des céréales canadiennes. Un prix de transaction global pour le blé est inclus dans les données de douanes à partir de 1993.

Les données du commerce de divers **produits énergétiques** nécessitent un traitement spécial en raison de la couverture et de la disponibilité des données. Les exportations canadiennes de gaz naturel à destination des États-Unis par pipeline sont encore calculées à partir de sources canadiennes, du fait que ces dernières sources sont considérées plus fiables que les importations américaines en provenance du Canada. Dans le cas du pétrole brut, les exportations et les importations sur base douanière font l'objet d'une autre correction par la Division de la balance des paiements à partir de renseignements recueillis auprès de la Division de l'industrie de Statistique Canada et d'Énergie, Mines et Ressources afin d'obtenir des estimations plus complètes ou plus actuelles.

Dans le cas des **produits de l'automobile**, on a déduit des exportations et des importations les frais d'outillage spéciaux et autres frais enregistrés de temps à autre sur les documents commerciaux jusqu'en 1988. À compter de 1988, on n'effectue plus ces rajustements, ce qui correspond à la pratique américaine qui exclut ces opérations du commerce de marchandises. Ces frais figurent comme des services commerciaux aux fins de la balance des paiements.

Le commerce du Canada de **biens d'équipement militaires** est évalué par les Douanes lorsque les produits franchissent la frontière, alors que la BDP retrace le commerce de ces mêmes produits au moment du règlement des paiements par versements. (La pratique qui consistait jusqu'en 1990, à évaluer au compte courant les biens d'équipement importants sur la base des paiements par versements échelonnés a été éliminée en 1993 dans le cas des produits non militaires; le traitement consiste maintenant à retracer les paiements à versements comme des opérations financières au compte de capital).

Le **rapprochement du commerce Canada/États-Unis** retraçait avant 1990 les différences de déclaration relevées dans les documents douaniers des deux pays à la suite du rapprochement fait par Statistique Canada et le United States Bureau of the Census. Grâce à l'échange de la statistique des importations depuis 1990, l'important poste de rapprochement pour le sous-dénombrement des exportations est désormais éliminé.

Les **autres ajustements** couvrent un grand nombre d'inscriptions. Certaines sont faites pour aligner les données du commerce déclarées sur l'évaluation départ usine f.o.b. ou pour retracer les prix de transaction (les déductions des exportations pour prendre en compte les rabais ou les frais de manutention des produits forestiers en sont un exemple). Avant 1990, un ajustement géographique combinait les exportations et les importations pour Porto Rico et les Îles Vierges

territorial coverage of the United States was redefined to include these areas and the adjustment was eliminated. Certain smaller adjustments for advertising, tourist exports and sale of crown property were also discontinued after 1989 for all geographical areas. An adjustment to reflect growth in imports of undeclared tobacco products was included for 1993; full adjustments from 1990 were incorporated with the annual revision of SNA series in June 1994.

Occasionally, adjustments are made to provide users with the latest estimates, or serve as interim values while further examination is carried out. An example of the latter is the tobacco adjustment just noted.

Services

All services definitions were restated in May 1996 according to international norms. For balance of payments, issued by the International Monetary Fund in 1993. The redefined services into four groups; travel, transportation, commercial and government services. More detailed descriptions appear in "Canada's International Transactions in Services 1994 and 1995, Catalogue no. 67-203-XPB.

Travel covers all receipts and payments arising from travel of less than one year between Canada and other countries, except for expenses of students in full time university programs and health expenditures which may extend beyond a year and which are now classified with travel. Travellers of more than one year are otherwise treated as residents of the country to which they travel except for diplomats and military personnel on posting abroad. These representatives, even if their stay is more than a year, are always considered residents of their home countries and their living and other expenditures abroad fall under government services.

Travel is now subdivided into travel for business purposes, and travel for personal reasons and cover outlays such as accommodation, food and entertainment along with goods for personal use International passenger fares are reclassified with Transportation services.

américaines et celles des États-Unis. Toutefois, avec l'échange des données, on a redéfini les États-Unis de façon à inclure ces régions et cet ajustement est devenu ainsi inutile. On a également cessé de faire pour toutes les régions, à compter de 1989, certains ajustements mineurs pour la publicité, les exportations touristiques et les ventes des propriétés de la Couronne. On a ajouté un rajustement pour prendre en compte la croissance des importations des produits du tabac non déclarées en 1993; les ajustements complets à compter de 1990 ont été incorporés à la révision annuelle des séries du SCN en juin 1994.

Parfois, des révisions aux données du commerce international sont introduites comme des ajustements de la balance des paiements afin de fournir aux utilisateurs les dernières estimations ou des valeurs provisoires pendant que d'autres examens sont en cours.

Services

Toutes les définitions de services ont été remaniées en mai 1996 sur la base de normes internationales sur la balance des paiements qui ont été émises par le Fonds Monétaire International en 1993. Les services ainsi redéfinis comprennent quatre groupes: voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux. On retrouvera des descriptions plus détaillées dans "Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995" numéro 67-203-XPB au catalogue.

Voyages Figurent ici les recettes et les paiements provenant des voyages de moins d'un an effectués entre le Canada et les autres pays, à l'exclusion des dépenses des étudiants des programmes à plein temps des universités et des dépenses de soins de santé, qui peuvent s'étendre sur plus d'un an, et qui sont maintenant classées avec les voyages. Dans les autres cas les personnes qui voyagent pendant plus d'un an sont considérées comme des résidents du pays où elles séjournent, à l'exclusion des diplomates et du personnel militaire en affectation à l'étranger. Même si le séjour de ces représentants à l'étranger est de plus d'un an, ils sont toujours considérés comme des résidents du pays d'attache; leurs frais de subsistances et autres dépenses à l'étranger entrent dans la catégorie des services gouvernementaux.

Les voyages se répartissent maintenant entre deux catégories : les voyages d'affaires et les voyages à des fins personnelles. Les voyages comprennent les dépenses de logis, nourriture et loisirs ainsi que celles sur les biens pour usage personnel. Les tarifs de passagers sont reclassifiés aux services de Transports.

Transportation

This account now measures receipts and payments related to the transportation of persons and merchandise by air, water and land, together with supporting services for such transport.

Receipts cover passenger fares received by Canadian carriers (primarily air) from non-residents; services of carriers operated by Canadian residents (ocean ships, lake vessels, aircraft, rail, trucks and pipelines) which transport merchandise exports both inland and beyond the borders of Canada; carriers operated by Canadian residents engaged in the transportation of commodities between foreign countries, including intransit movement and transit between U.S. points via Canada; income from the charter of resident vessels; and port expenditures in Canada by non-resident air and shipping companies.

Payments cover passenger fares paid to non-resident carriers (chiefly air) by Canadian residents. The data also include most outlays on cruises although such outlays should in principle be assigned to Travel. The transport by non-resident carriers of imports into Canada, including inland freight charges in the US and other countries; the transport of Canadian commodities in transit through the United States, in particular oil and natural gas; the charter of foreign vessels; and port expenditures abroad by Canadian resident air and shipping companies.

In Canadian Balance of Payments statistics, inland freight on merchandise trade is presently included under transportation services since trade in goods is valued at the plant. (When applicable, adjustments are made to the values reported to Customs authorities on trade documents to exclude the inland freight component of merchandise trade). The transportation component of courier services is included in transportation insofar as such charges are known.

Ideally, the data on inland freight should represent receipts and payments with non-residents. Owing, however, to the difficulty of collection, Canada records as receipts the domestic inland freight from Canadian plants to Canadian border and as payments the U.S inland freight to the US border. This is in accordance with international conventions of valuing exports at the border of the exporting country and assigning freight charges to the country which imports the goods.

Transports

Les recettes et les paiements comprennent les frais résultant du transport de personnes et de marchandises, aérien, maritime et terrestre, ainsi que les services s'y rapportant.

Les recettes couvrent les tarifs des voyageurs non résidents payés à des transporteurs canadiens (principalement aériens); celles des transporteurs exploités par des résidents canadiens (navires de mer, navires des grands lacs, aéronefs, chemins de fer, camions et pipelines) et transportant des marchandises exportées à l'intérieur des terres et au-delà des frontières du Canada; celles des transporteurs exploités par des résidents canadiens et transportant des marchandises entre pays étrangers y compris les mouvements en transit et le transit entre deux points situés aux États-Unis via le Canada; celles provenant de l'affrètement de navires résidents; les dépenses portuaires au Canada des sociétés maritimes et aériennes non résidentes.

Les paiements couvrent les tarifs des voyageurs canadiens payés à des transporteurs non résidents (principalement aériens). Les données comprennent aussi la plupart des dépenses de croisière, même si de telles dépenses devraient, en principe, être comprises dans les Voyages. Le transport par des transporteurs non résidents d'importations au Canada, y compris le fret intérieur facturé aux États-Unis et dans d'autres pays; le transport de marchandises canadiennes, en particulier le pétrole et le gaz naturel, en transit par les États-Unis; l'affrètement de navires étrangers; les dépenses portuaires à l'étranger des compagnies maritimes et aériennes résidentes.

Dans les statistiques canadiennes de la balance des paiements, le fret intérieur apparaît présentement au compte des Services de transport, étant donné que la valeur des biens échangés est établie à l'usine. (Au besoin, des corrections sont apportées aux valeurs déclarées aux autorités sur les documents douaniers, afin d'inclure la composante du fret intérieur du commerce de marchandises). La composante du transport des services de messagerie est comprise en ce qui a trait aux frais qui sont connus comme étant de transport.

Idéalement, les données du fret intérieur doivent retracer les rentrées et les paiements avec les non-résidents. Cependant, en raison des problèmes posés par la collecte, le Canada enregistre comme rentrées le fret intérieur canadien des usines canadiennes jusqu'à la frontière du pays et comme paiements le fret intérieur américain jusqu'à la frontière américaine. Ceci est conforme aux conventions internationales d'évaluation des exportations à la frontière du pays exportateur et d'affectation des frais de transport aux pays qui importent les biens.

For presentation, the data are segmented into water transport, air transport and other transport.

Pour fins de présentation, les données sont divisées entre transport maritime, aérien et autre transport.

Commercial Services

Statistics on receipts and payments are now produced for some fifteen individual categories based on the new international categories for reporting services trade. Each category is presented according to the broad country grouping with which the transactions are conducted, and according to whether the transactions are carried out with a foreign affiliate or a foreign non-related party. Also, the categories are presented according to country of control of the Canadian transactors and their general industry category⁴.

The fifteen main types of services include those of communications, construction, insurance, other financial, computer and information services. Also covered are royalties and licence fees, commissions (non financial), equipment rentals, management services, advertising, research and development, architectural, engineering and technical services, miscellaneous services to business, together with audio visual and personal, cultural and recreational services.

The new data are collected net of withholding taxes, with the tax reallocated to applicable categories such as royalties or R+D. The published data are inclusive of withholding taxes.

Government Services

Government services cover international transactions arising from government activities (diplomatic, commercial and military) not covered elsewhere in the Balance of Payments. Receipts chiefly comprise expenditures in Canada by foreign governments. Payments mainly cover expenditures abroad of both the Canadian federal and provincial governments. It should be noted that in addition to current outlays, these transactions presently include capital expenditures such as acquisitions of property and construction of facilities.

Services commerciaux

Les statistiques sur les recettes et les paiements sont produites pour quelque quinze catégories distinctes, à partir des nouvelles catégories internationales servant à la déclaration du commerce de services. Chaque catégorie est présentée selon les groupes de pays avec lesquels les transactions ont eu lieu et selon qu'elles ont été effectuées avec des sociétés étrangères affiliées ou non. De plus, les transactions sont présentées selon le pays de contrôle des agents économiques canadiens et leur secteur d'activité⁴.

Les quinze catégories principales de services comprennent les communications, la construction, l'assurance, autres services financiers, services informatiques et d'information, frais de redevances et de licences, commissions (non-financières), location de matériel, services de gestion des affaires, publicité, recherche et développement, services d'architecture, d'ingénierie et autres services techniques, services divers aux entreprises ainsi que les services audio-visuels et les services personnels, culturels et récréatifs.

Les nouvelles données sont recueillies nettes de l'impôt retenu à la source et l'impôt est réalloué aux catégories sujettes à cet impôt, telles les redevances et la recherche et développement. Les données sont publiées incluant l'impôt retenu à la source.

Services gouvernementaux

Services gouvernementaux - comprennent les opérations internationales provenant des activités gouvernementales (diplomatiques, commerciales et militaires) non classées ailleurs dans la balance des paiements. Les recettes comprennent principalement les dépenses au Canada des gouvernements étrangers. Les paiements couvrent principalement les dépenses à l'étranger des administrations fédérales et provinciales. Il faut noter que ces transactions comprennent les dépenses de capital, telles que l'acquisition de propriétés, et la construction d'installations.

⁴ Based on the 1980 Standard Industrial Classification for Companies, 1980 SIC-C.

⁴ Basé sur la Classification canadienne type des industries par compagnies et entreprises, 1980, CTI-C de 1980.

For central government the data cover expenditures by the Canadian government and by foreign governments for official representation, military expenditures, and other governmental services. Outlays by the federal government for membership in international organizations is also included here.

For provincial governments, the data cover receipts and payments by provinces for promotion of tourism and commerce. Estimates of provincial land transfer taxes received from non-residents are also included.

Investment Income

This category records investment income earned by Canadian residents on their assets abroad and payments accruing to non-residents on Canadian external liabilities. These transactions are shown inclusive of applicable withholding taxes.

A major change to the investment income series was made with the first quarter 1994 publication. Equity income from direct investment began to be recorded when earned, rather than when distributed in the form of dividends. Thus, the profits of direct investors are now comprised of distributed dividends and a new series covering reinvested earnings. This representation, which accords with international standards, was implemented back to 1983, by quarter and annually.

Receipts:

Interest covers income earned by Canadian direct investors on loans to their direct investment enterprises abroad, and income earned by other (portfolio) investors on bond holdings, Government of Canada loans, international reserve assets, non-bank deposits, money market securities, and on other claims abroad.

Profits on direct investment cover net operating profits (dividends and reinvested earnings) accruing to Canadian direct investors from their foreign subsidiaries, associates and unincorporated branches; also covered are net profits earned by Canadian banks on their foreign branches, subsidiaries and affiliates. A breakout is made of the profits received as dividends by Canadian direct investors and the part which is retained in their foreign operations (reinvested earnings).

Dans le cas des administrations centrales, des données portent sur les dépenses du gouvernement canadien et des gouvernements étrangers au titre de leur représentation officielle, de l'appartenance à des organismes internationaux, des dépenses militaires et d'autres services gouvernementaux. Les dépenses du gouvernement fédéral pour l'adhésion à des organismes internationaux figurent aussi ici.

Dans le cas des administrations provinciales, les données comprennent les recettes et les paiements des provinces se rapportant à la promotion du tourisme et du commerce. Les estimations de la taxe provinciale payée par les non-résidents sur le transfert de biens fonciers sont aussi incluses.

Revenus de placements

Cette catégorie retrace les revenus de placements des résidents canadiens au titre de leurs avoirs à l'étranger et les paiements courus au titre des engagements à l'égard des non-résidents. Ces opérations sont enregistrées avant toute déduction des retenues fiscales à la source.

À compter de l'édition du premier trimestre de 1994, on a mené un changement majeur aux séries des revenus de placement. On a enregistré les revenus de l'avoir de l'investissement direct au moment où ils étaient gagnés plutôt que lorsqu'ils étaient remis sous forme de dividendes. Il s'ensuit donc que les bénéficiaires des investisseurs directs comprennent maintenant les dividendes distribués ainsi qu'une nouvelle série, les bénéficiaires réinvestis. Un tel enregistrement, qui est en accord avec les normes internationales, a été mené rétroactivement à 1983, par trimestre et annuellement.

Rentrées:

Les intérêts couvrent le revenu gagné par les investisseurs directs canadiens sur leurs prêts à leurs entreprises d'investissement direct étrangères et par d'autres investisseurs sur leurs avoirs obligataires, les avoirs de réserves internationales, les prêts du gouvernement du Canada, les dépôts non-bancaires, les titres du marché monétaire et les autres créances à l'étranger.

Les bénéficiaires d'investissement direct couvrent les bénéficiaires nets d'opération (dividendes et bénéficiaires réinvestis) revenant aux investisseurs directs canadiens de leurs filiales et sociétés affiliées étrangères et des succursales non incorporées étrangères de sociétés canadiennes, de même que les bénéficiaires nets gagnés par les banques de leurs succursales, filiales et autres affiliées étrangères. Les bénéficiaires sont répartis entre la partie qui est reçue sous forme de dividendes par les investisseurs directs canadiens et la partie qui est retenue dans leurs opérations étrangères (bénéficiaires réinvestis).

Dividends on portfolio investment cover dividends received by Canadian portfolio investors on their holdings of foreign stocks.

Payments:

Interest covers income earned by foreign direct investors on loans to their direct investment enterprises in Canada; and by other investors on their holdings of claims in Canada such as bonds, bank loans and Canadian money market securities.

Profits on direct investment cover net operating profit (dividends and reinvested earnings) accruing to foreign direct investors by their Canadian subsidiaries, affiliates and Canadian unincorporated branches of foreign corporations. Profits are further broken down between the part which is paid out as dividends to foreign direct investors, and the part which is retained in Canada (reinvested earnings).

Dividends on portfolio investment cover dividends paid to foreign portfolio holders of Canadian stocks.

Transfers

This item includes international receipts and payments arising out of unilateral transfers, i.e. transactions with no quid pro quo.

Receipts:

Beginning with the first quarter 1991 edition of this publication, **inheritances and immigrants' funds** refer primarily to funds accompanying migrants. Previously, immigrants' funds attempted to reflect the much larger amounts of net worth, representing funds which were left abroad at the time of immigration.⁵ Data on the present basis were published retroactively to 1980. Data also include bequests to Canadian residents from non-residents.

Personal and institutional remittances consist of pensions paid by foreign governments to Canadian residents, and other transfers by non-residents to Canadian residents.

⁵ For further reference, please see "New Treatment for Recording Migrants' Funds" in the First Quarter 1991 issue of this publication.

Les dividendes sur investissements de portefeuille comprennent les dividendes reçus par les investisseurs canadiens sur leurs avoirs d'actions étrangères de portefeuille.

Paiements:

Les intérêts englobent le revenu gagné par les investisseurs directs étrangers sur leurs emprunts auprès de leurs entreprises canadiennes d'investissement direct; et par d'autres investisseurs sur leurs avoirs d'instruments de dette tels les obligations, les prêts bancaires et les titres du marché monétaire canadien.

Les bénéfices d'investissement direct couvrent les bénéfices nets d'opération (dividendes et bénéfices réinvestis) revenant aux investisseurs directs étrangers de leurs filiales et sociétés affiliées canadiennes et des succursales non incorporées au Canada de sociétés étrangères. Les bénéfices sont répartis entre la partie qui est distribuée sous forme de dividendes aux investisseurs directs étrangers, et la partie qui est retenue au Canada (bénéfices réinvestis).

Les dividendes sur investissements de portefeuille englobent les dividendes payés aux détenteurs étrangers de portefeuille d'actions canadiennes.

Transferts

Ce poste comprend les rentrées et les paiements internationaux au titre des transferts unilatéraux, c'est-à-dire les opérations sans contrepartie.

Rentrées:

À compter de l'édition du premier trimestre de 1991 de cette publication, les **successions et les capitaux des immigrants** se rapportent principalement aux capitaux que possèdent les immigrants à leur arrivée au Canada. Auparavant, les données sur les capitaux des immigrants essayaient de retracer les montants beaucoup plus élevés de la valeur nette, qui représentaient les montants restés à l'étranger au moment de l'immigration.⁵ Les données sur la nouvelle base ont été publiées de façon rétroactive, jusqu'en 1980. Les données comprennent les legs des non-résidents aux résidents canadiens.

Les versements à des particuliers et institutions recouvrent les pensions versées par les gouvernements étrangers aux résidents canadiens, de même que les autres transferts des non-résidents aux résidents canadiens.

⁵ Pour plus de renseignements, voir l'article sur l'enregistrement des capitaux des migrants dans l'édition du premier trimestre de 1991 de cette publication.

Canadian withholding taxes consist of taxes withheld by the Government of Canada on selected income and service payments to non-residents.

Payments:

Inheritances and emigrants' funds cover Canadian estates inherited by non-residents and funds which are estimated to accompany emigrants from Canada.⁵

Personal and institutional remittances cover pension payments made by Canadian government to non-residents (notably Canada Pension, Child Tax Benefits, Old Age Security, Veterans' Pensions, and Federal Government Superannuation); personal remittances abroad by Canadian residents; and remittances by religious, charitable and academic institutions.

Official contributions refer to technical and economic assistance and food aid to developing countries provided by the Canadian International Development Agency; data also include certain assistance by other Canadian governmental organizations and through non-governmental organizations. Administrative overheads for official assistance are currently excluded, while debt forgiveness is included.

Foreign withholding taxes refer to taxes withheld by foreign governments on selected income and service receipts from abroad.

CAPITAL ACCOUNT

Direct investment represents investment which allows investors, on a continuing basis, to have a significant voice in the management of an enterprise outside their own economy. For operational purposes, a direct investor usually has an ownership of at least 10% of the equity in an enterprise. An enterprise includes subsidiaries (direct investor owns more than 50 percent), associates (direct investor owns 50 percent or less) and branches (wholly or jointly-owned unincorporated enterprises). Direct investment flows are measured from transactions involving equity, debt (both long-term and short-term) and reinvested earnings.

Portfolio securities refer to international transactions in bonds and stocks between non-residents and residents of Canada of a non-direct investment nature. Portfolio securities also include

Les **retenues fiscales canadiennes** sont les impôts que le gouvernement du Canada retient sur certains paiements de revenus de placements et de services aux non-résidents.

Palements:

Les **successions et capitaux des émigrants** recouvrent les successions canadiennes dont ont hérité les non-résidents et les capitaux qui devraient accompagner les émigrants du Canada.⁵

Les **versements à des particuliers et à des institutions** recouvrent les paiements de pensions du gouvernement du Canada aux non-résidents (notamment pensions du Canada, avantages fiscaux pour enfants, sécurité de la vieillesse, pensions des anciens combattants, retraites du gouvernement fédéral), les versements personnels faits à l'étranger par les résidents canadiens ainsi que les versements faits par les institutions religieuses, charitables et universitaires.

Les **contributions officielles** recouvrent l'aide technique et économique ainsi que l'aide alimentaire fournie par l'Agence canadienne de développement international. Les données comprennent une certaine aide consentie par d'autres organisations gouvernementales canadiennes et aussi celle qui est acheminée par les organisations non gouvernementales. Les frais généraux découlant de l'aide sont exclus. Le pardon de dette est compris.

Les **retenues fiscales étrangères** sont les impôts et taxes que les gouvernements étrangers retiennent sur certaines rentrées de revenus et de services en provenance de l'étranger.

COMPTE DE CAPITAL

Les **investissements directs** sont ceux qui permettent à l'investisseur, sur une base continue, d'influencer la gestion d'une entreprise à l'extérieur de leur propre économie. Aux fins opérationnelles, un investisseur direct détient habituellement au moins 10 % de l'avoir propre d'une entreprise. Une entreprise comprend les filiales (l'investisseur direct possède plus de 50 %), les sociétés associées (l'investisseur direct possède 50 % ou moins) et les succursales (entreprises non constituées à propriété entière ou conjointe). Les flux des investissements directs comprenant les opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et à court terme) et les bénéfices réinvestis.

Les **valeurs mobilières de portefeuille** recouvrent les opérations internationales en obligations et actions entre les non-résidents et les résidents du Canada qui ne sont pas des investissements directs. Les valeurs de

the notion of marketability; in other words, these securities can be traded (bought or sold) in organized and other financial markets. Thus GIC's (Guaranteed investment certificates) do not fit this definition and are included under other debt. The series include new issues, retirements and trading in existing securities; these transactions are further segmented by issuing sector and major geographic area. Retirements include repurchases for sinking fund or call purposes. Certain types of security transactions are excluded from the description of portfolio securities because they are classified to other balance of payments series:

- security transactions representing direct investment capital as described above;
- foreign securities held as part of Canada's official international reserves or by Canadian banks for their own accounts;
- repurchase and reverse repurchase agreements on bonds which are classified as short-term borrowing and lending.

Government of Canada assets:

Official international reserves cover official holdings of foreign exchange and other reserve assets of the Exchange Fund Account⁶, the Minister of Finance, the Receiver General for Canada and the Bank of Canada.

Loans and subscriptions include Government of Canada direct loans to other countries and loans and subscriptions of international organizations. Loans and capital subscriptions are made, in part, through the issuance of non-interest bearing, non-negotiable demand notes, which are recorded as "other liabilities". Also included are export loans by agencies of the Government of Canada. Loans and subscriptions to the International Monetary Fund are exceptions and are classified in "Official international reserves".

Non-bank deposits abroad cover deposits by the Canadian non-bank sector with banks and other financial institutions outside Canada. Also included are Canadian investments in foreign treasury bills and other foreign money market instruments.

portefeuille incluent aussi une notion de marché; en d'autres mots, ces valeurs peuvent être transigées (achetées ou vendues) sur les marchés organisés et autres marchés financiers. Ainsi, les certificats garantis ne sont pas inclus dans cette définition et sont inclus sous la catégorie autres dettes. Les séries comprennent les nouvelles émissions, les remboursements et le commerce des émissions en circulation et ces opérations sont ensuite ventilées selon le secteur d'émission et la région principale. Les remboursements comprennent les rachats aux fins de fonds d'amortissement ou de remboursement. Certaines catégories d'opérations sont exclues de la définition des valeurs mobilières de portefeuille, parce qu'elles sont classées dans d'autres séries de la balance des paiements :

- les opérations sur valeurs mobilières constituant des capitaux d'investissements directs, comme il est décrit ci-dessus,
- les valeurs mobilières étrangères détenues comme réserves internationales officielles du Canada ou par les banques canadiennes pour leur propre compte,
- les conventions de rachats sur obligations, qui sont classées comme des prêts et des emprunts à court terme.

Actifs du gouvernement du Canada:

Les réserves officielles internationales sont les avoirs officiels de devises et d'autres actifs de réserve du compte du fonds des changes⁶, du ministre des Finances, du Receveur général du Canada et de la Banque du Canada.

Les **prêts et souscriptions** comprennent les prêts directs du gouvernement du Canada à d'autres pays ainsi que les prêts et les souscriptions des organisations internationales. Les prêts et les souscriptions au capital se font en partie par l'émission de billets à vue non négociables ne portant pas intérêt, qui sont retracés aux postes des «autres engagements». Vont figurer également sous cette rubrique les prêts à l'exportation consentis par les organismes du gouvernement du Canada. Sont exclus les prêts et souscriptions au Fonds monétaire international, qui sont classés sous la rubrique des «Réserves internationales officielles».

Les **dépôts non bancaires à l'étranger** recouvrent les dépôts d'investisseurs non bancaires canadiens auprès des banques et autres institutions financières à l'extérieur du Canada. Les placements canadiens en bons du Trésor étrangers et autres instruments du marché monétaire étranger figurent également ici.

6 An account in the name of the Minister of Finance and administered by the Bank of Canada.

6 Compte au nom du ministre des Finances et administré par la Banque du Canada.

Other claims include trade receivables and other short-term loans with unrelated companies, deferred migrants' funds, the chartered banks' Canadian dollar deposit and loan transactions, real estate investments abroad, insurance funds, gold assets abroad (except for gold holdings in official international reserves) and other miscellaneous claims on non-residents.

Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents measure the net transactions of Canadian banks' arising from their booked in Canada transactions with non-residents in foreign currency assets and liabilities. Assets include loans, deposits and securities but exclude, from 1983 onwards, the equity in foreign subsidiaries and other foreign affiliates which is shown under "Direct Investment". Liabilities comprise deposits and exclude bank debentures and share capital held by non-residents. Debentures held by non-residents are recorded under "Canadian bonds", the share capital of schedule 1 banks is included with portfolio securities under "Canadian stocks" and the share capital of schedule 2 banks under "Foreign direct investment in Canada". Unlike the treatment of other institutions, the foreign currency transactions in assets and liabilities of banks with non-residents are netted because of the banks' major role in international financial intermediation. From 1978, these net foreign currency transactions have been classified under liabilities since the position has been a net liability.

Money market instruments cover marketable instruments with a term to maturity of one year or less. These instruments are usually sold at a discount to mature at par. Government of Canada paper includes treasury bills and Canada bills, the latter denominated in United States dollars. Other money market paper covers commercial and treasury bills paper issued by other Canadian governments and their enterprises, bankers' acceptances and other commercial paper, bearer demand notes of banks and other paper of financial institutions.

Allocation of Special Drawing Rights (SDR) refers to the periodic allocation by the IMF to participant countries of a reserve asset. The reserve asset (called SDR) forms part of official international reserves. The allocation, which represents the offsetting liability, is recorded under Allocation of Special Drawing Rights.

Les **autres créances** comprennent les comptes clients et les autres prêts à court terme consentis aux sociétés non-apparentées, les capitaux différés des migrants, les opérations sur dépôts et prêts en dollars canadiens des banques, les investissements immobiliers à l'étranger, les fonds d'assurance, l'actif sous forme d'or à l'étranger (à l'exception des avoirs d'or figurant dans les réserves officielles internationales) et les autres créances diverses sur les non-résidents.

Les **opérations nettes en devises des banques canadiennes avec les non-résidents** mesurent le mouvement net des capitaux résultant des opérations comptabilisées au Canada sur l'actif et le passif en devises des banques avec les non-résidents. L'actif comprend les prêts, les dépôts et les valeurs mobilières et exclut à compter de 1983 la part dans les filiales étrangères et les autres sociétés étrangères affiliées, qui figure sous la rubrique «Investissements directs». Le passif comprend les dépôts et exclut les obligations non garanties bancaires et le capital-actions détenu par les non-résidents. Les obligations détenues par les non-résidents figurent sous la rubrique «Obligations canadiennes», le capital-actions des banques de l'annexe 1 sous la rubrique «Actions canadiennes» avec les valeurs de portefeuille et le capital-actions des banques de l'annexe 2, sous la rubrique «Investissements directs étrangers au Canada». Contrairement à ce que l'on fait pour les autres institutions, les créances en devises des banques sur les non-résidents sont calculées nettes en raison du rôle important des banques dans l'intermédiation financière internationale. Depuis 1978, les opérations nettes en devises étrangères figurent au passif, lorsque la position nette en devises étrangères est devenue un passif net.

Les **instruments du marché monétaire** recouvrent les instruments négociables dont l'échéance est d'un an ou moins. Ces instruments sont vendus habituellement à escompte pour venir à échéance au pair. Les effets du gouvernement du Canada comprennent les bons du Trésor et les billets du Canada, ces derniers étant libellés en dollars américains. Les autres effets du marché monétaire comprennent les billets commerciaux et les bons du trésor émis par les autres administrations canadiennes et leurs entreprises, les acceptations bancaires et les autres effets commerciaux, les billets à vue au porteur des banques et les autres effets des institutions financières.

L'allocation des droits de tirage spéciaux (DTS) est l'attribution régulière par le FMI aux pays participants d'un actif de réserve. Cet actif, appelé DTS, fait aussi partie des réserves internationales officielles. L'allocation de droits de tirage spéciaux représente l'engagement de contrepartie et figure au poste du même nom.

Other liabilities include trade payables and other short-term borrowing from unrelated companies, interest accrued but not paid on Canadian bond borrowing, chartered banks' Canadian dollar deposit liabilities, foreign real estate investments in Canada, mortgage liabilities, gold certificate liabilities of banks, dividends declared but not paid, funds invested in Canada by prospective immigrants and other borrowings from non-residents.

The **statistical discrepancy** represents the net transactions with non-residents which were not captured or were inadequately measured in the balance of payments. It is derived from the difference of recorded transactions in the current account and the capital account (i.e. calculated as the arithmetic sum of the current account balance and the net capital flows, with the sign reversed).

Les **autres engagements** comprennent les comptes clients commerciaux et les autres emprunts à court terme auprès de sociétés non-apparentées, l'intérêt couru mais non versé sur les emprunts obligataires canadiens, les engagements sous forme de dépôts en dollars canadiens des banques, les investissements immobiliers étrangers au Canada, les engagements hypothécaires, les engagements sous la forme de certificats d'or des banques, les dividendes déclarés mais non versés, les capitaux investis au Canada par les immigrants potentiels ainsi que les autres emprunts auprès des non-résidents.

La **divergence statistique** représente les opérations nettes avec les non-résidents qui n'ont pas été saisies ou qui n'ont pas été bien mesurées dans la balance des paiements. On la calcule à partir de la différence des opérations enregistrées au compte courant et au compte de capital (i.e. calculée comme la somme des comptes courant et de capital, avec le signe inverse).

Statistical Tables

Tableaux Statistiques

Table 1. Canada's Balance of International Payments, Not Seasonally Adjusted

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
	Non-merchandise								
2	Services:	6,664	8,586	10,112	7,578	7,528	9,243	11,383	8,351
3	Travel	1,329	2,401	4,175	1,826	1,582	2,753	4,651	2,011
4	Transportation	2,080	2,672	3,023	2,599	2,480	3,099	3,352	2,854
5	Commercial services	3,069	3,305	2,708	2,936	3,243	3,188	3,185	3,286
6	Government services	187	208	207	218	223	203	194	200
7	Investment income ¹	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
8	Of which: reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
9	Transfers	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
10	Total non-merchandise receipts	10,838	13,382	14,751	12,429	12,443	14,323	17,043	14,304
11	Total receipts	58,299	68,691	68,564	73,782	75,584	79,322	77,207	79,821
Payments									
12	Merchandise imports	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
	Non-merchandise								
13	Services:	11,278	11,368	10,552	10,255	11,664	11,450	11,585	11,162
14	Travel	3,861	3,752	3,309	2,776	3,873	3,611	3,551	2,993
15	Transportation	2,540	2,875	2,869	3,146	3,107	3,230	3,082	3,305
16	Commercial services	4,542	4,534	4,095	4,049	4,347	4,404	4,675	4,583
17	Government services	335	208	280	284	337	205	278	281
18	Investment income ¹	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
19	Of which: reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
20	Transfers	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
21	Total non-merchandise payments	21,106	23,403	22,103	21,893	24,625	25,409	24,377	23,294
22	Total payments	67,122	75,689	72,318	76,376	82,307	84,551	77,724	78,553
Balances									
23	Merchandise	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257
24	Non-merchandise	-10,268	-10,021	-7,352	-9,464	-12,182	-11,086	-7,334	-8,990
25	Total current account	-8,823	-6,998	-3,754	-2,595	-6,724	-5,229	-517	+1,268
CAPITAL ACCOUNT²									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ¹	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
27	Of which: reinvested earnings	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
29	Foreign stocks	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
31	Loans and subscriptions	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98
32	Non-bank deposits abroad	+1,319	-717	-1,133	-1,444	-227	-4,215	-222	-443
33	Other claims	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
34	Total Canadian claims, net flow	-4,156	-4,385	-9,000	+659	-8,234	-2,152	-3,188	-5,063
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ¹	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
36	Of which: reinvested earnings	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
38	Canadian stocks	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-4,338	-1,405	-499	+6,632	+1,802	-10,762	-11,732	+3,667
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
41	Other paper	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035
44	Total Canadian liabilities, net flow	+12,689	+10,971	+4,847	+8,581	+11,809	+1,465	+748	+11,271
45	Total capital account, net flow	+8,533	+6,586	-4,152	+9,240	+3,574	-687	-2,440	+6,207
46	STATISTICAL DISCREPANCY	+291	+412	+7,906	-6,645	+3,150	+5,916	+2,957	-7,475

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 1. Balance des paiements internationaux du Canada, non désaisonnalisé

1996				1994	1995	1996		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
COMPTE COURANT								
Recettes								
64,677	69,011	66,099	67,764	217,936	253,821	267,551	Exportations de marchandises	1
Invisibles								
7,954	9,879	12,226	8,923	32,941	36,504	38,982	Services:	2
1,707	3,104	5,057	2,150	9,730	10,997	12,017	Voyages	3
2,569	3,160	3,456	2,867	10,374	11,785	12,052	Transports	4
3,481	3,417	3,514	3,702	12,018	12,902	14,114	Services commerciaux	5
197	197	200	205	820	820	799	Services gouvernementaux	6
4,244	4,580	4,432	4,510	13,645	17,147	17,766	Revenus de placements ¹	7
652	848	894	970	2,130	2,536	3,363	dont: bénéfiques réinvestis	8
1,385	1,365	1,323	1,188	4,813	4,462	5,260	Transferts	9
13,583	15,824	17,981	14,621	51,399	58,113	62,009	Total des recettes au titre des invisibles	10
78,260	84,834	84,080	82,385	269,335	311,934	329,559	Total des recettes	11
Paiements								
57,742	58,608	56,800	59,875	203,000	225,431	233,025	Importations de marchandises	12
Invisibles								
12,577	12,027	12,329	11,400	43,454	45,860	48,332	Services:	13
4,399	3,799	3,864	3,168	13,697	14,028	15,231	Voyages	14
3,109	3,134	3,106	3,202	11,430	12,724	12,551	Transports	15
4,695	4,878	5,056	4,722	17,220	18,009	19,352	Services commerciaux	16
373	215	303	307	1,107	1,100	1,198	Services gouvernementaux	17
11,461	11,910	11,586	10,825	41,124	47,762	45,782	Revenus de placements ¹	18
1,033	1,837	1,914	628	2,509	6,693	5,412	dont: bénéfiques réinvestis	19
1,167	944	1,008	986	3,927	4,082	4,105	Transferts	20
25,205	24,880	24,923	23,211	88,505	97,705	98,219	Total des paiements au titre des invisibles	21
82,947	83,488	81,722	83,086	291,505	323,136	331,245	Total des paiements	22
Soldes								
+6,934	+10,403	+9,299	+7,889	+14,935	+28,390	+34,525	Marchandises	23
-11,622	-9,057	-6,941	-8,591	-37,106	-39,591	-36,211	Invisibles	24
-4,688	+1,346	+2,358	-702	-22,170	-11,202	-1,685	Total du compte courant	25
COMPTE DE CAPITAL²								
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets								
-2,125	-1,415	-3,671	-3,072	-10,157	-7,874	-10,283	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-652	-848	-894	-970	-2,130	-2,536	-3,363	dont: bénéfiques réinvestis	27
+418	+1,217	-2,146	-1,368	+525	-917	-1,878	Valeurs de portefeuille:	
-4,335	-2,936	-3,532	-5,710	-9,335	-4,509	-16,513	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
-2,439	-2,369	-1,032	-1,480	+1,630	-3,529	-7,320	Actif du gouvernement du Canada:	
-103	-336	-47	-241	-1,893	-661	-728	Réserves officielles de change	30
+2,000	-4,835	-1,225	-2,978	-1,976	-5,108	-7,038	Prêts et souscriptions	31
+2,231	-1,890	+2,938	+4,683	+4,324	+3,961	+7,961	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-4,353	-12,564	-8,715	-10,167	-16,882	-18,637	-35,799	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets								
+2,622	+2,947	+1,341	+2,196	+9,945	+14,713	+9,107	Investissements directs au Canada ¹	35
+1,033	+1,837	+1,914	+628	+2,509	+6,693	+5,412	dont: bénéfiques réinvestis	36
+336	+5,884	+1,565	+10,654	+14,698	+29,801	+18,439	Valeurs de portefeuille:	
+1,678	+4,457	+71	+1,585	+6,412	-4,242	+7,791	Obligations canadiennes	37
-3,758	-3,204	+46	+8,835	+390	-17,024	+1,918	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	39
+3,576	-6,347	-646	-4,275	+2,731	-2,865	-7,691	Effets du marché monétaire:	
+2,751	-1,059	+91	-1,412	-1,826	-544	+371	Effets du gouvernement du Canada	40
-	-	-	-	-	-	-	Autres effets	41
+1,348	+2,098	+1,781	-5,113	+4,739	+5,453	+114	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
+8,553	+4,777	+4,249	+12,469	+37,088	+25,292	+30,048	Autres engagements	43
							Total des engagements canadiens, flux net	44
+4,201	-7,787	-4,467	+2,303	+20,207	+6,654	-5,751	Total du compte de capital, flux net	45
+487	+6,442	+2,109	-1,601	+1,964	+4,547	+7,436	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 2. Current Account, Seasonally Adjusted

No.	1994				1995		
	I	II	III	IV	I	II	
Receipts							
millions of dollars							
1	Merchandise exports	47,860	52,811	56,663	60,602	64,017	62,215
2	Non-merchandise						
2	Services:	7,840	8,334	8,159	8,608	8,975	8,923
3	Travel	2,250	2,368	2,475	2,637	2,734	2,682
4	Transportation	2,382	2,517	2,715	2,760	2,846	2,915
5	Commercial services	3,025	3,241	2,760	2,992	3,176	3,122
6	Government services	183	209	209	219	219	203
7	Investment income ¹ :	3,027	3,506	3,175	3,938	3,855	4,036
8	Interest	1,069	1,207	1,311	1,465	1,716	1,784
9	Dividends	1,312	1,762	1,473	1,916	1,652	1,805
10	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447
11	Transfers:	1,293	1,292	1,196	1,033	1,195	1,060
12	Inheritances and immigrants' funds	473	501	458	300	358	309
13	Personal and institutional remittances	359	336	360	337	405	354
14	Canadian withholding tax	461	455	378	397	432	397
15	Total non-merchandise receipts	12,160	13,131	12,530	13,578	14,025	14,019
16	Total receipts	60,020	65,942	69,193	74,180	78,042	76,234
Payments							
17	Merchandise imports	45,814	49,799	52,042	55,346	57,406	56,299
18	Non-merchandise						
18	Services:	10,918	11,212	10,504	10,819	11,276	11,279
19	Travel	3,488	3,615	3,217	3,377	3,490	3,476
20	Transportation	2,634	2,834	2,887	3,075	3,217	3,168
21	Commercial services	4,515	4,492	4,123	4,090	4,286	4,368
22	Government services	282	270	277	277	283	268
23	Investment income ¹ :	8,914	10,692	10,357	11,161	11,975	12,552
24	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489
25	Dividends	1,184	1,816	1,169	1,270	1,519	1,266
26	Reinvested earnings	-17	245	936	1,346	1,524	1,798
27	Transfers:	993	986	952	996	1,118	960
28	Inheritances and emigrants' funds	88	89	92	93	94	96
29	Personal and institutional remittances	339	340	342	341	357	357
30	Official contributions	488	470	438	476	582	425
31	Foreign withholding tax	78	87	80	86	84	82
32	Total non-merchandise payments	20,826	22,890	21,813	22,977	24,369	24,792
33	Total payments	66,639	72,689	73,855	78,323	81,775	81,090
Balances							
34	Merchandise	+2,046	+3,012	+4,621	+5,256	+6,611	+5,917
35	Non-merchandise:						
35	Services	-3,079	-2,878	-2,345	-2,211	-2,301	-2,357
36	Investment income ¹	-5,887	-7,186	-7,181	-7,224	-8,120	-8,516
37	Transfers	+300	+305	+244	+37	+77	+100
38	Total non-merchandise	-8,666	-9,759	-9,283	-9,398	-10,344	-10,773
39	Total current account	-6,620	-6,747	-4,662	-4,142	-3,733	-4,856

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Tableau 2. Compte courant désaisonnalisé

1995		1996				N°	
III	IV	I	II	III	IV		
millions de dollars							
Recettes							
62,969	64,620	65,292	66,467	68,997	66,795	Exportations de marchandises invisibles	1
9,118	9,489	9,478	9,585	9,793	10,127	Services:	2
2,685	2,896	2,950	3,022	2,959	3,087	Voyages	3
2,993	3,030	2,959	2,993	3,044	3,056	Transports	4
3,244	3,361	3,374	3,370	3,589	3,781	Services commerciaux	5
196	202	195	200	200	203	Services gouvernementaux	6
4,237	5,019	4,298	4,622	4,294	4,552	Revenus de placements ¹ :	7
1,857	2,014	1,824	1,809	1,523	1,815	Intérêts	8
1,776	2,008	1,823	1,966	1,877	1,767	Dividendes	9
604	998	652	848	894	970	Bénéfices réinvestis	10
1,125	1,082	1,464	1,285	1,249	1,262	Transferts:	11
300	311	392	412	339	405	Successions et capitaux des immigrants	12
379	349	404	380	407	378	Versements à des particuliers et institutions	13
445	421	668	493	503	478	Retenues fiscales canadiennes	14
14,480	15,590	15,241	15,492	15,336	15,940	Total des recettes au titre des invisibles	15
77,448	80,209	80,532	81,959	84,333	82,735	Total des recettes	16
Paiements							
55,567	56,160	57,073	56,559	59,287	60,106	Importations de marchandises invisibles	17
11,552	11,753	12,081	11,867	12,317	12,066	Services:	18
3,465	3,597	3,912	3,663	3,841	3,815	Voyages	19
3,107	3,232	3,196	3,104	3,154	3,097	Transports	20
4,705	4,649	4,665	4,814	5,020	4,852	Services commerciaux	21
275	275	308	287	301	302	Services gouvernementaux	22
11,628	11,607	11,645	11,443	11,427	11,267	Revenus de placements ¹ :	23
8,562	8,664	8,676	8,496	8,407	8,283	Intérêts	24
1,455	1,183	1,729	1,599	1,557	1,623	Dividendes	25
1,611	1,760	1,240	1,348	1,463	1,360	Bénéfices réinvestis	26
990	1,014	1,089	1,004	1,013	999	Transferts:	27
97	98	99	101	102	101	Successions et capitaux des émigrants	28
361	363	373	372	373	375	Versements à des particuliers et institutions	29
452	460	539	446	455	439	Contributions officielles	30
81	93	79	85	83	84	Retenues fiscales étrangères	31
24,169	24,375	24,816	24,314	24,757	24,332	Total des paiements au titre des invisibles	32
79,736	80,535	81,889	80,873	84,045	84,438	Total des paiements	33
Soldes							
+7,402	+8,460	+8,219	+9,909	+9,709	+6,689	Marchandises invisibles:	34
-2,434	-2,264	-2,603	-2,282	-2,525	-1,940	Services	35
-7,391	-6,588	-7,347	-6,821	-7,133	-6,715	Revenus de placements ¹	36
+135	+67	+374	+281	+236	+263	Transferts	37
-9,690	-8,785	-9,575	-8,822	-9,421	-8,392	Total au titre des invisibles	38
-2,287	-325	-1,357	+1,086	+288	-1,703	Total du compte courant	39

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Table 3. Bilateral Account with the United States¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	39,039	45,337	43,552	49,487	51,112	51,645	47,552	51,729
	Non-merchandise								
2	Services:	3,752	4,802	5,585	4,279	4,176	4,936	6,060	4,570
3	Travel	659	1,357	2,471	989	806	1,529	2,643	1,035
4	Transportation	1,181	1,353	1,426	1,419	1,321	1,444	1,458	1,494
5	Commercial services	1,863	2,040	1,628	1,805	1,992	1,910	1,914	1,998
6	Government services	49	50	60	65	57	53	45	44
7	Investment income ²	1,690	1,676	1,866	1,810	1,935	1,989	1,984	2,358
8	Of which: reinvested earnings	392	301	209	280	128	117	166	323
9	Transfers	578	562	528	549	586	525	561	576
10	Total non-merchandise receipts	6,020	7,040	7,979	6,638	6,697	7,450	8,605	7,505
11	Total receipts	45,059	52,377	51,530	56,125	57,809	59,095	56,157	59,234
Payments									
12	Merchandise imports	34,171	39,552	36,812	41,181	43,572	43,747	39,418	42,249
	Non-merchandise								
13	Services:	7,319	7,377	6,397	6,287	7,578	7,249	6,987	7,044
14	Travel	2,613	2,627	2,051	1,760	2,569	2,444	2,177	1,909
15	Transportation	1,514	1,526	1,370	1,770	1,898	1,668	1,468	1,819
16	Commercial services	3,092	3,159	2,891	2,671	3,009	3,072	3,256	3,229
17	Government services	101	65	85	86	101	65	85	86
18	Investment income ²	4,153	5,820	5,465	5,622	5,894	6,569	6,395	5,961
19	Of which: reinvested earnings	3	705	1,120	687	1,011	1,701	1,708	808
20	Transfers	177	186	184	184	194	195	195	193
21	Total non-merchandise payments	11,649	13,383	12,046	12,089	13,667	14,012	13,578	13,197
22	Total payments	45,821	52,935	48,858	53,270	57,240	57,759	52,996	55,445
Balances									
23	Merchandise	+4,868	+5,785	+6,740	+8,306	+7,540	+7,898	+8,134	+9,481
24	Non-merchandise	-5,629	-6,343	-4,067	-5,451	-6,971	-6,562	-4,973	-5,692
25	Total current account	-761	-558	+2,672	+2,854	+569	+1,336	+3,161	+3,789
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
27	Of which: reinvested earnings	-392	-301	-209	-280	-128	-117	-166	-323
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
29	Foreign stocks	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves	+1,676	-942	-5,406	+4,562	-2,603	+875	-1,837	+1,245
31	Loans and subscriptions	-18	-54	-30	-26	-36	-94	-42	-15
32	Non-bank deposits abroad	+1,275	-810	-223	-1,836	+1,193	-3,011	+111	+490
33	Other claims	-1,031	-912	-353	+732	-2,223	+1,566	-148	-845
34	Total Canadian claims, net flow	-631	-4,218	-6,560	+2,266	-7,098	-43	-2,060	-2,512
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
36	Of which: reinvested earnings	+3	+705	+1,120	+687	+1,011	+1,701	+1,708	+808
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
38	Canadian stocks	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+919	-5,930	+2,842	+2,586	+5,514	-8,946	-2,285	-2,639
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
41	Other paper	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215
42	Other liabilities	+508	+595	+1,190	+1,984	+896	+1,914	-12	+708
43	Total Canadian liabilities, net flow	+12,084	+6,233	+1,959	+5,694	+13,397	-3,752	+2,626	+6,519
44	Total capital account, net flow	+11,453	+2,014	-4,601	+7,960	+6,299	-3,796	+566	+4,008
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-10,692	-1,457	+1,929	-10,815	-6,869	+2,460	-3,727	-7,796

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 3. Compte bilatéral avec les États-Unis¹

1996				1994	1995	1996		N ^o	
I	II	III	IV						
millions de dollars									
COMPTE COURANT									
Recettes									
52,317	56,384	53,473	54,855	177,415	202,038	217,029	Exportations de marchandises	1	
Invisibles									
4,469	5,411	6,619	4,995	18,417	19,742	21,493	Services:	2	
859	1,699	2,843	1,082	5,477	6,013	6,482	Voyages	3	
1,419	1,525	1,548	1,579	5,380	5,716	6,071	Transports	4	
2,147	2,137	2,173	2,281	7,336	7,814	8,736	Services commerciaux	5	
44	51	54	54	224	198	203	Services gouvernementaux	6	
2,187	2,356	1,813	2,057	7,042	8,266	8,412	Revenus de placements ²	7	
234	463	174	261	1,182	735	1,132	dont: bénéfiques réinvestis	8	
738	614	636	641	2,218	2,249	2,629	Transferts	9	
7,393	8,380	9,068	7,693	27,676	30,256	32,534	Total des recettes au titre des invisibles	10	
59,711	64,764	62,541	62,548	205,091	232,295	249,564	Total des recettes	11	
Paiements									
43,810	45,207	42,624	44,728	151,716	168,985	176,368	Importations de marchandises	12	
Invisibles									
8,284	7,877	7,552	6,832	27,380	28,858	30,544	Services:	13	
2,985	2,581	2,404	1,998	9,052	9,099	9,968	Voyages	14	
1,882	1,729	1,463	1,527	6,178	6,854	6,601	Transports	15	
3,316	3,504	3,601	3,222	11,812	12,567	13,643	Services commerciaux	16	
101	63	84	85	338	338	333	Services gouvernementaux	17	
6,288	6,644	6,299	5,584	21,059	24,819	24,815	Revenus de placements ²	18	
1,014	1,515	1,455	87	2,514	5,228	4,071	dont: bénéfiques réinvestis	19	
189	192	195	190	727	777	766	Transferts	20	
14,761	14,713	14,046	12,605	49,167	54,454	56,125	Total des paiements au titre des invisibles	21	
58,571	59,920	56,669	57,334	200,883	223,439	232,494	Total des paiements	22	
Soldes									
+8,507	+11,177	+10,849	+10,127	+25,699	+33,053	+40,661	Marchandises	23	
-7,367	-6,333	-4,978	-4,912	-21,491	-24,197	-23,591	Invisibles	24	
+1,140	+4,844	+5,871	+5,214	+4,208	+8,855	+17,070	Total du compte courant	25	
COMPTE DE CAPITAL³									
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets									
-2,233	-336	-1,491	-1,546	-3,836	-4,023	-5,606	Investissements directs à l'étranger ²	26	
-234	-463	-174	-261	-1,182	-735	-1,132	dont: bénéfiques réinvestis	27	
Valeurs de portefeuille:									
+75	+649	-1,334	-1,785	+832	-731	-2,395	Obligations étrangères	28	
-2,169	-1,243	-2,014	-3,701	-2,743	-1,586	-9,127	Actions étrangères	29	
Actif du gouvernement du Canada:									
..	..	..	..	-110	-2,320	..	Réserves officielles de change	30
-61	-58	-218	-76	-128	-187	-413	Prêts et souscriptions	31	
+2,633	-2,623	-3,033	-3,321	-1,594	-1,216	-6,344	Dépôts non bancaires à l'étranger	32	
+1,155	-2,274	+2,193	-4,369	-1,564	-1,650	-3,293	Autres créances	33	
-600	-5,885	-5,897	-14,796	-9,144	-11,713	-27,178	Total des créances canadiennes, flux net	34	
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets									
+1,783	+3,045	+559	+868	+9,514	+9,855	+6,255	Investissements directs au Canada ²	35	
+1,014	+1,515	+1,455	+87	+2,514	+5,228	+4,071	dont: bénéfiques réinvestis	36	
Valeurs de portefeuille:									
+3,802	+4,338	+3,059	+6,098	+8,519	+17,692	+17,298	Obligations canadiennes	37	
+1,587	+3,845	+277	+1,811	+5,977	-1,452	+7,520	Actions canadiennes	38	
-3,739	-4,032	+110	+13,743	+417	-8,355	+6,082	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39	
Effets du marché monétaire:									
+2,151	-1,452	-77	+682	-1,868	-2,238	+1,305	Effets du gouvernement du Canada	40	
+2,185	-2,967	+996	-1,320	-866	-217	-1,106	Autres effets	41	
+1,261	+2,132	+369	-6,170	+4,277	+3,506	-2,408	Autres engagements	42	
+9,030	+4,908	+5,294	+15,714	+25,971	+18,791	+34,946	Total des engagements canadiens, flux net	43	
+8,430	-976	-603	+917	+16,827	+7,077	+7,768	Total du compte de capital, flux net	44	
..	..	..	..	-21,035	-15,933	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4A. Bilateral Account with the United Kingdom¹

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
CURRENT ACCOUNT								
millions of dollars								
Receipts								
1	722	827	716	845	877	984	905	1,032
	Merchandise exports							
	Non-merchandise							
2	317	474	600	344	356	517	725	424
	Services:							
3	53	147	240	77	62	164	277	97
	Travel							
4	85	141	205	107	99	170	263	137
	Transportation							
5	173	179	149	154	189	176	179	184
	Commercial services							
6	6	6	6	6	6	6	6	6
	Government services							
7	357	391	301	458	370	389	667	561
	Investment income ²							
8	96	93	71	88	102	120	140	315
	Of which: reinvested earnings							
9	146	132	129	129	146	142	167	139
	Transfers							
10	819	997	1,030	930	872	1,048	1,559	1,124
	Total non-merchandise receipts							
11	1,542	1,823	1,746	1,775	1,748	2,032	2,464	2,156
	Total receipts							
Payments								
12	1,193	1,276	1,153	1,177	1,242	1,214	1,168	1,204
	Merchandise imports							
	Non-merchandise							
13	667	749	754	784	549	745	904	673
	Services:							
14	80	211	273	171	83	229	338	150
	Travel							
15	134	189	197	194	162	195	211	192
	Transportation							
16	436	337	269	405	287	309	339	316
	Commercial services							
17	18	11	15	15	18	11	15	15
	Government services							
18	976	1,282	961	842	1,473	1,913	1,143	1,135
	Investment income ²							
19	-122	-9	-32	-308	134	162	22	-84
	Of which: reinvested earnings							
20	49	53	60	52	49	53	62	53
	Transfers							
21	1,693	2,083	1,775	1,678	2,072	2,711	2,109	1,861
	Total non-merchandise payments							
22	2,886	3,359	2,928	2,855	3,314	3,925	3,277	3,065
	Total payments							
Balances								
23	-470	-449	-437	-332	-365	-230	-264	-172
	Merchandise							
24	-874	-1,087	-745	-748	-1,200	-1,663	-550	-737
	Non-merchandise							
25	-1,344	-1,536	-1,182	-1,080	-1,566	-1,893	-813	-909
	Total current account							
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
	Canadian direct investment abroad ²							
27	-96	-93	-71	-88	-102	-120	-140	-315
	Of which: reinvested earnings							
	Portfolio securities:							
28	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
	Foreign bonds							
29	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
	Foreign stocks							
	Government of Canada assets:							
30	-1	+2	-1	-	+2	-1	+1	-1
	Official international reserves ¹							
31	-18	-18	-27	-37	-	-52	+11	+16
	Loans and subscriptions							
32	-94	-269	-99	-27	+849	-303	-12	-441
	Non-bank deposits abroad							
33	+192	-114	+385	+92	-418	+314	-397	-164
	Other claims							
34	-627	-671	-413	-129	+369	+232	+438	-1,425
	Total Canadian claims, net flow							
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
35	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
	Foreign direct investment in Canada ²							
36	-122	-9	-32	-308	+134	+162	+22	-84
	Of which: reinvested earnings							
	Portfolio securities:							
37	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
	Canadian bonds							
38	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
	Canadian stocks							
39	-3,786	+1,056	-1,244	+2,564	+3,534	-4,314	-1,615	+1,328
	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴							
	Money market instruments:							
40	+1,035	+2,063	-2,335	+2,071	-211	-353	+1,411	-604
	Government of Canada paper							
41	+285	+102	-421	-47	-104	+128	-132	+182
	Other paper							
42	-135	+354	+341	+132	+1,183	+2,893	-1,941	-51
	Other liabilities							
43	-844	+4	-2,288	+2,761	+1,893	+2,386	-1,131	+2,603
	Total Canadian liabilities, net flow							
44	-1,471	-667	-2,700	+2,632	+2,261	+2,618	-693	+1,178
	Total capital account, net flow							
45	+2,815	+2,203	+3,883	-1,552	-696	-725	+1,506	-269
	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS							

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni¹

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
1,135	1,039	884	1,046	3,110	3,797	4,105	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
448	570	747	456	1,735	2,022	2,221	Services:	2
97	191	283	108	517	601	678	Voyages	3
139	197	262	126	538	669	724	Transports	4
207	176	196	215	655	728	793	Services commerciaux	5
6	6	6	6	23	25	26	Services gouvernementaux	6
383	424	394	401	1,506	1,986	1,602	Revenus de placements ²	7
101	74	93	105	348	677	373	dont: bénéfiques réinvestis	8
186	160	160	163	535	594	669	Transferts	9
1,018	1,154	1,300	1,019	3,776	4,602	4,491	Total des recettes au titre des invisibles	10
2,153	2,193	2,185	2,066	6,886	8,400	8,596	Total des recettes	11
				Paiements				
1,437	1,407	1,305	1,383	4,798	4,829	5,532	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
596	737	860	704	2,954	2,871	2,898	Services:	13
84	225	322	162	735	800	794	Voyages	14
171	197	217	214	713	761	800	Transports	15
324	304	307	314	1,447	1,252	1,250	Services commerciaux	16
17	10	14	14	59	58	55	Services gouvernementaux	17
1,201	1,365	1,258	1,422	4,061	5,664	5,246	Revenus de placements ²	18
-40	215	209	300	-470	234	683	dont: bénéfiques réinvestis	19
50	56	64	53	214	218	223	Transferts	20
1,847	2,158	2,183	2,179	7,230	8,753	8,367	Total des paiements au titre des invisibles	21
3,284	3,565	3,488	3,562	12,028	13,581	13,899	Total des paiements	22
				Soldes				
-302	-367	-421	-337	-1,688	-1,031	-1,426	Marchandises	23
-830	-1,004	-883	-1,160	-3,454	-4,150	-3,876	Invisibles	24
-1,131	-1,371	-1,303	-1,497	-5,142	-5,181	-5,302	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+179	-405	-309	+309	-199	+118	-226	Investissements directs à l'étranger ²	26
-101	-74	-93	-105	-348	-677	-373	dont: bénéfiques réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
-118	-241	-15	+1,114	-800	+45	+740	Obligations étrangères	28
-6	-257	-518	-603	-808	+45	-1,384	Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
							Réserves officielles de change ¹	30
+4	+66	+11	+61	-100	-24	+141	Prêts et souscriptions	31
-692	-2,001	+1,690	+388	-488	+94	-615	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-520	-394	-732	+8,252	+555	-664	+6,606	Autres créances	33
-1,153	-3,234	+127	+9,521	-1,840	-387	+5,261	Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+94	-212	+387	+434	-2,166	-13	+703	Investissements directs au Canada ²	35
-40	+215	+209	+300	-470	+234	+683	dont: bénéfiques réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
-512	+2,492	-1,531	+3,646	-505	+5,838	+4,095	Obligations canadiennes	37
-2	-189	-52	-661	+269	-1,408	-904	Actions canadiennes	38
-3,233	+1,345	-3,528	-1,366	-1,410	-1,067	-6,782	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+1,936	-1,627	-1,509	-3,129	+2,834	+243	-4,330	Effets du gouvernement du Canada	40
-90	+236	-228	+225	-82	+74	+143	Autres effets	41
+1,094	+475	+1,956	+2,020	+692	+2,084	+5,546	Autres engagements	42
-715	+2,520	-4,505	+1,169	-367	+5,751	-1,530	Total des engagements canadiens, flux net	43
-1,868	-714	-4,377	+10,690	-2,207	+5,365	+3,732	Total du compte de capital, flux net	44
				+7,349	-183		DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4B. Bilateral Account with Other EU Countries¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	1,797	2,050	1,838	2,552	2,801	2,911	2,834	3,578
	Non-merchandise								
2	Services:	569	870	1,251	642	730	1,017	1,546	832
3	Travel	113	291	615	156	157	352	724	202
4	Transportation	199	306	401	247	247	328	475	294
5	Commercial services	234	249	211	216	300	312	322	311
6	Government services	23	23	23	23	25	25	25	25
7	Investment income ²	229	254	124	240	220	229	254	281
8	Of which: reinvested earnings	58	66	58	76	74	45	63	95
9	Transfers	67	85	81	74	85	81	81	73
10	Total non-merchandise receipts	865	1,208	1,456	955	1,035	1,327	1,881	1,186
11	Total receipts	2,662	3,257	3,294	3,507	3,836	4,238	4,715	4,765
Payments									
12	Merchandise imports	2,525	2,803	3,045	2,981	3,648	4,539	3,606	3,385
	Non-merchandise								
13	Services:	849	1,081	1,305	1,072	986	1,326	1,450	1,179
14	Travel	159	311	473	285	213	433	515	283
15	Transportation	307	403	496	453	376	535	556	516
16	Commercial services	289	301	253	252	305	293	297	297
17	Government services	93	66	82	83	92	65	82	83
18	Investment income ²	1,130	1,240	1,355	1,279	1,535	1,365	1,455	1,267
19	Of which: reinvested earnings	56	-57	110	-46	163	104	213	73
20	Transfers	71	72	77	75	75	76	86	84
21	Total non-merchandise payments	2,051	2,392	2,736	2,427	2,596	2,767	2,991	2,531
22	Total payments	4,576	5,195	5,782	5,408	6,244	7,306	6,598	5,916
Balances									
23	Merchandise	-728	-754	-1,207	-429	-847	-1,628	-772	+193
24	Non-merchandise	-1,186	-1,184	-1,281	-1,472	-1,561	-1,440	-1,110	-1,344
25	Total current account	-1,913	-1,938	-2,488	-1,901	-2,408	-3,068	-1,882	-1,151
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
27	Of which: reinvested earnings	-58	-66	-58	-76	-74	-45	-63	-95
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
29	Foreign stocks	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves ¹	+1	-	-1	-1	+3	-1,005	+229	-51
31	Loans and subscriptions	-16	+10	-68	-54	+27	-62	+3	-66
32	Non-bank deposits abroad	-88	+205	-430	+254	-179	-653	+99	+439
33	Other claims	+135	+93	-81	+34	+234	+316	-11	-15
34	Total Canadian claims, net flow	-1,410	+257	-832	-177	-217	-1,753	+27	-536
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
36	Of which: reinvested earnings	+56	-57	+110	-46	+163	+104	+213	+73
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
38	Canadian stocks	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+652	-772	-394	+174	-2,610	+1,832	-2,577	+1,529
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+402	+1,197	-303	-1,614	+515	+326	+314	-740
41	Other paper	-152	+133	+46	-269	+145	-7	-258	-129
42	Other liabilities	-101	-274	+664	+217	+44	-265	-77	-83
43	Total Canadian liabilities, net flow	+2,411	+1,912	+1,167	-1,588	-1,974	+2,400	+686	+99
44	Total capital account, net flow	+1,001	+2,168	+335	-1,765	-2,191	+647	+713	-437
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+912	-230	+2,153	+3,666	+4,599	+2,421	+1,169	+1,588

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Belgium, Denmark, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal and Spain. As of January 1995, the European Union (EU) also includes Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE¹

1996				1994	1995	1996		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
COMPTE COURANT								
Recettes								
2,847	2,843	2,723	2,877	8,237	12,125	11,291	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
705	992	1,549	764	3,331	4,125	4,010	Services:	2
163	385	785	201	1,175	1,436	1,534	Voyages	3
265	339	494	264	1,152	1,344	1,361	Transports	4
252	242	244	273	911	1,246	1,010	Services commerciaux	5
26	26	26	26	93	99	103	Services gouvernementaux	6
261	230	409	388	846	984	1,287	Revenus de placements ²	7
45	37	166	160	257	277	409	dont: bénéfiques réinvestis	8
102	106	101	82	306	321	391	Transferts	9
1,068	1,328	2,058	1,234	4,484	5,429	5,688	Total des recettes au titre des invisibles	10
3,915	4,171	4,781	4,111	12,721	17,554	16,979	Total des recettes	11
Paiements								
3,597	3,471	3,520	4,151	11,354	15,178	14,739	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
941	1,135	1,410	1,256	4,307	4,942	4,743	Services:	13
223	391	533	307	1,229	1,444	1,454	Voyages	14
356	422	525	606	1,659	1,983	1,910	Transports	15
264	260	269	259	1,095	1,192	1,052	Services commerciaux	16
98	62	83	84	324	323	327	Services gouvernementaux	17
1,315	1,206	1,276	1,347	5,004	5,622	5,144	Revenus de placements ²	18
25	42	145	239	64	553	451	dont: bénéfiques réinvestis	19
81	80	90	86	296	321	336	Transferts	20
2,336	2,421	2,776	2,689	9,607	10,885	10,223	Total des paiements au titre des invisibles	21
5,934	5,892	6,297	6,840	20,961	26,063	24,963	Total des paiements	22
Soldes								
-750	-628	-797	-1,273	-3,117	-3,054	-3,448	Marchandises	23
-1,268	-1,093	-719	-1,456	-5,123	-5,456	-4,536	Invisibles	24
-2,019	-1,721	-1,516	-2,729	-8,240	-8,509	-7,984	Total du compte courant	25
COMPTE DE CAPITAL³								
Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets								
+19	-94	-360	-562	-1,531	-1,405	-998	Investissements directs à l'étranger ²	26
-45	-37	-166	-160	-257	-277	-409	dont: bénéfiques réinvestis	27
+196	+526	-490	+234	-3	+332	+466	Valeurs de portefeuille:	
-401	-281	-534	-278	-622	-716	-1,494	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
..	..	..	..	-	-823	..	Actif du gouvernement du Canada:	
-	-12	+13	+5	-128	-98	+7	Réserves officielles de change ¹	30
-26	-160	+71	-45	-59	-294	-160	Prêts et souscriptions	31
+158	-205	-7	+65	+181	+524	+11	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
-53	-226	-1,307	-581	-2,162	-2,479	-2,167	Autres créances	33
							Total des créances canadiennes, flux net	34
Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets								
+422	-94	+385	+1,132	+961	+3,367	+1,844	Investissements directs au Canada ²	35
+25	+42	+145	+239	+64	+553	+451	dont: bénéfiques réinvestis	36
-546	-1,483	+622	-162	+3,221	+611	-1,568	Valeurs de portefeuille:	
-135	+158	-42	-82	+116	-726	-100	Obligations canadiennes	37
-2,194	-2,011	+1,594	-437	-340	-1,826	-3,048	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
+849	-1,334	+370	-261	-319	+414	-375	Effets du marché monétaire:	
+380	+764	-248	-93	-242	-249	+803	Effets du gouvernement du Canada	40
+265	-612	-122	-128	+506	-380	-596	Autres effets	41
-959	-4,610	+2,560	-31	+3,902	+1,211	-3,040	Autres engagements	42
							Total des engagements canadiens, flux net	43
-1,012	-4,837	+1,253	-612	+1,740	-1,268	-5,208	Total du compte de capital, flux net	44
..	..	..	..	+6,500	+9,777	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Allemagne, la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas et le Portugal. À partir de janvier 1995, l'Union européenne (UE) comprend aussi l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4C. Bilateral Account with Japan¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	1,870	2,431	2,481	2,611	2,711	3,145	3,019	2,625
	Non-merchandise								
2	Services:	408	537	712	479	434	686	825	518
3	Travel	77	148	246	99	83	192	288	121
4	Transportation	227	287	380	292	253	390	434	295
5	Commercial services	100	98	83	83	93	99	98	98
6	Government services	4	4	4	4	4	4	4	4
7	Investment income ²	34	12	46	49	79	15	16	-46
8	Of which: reinvested earnings	5	-20	-1	7	15	-31	7	-58
9	Transfers	41	34	30	33	33	31	37	35
10	Total non-merchandise receipts	482	583	789	561	546	732	877	507
11	Total receipts	2,352	3,014	3,270	3,172	3,257	3,877	3,896	3,132
Payments									
12	Merchandise imports	2,080	2,086	1,964	2,122	2,369	2,302	1,939	1,751
	Non-merchandise								
13	Services:	210	259	276	306	260	308	355	270
14	Travel	24	29	29	31	28	49	27	24
15	Transportation	80	122	140	142	97	150	151	133
16	Commercial services	94	101	97	123	122	102	167	103
17	Government services	12	7	10	10	13	7	10	10
18	Investment income ²	1,131	1,020	1,082	1,077	1,124	1,124	1,105	1,044
19	Of which: reinvested earnings	-9	-34	33	18	72	69	90	61
20	Transfers	4	4	6	5	5	6	5	5
21	Total non-merchandise payments	1,346	1,282	1,364	1,388	1,389	1,437	1,465	1,319
22	Total payments	3,426	3,368	3,328	3,510	3,758	3,740	3,404	3,070
Balances									
23	Merchandise	-210	+346	+517	+489	+342	+842	+1,080	+874
24	Non-merchandise	-863	-700	-575	-827	-843	-705	-588	-812
25	Total current account	-1,073	-354	-58	-338	-501	+137	+492	+63
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
27	Of which: reinvested earnings	-5	+20	+1	-7	-15	+31	-7	+58
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
29	Foreign stocks	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves ¹	+32	+52	-28	-20	+30	+104	-109	-7
31	Loans and subscriptions	-	-	-	-	-	-	-	-
32	Non-bank deposits abroad	+4	-4	+22	-159	+137	-138	+152	-102
33	Other claims	-138	+38	+47	+45	+126	-13	+14	+50
34	Total Canadian claims, net flow	-801	-246	-319	-549	+693	-274	-902	+64
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
36	Of which: reinvested earnings	-9	-34	+33	+18	+72	+69	+90	+61
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
38	Canadian stocks	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+225	-133	-192	+158	+70	+232	-1,468	-346
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+72	-43	-309	+136	+16	-112	+45	-156
41	Other paper	+22	-	-23	-	-	-	+1	+1
42	Other liabilities	+343	-436	+817	+11	+410	-798	+138	-272
43	Total Canadian liabilities, net flow	-877	-2,707	+2,637	+282	+468	-1,758	+1,200	-1,096
44	Total capital account, net flow	-1,678	-2,954	+2,318	-267	+1,161	-2,032	+298	-1,032
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+2,751	+3,308	-2,259	+605	-660	+1,895	-790	+969

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4C. Compte bilatéral avec le Japon¹

1996				1994	1995	1996		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
				COMPTE COURANT				
				Recettes				
2,250	2,637	3,032	2,640	9,393	11,499	10,558	Exportations de marchandises	1
							Invisibles	
382	695	810	526	2,136	2,463	2,413	Services:	2
80	208	304	130	570	684	721	Voyages	3
217	404	417	288	1,186	1,373	1,326	Transports	4
81	78	84	104	363	389	347	Services commerciaux	5
5	5	5	5	17	17	18	Services gouvernementaux	6
15	33	13	86	141	64	147	Revenus de placements ²	7
-3	-50	-24	48	-9	-66	-28	dont: bénéfiques réinvestis	8
67	44	43	40	138	136	194	Transferts	9
465	772	866	652	2,415	2,663	2,754	Total des recettes au titre des invisibles	10
2,714	3,408	3,898	3,292	11,808	14,162	13,313	Total des recettes	11
				Paiements				
1,928	1,715	1,683	1,851	8,252	8,361	7,178	Importations de marchandises	12
							Invisibles	
204	258	295	353	1,051	1,193	1,110	Services:	13
21	41	25	26	113	128	113	Voyages	14
81	114	139	141	484	530	475	Transports	15
89	96	121	176	414	494	482	Services commerciaux	16
13	7	10	10	40	41	40	Services gouvernementaux	17
954	938	1,013	1,017	4,311	4,396	3,922	Revenus de placements ²	18
-41	-4	22	23	9	292	-	dont: bénéfiques réinvestis	19
5	7	6	6	19	21	24	Transferts	20
1,163	1,203	1,314	1,375	5,380	5,610	5,056	Total des paiements au titre des invisibles	21
3,091	2,919	2,998	3,226	13,632	13,971	12,234	Total des paiements	22
				Soldes				
+322	+921	+1,349	+789	+1,141	+3,138	+3,380	Marchandises	23
-698	-432	-449	-723	-2,965	-2,947	-2,301	Invisibles	24
-377	+489	+900	+66	-1,824	+191	+1,079	Total du compte courant	25
				COMPTE DE CAPITAL³				
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets				
+18	+77	-82	-56	-207	+931	-43	Investissements directs à l'étranger ²	26
+3	+50	+24	-48	+9	+66	+28	dont: bénéfiques réinvestis	27
							Valeurs de portefeuille:	
-56	-140	-196	-912	+90	-463	-1,305	Obligations étrangères	28
-580	-238	-42	+115	-1,689	-1,130	-746	Actions étrangères	29
				+36	+19		Actif du gouvernement du Canada:	
							Réserves officielles de change ¹	30
							Prêts et souscriptions	31
-11	-4	-1	-2	-138	+49	-18	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
	+56	+43	+49	-9	+176	+148	Autres créances	33
-629	-250	-278	-807	-1,916	-417	-1,964	Total des créances canadiennes, flux net	34
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets				
+68	+11	+98	-13	+638	+626	+165	Investissements directs au Canada ²	35
-41	-4	+22	+23	+9	+292	-	dont: bénéfiques réinvestis	36
							Valeurs de portefeuille:	
-1,616	+1,123	+1,720	+2,482	-2,255	+455	+3,709	Obligations canadiennes	37
+64	+160	+155	-84	+304	-27	+294	Actions canadiennes	38
+1,238	-873	+794	-68	+58	-1,513	+1,090	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+101	+349	+73	+117	-144	-208	+641	Effets du gouvernement du Canada	40
+41	+32	-42	-31	-1	+1	-1	Autres effets	41
+120	-559	+67	-50	+735	-522	-421	Autres engagements	42
+16	+243	+2,865	+2,352	-665	-1,187	+5,477	Total des engagements canadiens, flux net	43
-613	-6	+2,587	+1,545	-2,581	-1,605	+3,513	Total du compte de capital, flux net	44
				+4,405	+1,414		DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 4D. Bilateral Account with Other OECD Countries¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	889	775	1,188	1,312	1,074	951	934	1,379
	Non-merchandise								
2	Services:	279	347	424	301	262	321	433	290
3	Travel	52	88	151	60	61	96	187	74
4	Transportation	58	80	122	82	75	95	122	87
5	Commercial services	160	170	142	149	116	122	115	119
6	Government services	9	9	9	9	9	9	9	9
7	Investment income ²	113	130	199	152	89	128	157	245
8	Of which: reinvested earnings	37	30	31	34	-37	28	72	122
9	Transfers	20	24	20	21	28	23	21	20
10	Total non-merchandise receipts	411	502	643	474	379	472	611	556
11	Total receipts	1,301	1,277	1,831	1,785	1,453	1,423	1,544	1,934
Payments									
12	Merchandise imports	1,140	1,491	2,147	2,488	1,895	2,110	1,821	1,990
	Non-merchandise								
13	Services:	462	447	483	453	671	450	442	504
14	Travel	109	104	127	94	304	127	118	147
15	Transportation	111	122	160	158	145	131	127	158
16	Commercial services	216	208	174	179	194	180	177	179
17	Government services	25	13	21	22	29	12	20	20
18	Investment income ²	782	1,048	916	1,003	826	1,158	899	852
19	Of which: reinvested earnings	-12	192	67	86	-86	253	38	3
20	Transfers	29	30	38	32	31	30	34	34
21	Total non-merchandise payments	1,273	1,525	1,437	1,488	1,528	1,637	1,375	1,391
22	Total payments	2,413	3,017	3,584	3,976	3,423	3,747	3,196	3,380
Balances									
23	Merchandise	-250	-716	-959	-1,176	-821	-1,159	-887	-611
24	Non-merchandise	-862	-1,024	-793	-1,014	-1,149	-1,165	-765	-835
25	Total current account	-1,112	-1,740	-1,753	-2,190	-1,970	-2,324	-1,652	-1,446
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-190	-199	-852	+88	-137	-69	-209	-94
27	Of which: reinvested earnings	-37	-30	-31	-34	+37	-28	-72	-122
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-21	+31	+21	+90	+55	-	-65	-35
29	Foreign stocks	-140	-19	-26	-8	-37	-349	-542	-42
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves ¹	-	-	-	-1	-	-	-	-
31	Loans and subscriptions	-56	-27	+13	+7	-25	+12	+57	+8
32	Non-bank deposits abroad	-26	+260	-289	+68	-66	-26	-104	-100
33	Other claims	+44	+81	+98	-6	+81	+42	-61	+129
34	Total Canadian claims, net flow	-388	+127	-1,035	+238	-128	-389	-924	-133
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+259	-57	+211	-141	-210	+840	-574	+116
36	Of which: reinvested earnings	-12	+192	+67	+86	-86	+253	+38	+3
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+702	-512	+79	+139	+208	-92	+345	+559
38	Canadian stocks	+111	+63	+44	-9	-108	-373	-243	-7
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-447	-496	+941	-1,105	-1,095	+939	-1,753	+612
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	+361	+151	+218	+1,618	-903	-897	+1,402	-190
41	Other paper	-130	+52	-489	-92	+580	+163	-1,050	+47
42	Other liabilities	-168	-441	-48	-18	+215	-172	+191	-129
43	Total Canadian liabilities, net flow	+687	-1,239	+957	+392	-1,313	+408	-1,683	+1,008
44	Total capital account, net flow	+299	-1,113	-78	+630	-1,441	+19	-2,607	+876
45	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+813	+2,853	+1,831	+1,561	+3,411	+2,305	+4,258	+570

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Australia, Iceland, New Zealand, Norway, Switzerland, Turkey; from July 1994, Mexico, and up to December 1994, Austria, Finland and Sweden.

Tableau 4D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE¹

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars							COMPTE COURANT	
1,273	1,230	1,203	1,152	4,164	4,337	4,858	Recettes	
							Exportations de marchandises	1
338	400	533	370	1,350	1,306	1,641	Invisibles	
64	114	201	83	351	419	463	Services:	2
84	99	135	78	341	379	395	Voyages	3
180	177	186	198	622	471	740	Transports	4
10	10	10	10	36	37	42	Services commerciaux	5
159	179	258	212	594	619	808	Services gouvernementaux	6
65	90	124	93	132	185	371	Revenus de placements ²	7
36	114	28	26	85	92	204	dont: bénéfiques réinvestis	8
533	694	819	608	2,030	2,018	2,653	Transferts	9
1,806	1,924	2,021	1,760	6,194	6,355	7,511	Total des recettes au titre des invisibles	10
							Total des recettes	11
2,094	2,200	2,171	2,346	7,266	7,815	8,812	Paiements	
							Importations de marchandises	12
672	510	518	533	1,844	2,067	2,233	Invisibles	
315	161	141	159	434	696	775	Services:	13
145	155	166	172	551	561	639	Voyages	14
188	182	192	184	777	729	746	Transports	15
24	12	18	19	82	81	72	Services commerciaux	16
886	802	807	664	3,750	3,734	3,159	Services gouvernementaux	17
9	14	4	-67	334	209	-39	Revenus de placements ²	18
32	32	38	35	129	130	137	dont: bénéfiques réinvestis	19
1,589	1,344	1,364	1,233	5,723	5,931	5,529	Transferts	20
3,683	3,544	3,535	3,579	12,989	13,746	14,341	Total des paiements au titre des invisibles	21
							Total des paiements	22
							Soldes	
-821	-970	-968	-1,194	-3,102	-3,478	-3,953	Marchandises	23
-1,057	-650	-545	-625	-3,693	-3,914	-2,876	Invisibles	24
-1,878	-1,620	-1,513	-1,819	-6,795	-7,391	-6,830	Total du compte courant	25
							COMPTE DE CAPITAL³	
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+36	+2	-608	-354	-1,153	-508	-924	Investissements directs à l'étranger ²	26
-65	-90	-124	-93	-132	-185	-371	dont: bénéfiques réinvestis	27
+15	+187	-19	+119	+121	-44	+302	Valeurs de portefeuille:	
+30	-74	-33	-109	-193	-971	-185	Obligations étrangères	28
							Actions étrangères	29
							Actif du gouvernement du Canada:	
							Réserves officielles de change ¹	30
+2	+2	+7	-66	-63	+52	-55	Prêts et souscriptions	31
+36	+19	-	-17	+13	-295	+38	Dépôts non bancaires à l'étranger	32
+51	-149	+41	+41	+216	+192	-16	Autres créances	33
+170	-12	-613	-386	-1,059	-1,574	-841	Total des créances canadiennes, flux net	34
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+164	+190	-425	+30	+272	+172	-40	Investissements directs au Canada ²	35
+9	+14	+4	-67	+334	+209	-39	dont: bénéfiques réinvestis	36
-974	-1,354	-937	-857	+409	+1,020	-4,122	Valeurs de portefeuille:	
+55	+36	-77	+36	+208	-732	+49	Obligations canadiennes	37
+20	-782	+108	-92	-1,107	-1,298	-746	Actions canadiennes	38
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39
							Effets du marché monétaire:	
+159	-1,232	-321	-1,024	+2,348	-587	-2,418	Effets du gouvernement du Canada	40
+149	+888	-310	+70	-659	-261	+797	Autres effets	41
-99	-52	+1	+8	-674	+105	-142	Autres engagements	42
-527	-2,307	-1,962	-1,828	+797	-1,580	-6,624	Total des engagements canadiens, flux net	43
-356	-2,319	-2,575	-2,213	-262	-3,154	-7,464	Total du compte de capital, flux net	44
				+7,057	+10,545		DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	45

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Australie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie; à partir de juillet 1994, le Mexique, et jusqu'à décembre 1994 l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 4E. Bilateral Account with All Other Countries¹

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	3,143	3,889	4,038	4,546	4,566	5,364	4,921	5,173
	Non-merchandise								
2	Services:	1,340	1,557	1,541	1,535	1,571	1,765	1,794	1,716
3	Travel	375	369	452	444	412	419	532	482
4	Transportation	330	505	489	451	485	672	600	546
5	Commercial services	539	568	495	528	552	569	557	576
6	Government services	96	115	105	111	122	105	105	112
7	Investment income ²	567	1,007	787	1,154	1,108	1,233	1,373	1,514
8	Of which: reinvested earnings	59	67	24	71	205	167	155	201
9	Transfers	333	489	527	182	237	295	343	196
10	Total non-merchandise receipts	2,240	3,053	2,855	2,871	2,915	3,293	3,510	3,427
11	Total receipts	5,383	6,942	6,893	7,418	7,481	8,657	8,431	8,600
Payments									
12	Merchandise imports	4,908	5,077	5,093	4,535	4,957	5,230	5,395	4,681
	Non-merchandise								
13	Services:	1,771	1,456	1,338	1,353	1,618	1,373	1,448	1,491
14	Travel	874	470	355	436	675	330	375	479
15	Transportation	395	514	505	430	430	550	568	487
16	Commercial services	415	428	411	420	429	448	439	459
17	Government services	86	45	66	67	84	44	66	67
18	Investment income ²	590	692	826	831	908	921	823	876
19	Of which: reinvested earnings	-20	-37	102	13	65	53	-20	80
20	Transfers	733	589	581	639	847	551	588	629
21	Total non-merchandise payments	3,094	2,737	2,745	2,823	3,373	2,845	2,859	2,996
22	Total payments	8,003	7,815	7,838	7,357	8,330	8,074	8,254	7,677
Balances									
23	Merchandise	-1,765	-1,188	-1,055	+12	-391	+134	-474	+492
24	Non-merchandise	-854	+316	+110	+49	-458	+449	+651	+431
25	Total current account	-2,619	-872	-945	+60	-849	+582	+177	+923
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-505	-622	-907	-1,197	-415	-483	-619	-1,468
27	Of which: reinvested earnings	-59	-67	-24	-71	-205	-167	-155	-201
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	+202	+65	+19	-2	-257	+48	+49	+105
29	Foreign stocks	-1,875	-428	-660	-317	+303	-307	+82	-229
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves ¹	+722	+393	+518	+72	-353	-142	-62	+153
31	Loans and subscriptions	-253	-467	-192	-561	-265	-129	+30	-41
32	Non-bank deposits abroad	+248	-99	-114	+255	-2,162	-86	-468	-731
33	Other claims	+1,162	+1,526	+1,495	+760	+1,297	+1,175	+1,222	+1,689
34	Total Canadian claims, net flow	-299	+367	+159	-989	-1,853	+76	+233	-522
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
35	Foreign direct investment in Canada ²	+30	+162	+151	+381	-30	+396	+108	+229
36	Of which: reinvested earnings	-20	-37	+102	+13	+65	+53	-20	+80
Portfolio securities:									
37	Canadian bonds	+1,366	+2,241	+3,499	-1,797	+1,322	+770	+1,521	+573
38	Canadian stocks	+5	-95	-245	-127	+3	-76	-127	+301
39	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-1,900	+4,869	-2,452	+2,255	-3,610	-504	-2,033	+3,183
Money market instruments:									
40	Government of Canada paper	-461	-	+496	-155	+1,736	+1,263	-547	-2,942
41	Other paper	+53	-86	-24	+82	+51	+81	+44	-68
42	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+134	-323	-1,009	+400	-133	-149	+82	+861
44	Total Canadian liabilities, net flow	-773	+6,770	+415	+1,039	-662	+1,781	-951	+2,137
45	Total capital account, net flow	-1,072	+7,137	+574	+49	-2,515	+1,857	-718	+1,614
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+3,691	-6,265	+371	-110	+3,363	-2,439	+541	-2,537

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 4E. Compte bilatéral avec tous les autres pays¹

1996				1994	1995	1996		N ^o	
I	II	III	IV						
millions de dollars									
				COMPTE COURANT					
				Recettes					
4,855	4,877	4,784	5,193	15,617	20,024	19,709	Exportations de marchandises	1	
1,611	1,811	1,970	1,813	5,972	6,846	7,205	Invisibles		
445	507	640	546	1,640	1,845	2,138	Services:	2	
446	597	599	532	1,775	2,304	2,175	Voyages	3	
615	608	632	631	2,131	2,254	2,486	Transports	4	
105	99	98	104	427	444	406	Services commerciaux	5	
1,239	1,359	1,545	1,366	3,515	5,228	5,510	Services gouvernementaux	6	
210	234	361	302	221	728	1,107	Revenus de placements ²	7	
256	326	356	235	1,532	1,071	1,174	dont: bénéfiques réinvestis	8	
3,106	3,496	3,871	3,414	11,019	13,145	13,888	Transferts	9	
7,961	8,373	8,655	8,607	26,636	33,169	33,597	Total des recettes au titre des invisibles	10	
				Paiements					
4,876	4,609	5,496	5,416	19,614	20,263	20,397	Importations de marchandises	12	
1,881	1,509	1,693	1,722	5,918	5,930	6,805	Invisibles		
771	400	439	517	2,135	1,860	2,127	Services:	13	
474	517	594	542	1,843	2,035	2,127	Voyages	14	
515	532	566	567	1,674	1,776	2,179	Transports	15	
121	61	94	96	265	260	372	Services commerciaux	16	
817	955	932	792	2,939	3,527	3,496	Services gouvernementaux	17	
66	56	79	46	58	177	247	Revenus de placements ²	18	
810	577	615	616	2,542	2,615	2,618	dont: bénéfiques réinvestis	19	
3,508	3,041	3,240	3,130	11,399	12,072	12,919	Transferts	20	
8,384	7,650	8,736	8,546	31,013	32,335	33,316	Total des paiements au titre des invisibles	21	
				Soldes					
-22	+268	-712	-223	-3,997	-239	-688	Marchandises	23	
-402	+455	+631	+284	-379	+1,073	+969	Invisibles	24	
-423	+724	-81	+62	-4,376	+834	+281	Total du compte courant	25	
				COMPTE DE CAPITAL³					
				Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets					
-144	-659	-822	-864	-3,230	-2,986	-2,487	Investissements directs à l'étranger ²	26	
-210	-234	-361	-302	-221	-728	-1,107	dont: bénéfiques réinvestis	27	
+306	+237	-91	-138	+284	-56	+315	Valeurs de portefeuille:		
-1,210	-842	-391	-1,134	-3,280	-151	-3,577	Obligations étrangères	28	
..	..	..	..	+1,705	-405	..	Actions étrangères	29
-48	-335	+140	-166	-1,474	-405	-408	Actif du gouvernement du Canada:		
+60	-66	+48	+19	+290	-3,447	+61	Réserves officielles de change ¹	30	
+1,386	+1,076	+1,400	+645	+4,944	+5,383	+4,507	Prêts et souscriptions	31	
+351	-589	+285	-1,637	-762	-2,067	-1,590	Dépôts non bancaires à l'étranger	32	
				Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets					
+91	+7	+337	-255	+725	+704	+180	Autres créances	33	
+66	+56	+79	+46	+58	+177	+247	Total des créances canadiennes, flux net	34	
+181	+768	-1,369	-554	+5,309	+4,186	-973	Investissements directs au Canada ²	35	
+110	+447	-190	+566	-462	+101	+933	dont: bénéfiques réinvestis	36	
+4,150	+3,150	+968	-2,945	+2,772	-2,965	+5,322	Valeurs de portefeuille:		
-1,620	-1,051	+818	-661	-121	-489	-2,514	Obligations canadiennes	37	
+87	-11	-76	-264	+25	+109	-265	Actions canadiennes	38	
-	-	-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	39	
-1,292	+713	-490	-793	-797	+660	-1,863	Effets du marché monétaire:		
+1,707	+4,023	-4	-4,907	+7,451	+2,306	+819	Effets du gouvernement du Canada	40	
+2,058	+3,434	+281	-6,545	+6,689	+239	-772	Autres effets	41	
..	..	..	..	-2,313	-1,072	..	Allocation de droits de tirage spéciaux	42
				DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES					
				Entre zones					
				Entre zones					

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 5. Merchandise Trade, Volume and Price Indices (1986 = 100)

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		indices							
	Volume								
1	Exports	151.4	162.3	172.5	185.2	189.4	183.5	188.4	193.7
2	Imports	165.7	175.3	182.3	193.5	197.3	194.0	195.6	200.6
	Price								
3	Exports	105.1	108.1	109.2	108.8	112.3	112.7	111.1	110.9
4	Imports	100.2	102.9	103.5	103.6	105.5	105.2	103.0	101.5
5	Terms of trade	104.9	105.1	105.6	105.0	106.5	107.1	107.9	109.3

Note: Implicit price indices (Paasche) derived from seasonally adjusted data as published by National Income and Expenditure Accounts.

Table 6. Merchandise Trade, Balance of Payments Adjustments to Trade on Customs Basis

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
1	Exports, customs basis (including re-exports)	49,343	57,275	56,063	63,795	65,724	67,624	62,656	68,203
	Adjustments:								
2	Valuation and residency	-2,241	-2,336	-2,560	-2,882	-2,676	-2,911	-2,770	-3,001
3	Timing	+56	+51	+96	+86	-134	+208	+67	+145
4	Coverage	+303	+319	+214	+353	+226	+77	+211	+169
5	Exports, Balance of Payments basis	47,461	55,309	53,813	61,353	63,141	64,999	60,164	65,517
6	Imports, customs basis	45,711	52,189	50,272	54,566	57,739	59,372	53,243	55,343
	Adjustments:								
7	Valuation and residency	-184	-175	-238	-203	-57	-216	-165	-150
8	Timing	-	-	-	-	-	-	-	-
9	Coverage	+490	+272	+181	+120	+1	-14	+269	+67
10	Imports, Balance of Payments basis	46,017	52,286	50,214	54,484	57,683	59,142	53,347	55,259
11	Trade balance on Balance of Payments basis	+1,444	+3,023	+3,599	+6,869	+5,458	+5,857	+6,817	+10,257

Table 7. Investment Income, Receipts and Payments, by Type

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
		millions of dollars							
	Receipts								
1	Direct investment	1,535	1,865	1,397	2,036	1,664	1,800	1,946	2,574
2	Interest	84	95	75	107	107	101	114	103
3	Profits	1,451	1,769	1,322	1,929	1,557	1,699	1,832	2,471
4	Dividends	805	1,233	931	1,373	1,070	1,252	1,228	1,472
5	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
6	Portfolio	1,453	1,606	1,926	1,827	2,137	2,183	2,504	2,340
7	Interest	934	1,072	1,393	1,292	1,543	1,626	1,964	1,811
8	Dividends	519	535	533	535	593	557	540	528
9	Total	2,989	3,471	3,323	3,863	3,800	3,983	4,450	4,914
10	Interest	1,018	1,167	1,469	1,399	1,650	1,727	2,079	1,915
11	Dividends	1,324	1,768	1,463	1,908	1,664	1,809	1,768	2,001
12	Reinvested earnings	646	536	392	556	487	447	604	998
	Payments								
13	Direct investment	1,102	2,561	2,444	2,205	2,915	3,645	3,334	2,540
14	Interest	328	333	335	335	332	332	332	332
15	Profits	774	2,228	2,110	1,870	2,583	3,313	3,002	2,208
16	Dividends	878	1,466	710	1,420	1,225	971	950	1,267
17	Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
18	Portfolio	7,661	8,541	8,160	8,450	8,844	9,403	8,486	8,595
19	Interest	7,421	8,298	7,917	8,211	8,600	9,157	8,230	8,332
20	Dividends	241	243	243	238	244	247	256	262
21	Total	8,763	11,102	10,604	10,655	11,759	13,048	11,820	11,134
22	Interest	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
23	Dividends	1,119	1,709	953	1,658	1,469	1,218	1,207	1,530
24	Reinvested earnings	-103	762	1,400	451	1,359	2,342	2,052	940
25	Net	-5,775	-7,631	-7,281	-6,792	-7,959	-9,065	-7,370	-6,221
26	Direct	+433	-696	-1,047	-169	-1,252	-1,845	-1,388	+34
27	Portfolio	-6,208	-6,935	-6,234	-6,623	-6,707	-7,220	-5,982	-6,255

Tableau 5. Commerce de marchandises, indices de volume et de prix (1986=100)

1996				1994	1995	1996	N°
I	II	III	IV				
indices							
193.9	198.1	202.3	195.5	167.9	188.8	197.4	Volume
201.9	201.4	210.9	216.2	179.2	196.9	207.6	Exportations
							Importations
							Prix
112.0	111.6	113.4	113.6	107.8	111.8	112.6	Exportations
102.4	101.8	101.9	100.8	102.5	103.8	101.7	Importations
109.3	109.6	111.3	112.7	105.1	107.7	110.7	Termes d'échange

Nota: Indices implicites de prix (Paasche) obtenus de données après désaisonnalisation telles que publiées dans les Comptes nationaux des revenus et des dépenses.

Tableau 6. Commerce de marchandises, ajustements relevant de la balance des paiements au commerce sur la base des douanes

1996				1994	1995	1996	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
66,725	71,146	67,993	68,946	226,476	264,207	274,811	Exportations, base douanière (réexportations comprises)
							Ajustements pour:
-2,620	-2,595	-2,460	-2,480	-10,019	-11,358	-10,155	Évaluation et résidence
+283	+231	+476	+522	+289	+287	+1,511	Période
+289	+228	+90	+777	+1,190	+684	+1,383	Champ d'observation
64,677	69,011	66,099	67,764	217,936	253,821	267,551	Exportations, base de la balance des paiements
57,555	58,718	56,840	59,824	202,737	225,696	232,937	Importations, base douanière
							Ajustements pour:
-103	-176	-160	-81	-800	-588	-520	Évaluation et résidence
-	-	-	-	-	-	-	Période
+291	+66	+120	+132	+1,063	+323	+608	Champ d'observation
57,742	58,608	56,800	59,875	203,000	225,431	233,025	Importations, base de la balance des paiements
+6,934	+10,403	+9,299	+7,889	+14,935	+28,390	+34,525	Solde du commerce extérieur aligné sur la balance des paiements

Tableau 7. Revenus de placements, recettes et paiements, par catégorie

1996				1994	1995	1996	N°
I	II	III	IV				
millions de dollars							
2,074	2,399	2,331	2,297	6,833	7,984	9,100	Recettes
101	102	84	91	361	426	378	Directs
1,973	2,297	2,247	2,205	6,472	7,558	8,722	Intérêts
1,321	1,449	1,352	1,236	4,342	5,023	5,358	Bénéfices
652	848	894	970	2,130	2,536	3,363	Dividendes
2,170	2,181	2,101	2,213	6,812	9,163	8,666	Bénéfices réinvestis
1,660	1,663	1,583	1,686	4,691	6,945	6,592	Portefeuille
510	519	519	526	2,121	2,219	2,074	Intérêts
4,244	4,580	4,432	4,510	13,645	17,147	17,766	Dividendes
1,761	1,764	1,667	1,778	5,052	7,370	6,971	Total
1,831	1,968	1,871	1,762	6,463	7,241	7,432	Intérêts
652	848	894	970	2,130	2,536	3,363	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
2,866	3,489	3,256	2,588	8,312	12,434	12,200	Paiements
336	335	333	333	1,330	1,328	1,337	Directs
2,530	3,154	2,923	2,256	6,982	11,106	10,863	Intérêts
1,497	1,317	1,009	1,628	4,473	4,413	5,451	Bénéfices
1,033	1,837	1,914	628	2,509	6,693	5,412	Dividendes
8,595	8,420	8,330	8,237	32,812	35,328	33,582	Bénéfices réinvestis
8,340	8,161	8,074	7,950	31,847	34,318	32,525	Portefeuille
255	260	256	287	966	1,010	1,058	Intérêts
11,461	11,910	11,586	10,825	41,124	47,762	45,782	Dividendes
8,676	8,496	8,407	8,283	33,176	35,646	33,861	Total
1,752	1,577	1,265	1,914	5,439	5,423	6,508	Intérêts
1,033	1,837	1,914	628	2,509	6,693	5,412	Dividendes
							Bénéfices réinvestis
-7,217	-7,329	-7,154	-6,316	-27,479	-30,615	-28,016	Net
-792	-1,091	-925	-292	-1,479	-4,450	-3,099	Directs
-6,425	-6,239	-6,229	-6,024	-26,000	-26,165	-24,917	Portefeuille

Table 8. Interest Payments, by sector

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
1	7,748	8,631	8,251	8,546	8,931	9,489	8,562	8,664
	Government of Canada							
2	1,937	2,125	2,106	2,036	2,122	2,172	2,214	2,181
3	274	289	302	311	327	318	315	320
	Provincial							
4	1,895	2,005	2,098	2,107	2,218	2,247	2,204	2,205
5	797	834	849	856	893	872	838	829
6	124	130	134	133	133	130	123	120
7	2,721	3,249	2,763	3,103	3,238	3,749	2,867	3,009

Table 9. Transfers, Receipts and Payments, by Type, All Countries and the United States

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
	All Countries							
	Receipts							
1	370	544	595	221	283	349	406	240
2	359	336	360	337	405	354	379	349
3	455	445	360	430	427	394	425	450
4	1,185	1,325	1,315	988	1,115	1,097	1,210	1,039
	Payments							
5	74	80	123	84	79	86	131	90
6	339	340	342	341	357	357	361	363
7	572	424	402	473	680	385	400	453
8	78	88	79	86	85	83	80	92
9	1,064	933	946	984	1,202	911	971	998
	United States							
	Receipts							
10	19	20	29	20	18	19	18	19
11	231	203	227	204	265	213	239	208
12	329	338	272	325	303	293	304	349
13	578	562	528	549	586	525	561	576
	Payments							
14	42	46	48	42	45	49	51	44
15	92	93	94	94	98	98	100	101
16	-	-	-	-	-	-	-	-
17	43	47	42	45	51	47	45	48
18	177	186	184	180	194	195	195	193

Tableau 8. Paiements d'intérêts, par secteur

1996				1994	1995	1996		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
8,676	8,496	8,407	8,283	33,176	35,646	33,861	Total des paiements d'intérêts	1
Gouvernement du Canada								
2,062	2,033	1,991	2,086	8,204	8,688	8,172	Directs	2
253	246	244	237	1,175	1,279	980	Entreprises	3
Provincial								
2,185	2,130	2,130	2,078	8,105	8,874	8,523	Directs	4
776	755	743	718	3,336	3,433	2,992	Entreprises	5
112	107	105	102	520	507	427	Municipal	6
3,288	3,224	3,193	3,063	11,836	12,864	12,768	Sociétés	7

Tableau 9. Transferts, recettes et paiements, par catégorie, tous les pays et les États-Unis

1996				1994	1995	1996		N ^o
I	II	III	IV					
millions de dollars								
Tous les pays								
Recettes								
314	494	434	306	1,731	1,279	1,548	Successions et capitaux des immigrants	1
404	380	407	378	1,392	1,488	1,569	Versements à des particuliers et institutions	2
667	490	482	503	1,690	1,695	2,143	Retenues fiscales canadiennes	3
1,385	1,365	1,323	1,188	4,813	4,462	5,260	Total	4
Paiements								
83	90	138	91	362	386	402	Successions et capitaux des émigrants	5
373	372	373	375	1,363	1,439	1,493	Versements à des particuliers et institutions	6
632	396	416	435	1,871	1,919	1,879	Contributions officielles	7
80	86	81	84	332	339	331	Retenues fiscales étrangères	8
1,167	944	1,008	986	3,927	4,082	4,105	Total	9
États-Unis								
Recettes								
28	19	27	22	87	74	96	Successions et capitaux des immigrants	10
260	235	261	233	866	925	989	Versements à des particuliers et institutions	11
450	360	348	386	1,264	1,250	1,544	Retenues fiscales canadiennes	12
738	614	636	641	2,218	2,249	2,629	Total	13
Paiements								
47	52	54	45	178	190	198	Successions et capitaux des émigrants	14
101	101	102	103	373	397	407	Versements à des particuliers et institutions	15
-	-	-	-	-	-	-	Contributions officielles	16
41	39	39	42	177	190	162	Retenues fiscales étrangères	17
189	192	195	190	727	777	766	Total	18

Table 10. Direct Investment Transactions¹, by Industry and Geographic Area

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
CANADIAN DIRECT INVESTMENT ABROAD								
1	-4,215	-2,714	-4,195	-4,577	-3,017	-3,952	-2,537	-4,294
2	+2,102	+1,431	+1,202	+2,865	+2,538	+1,804	+1,599	+1,459
3	+23	+131	+131	-212	-209	+859	+1,271	-858
4	-646	-536	-392	-556	-487	-447	-604	-998
5	-2,736	-1,688	-3,253	-2,480	-1,175	-1,736	-271	-4,692
By industry								
6	-185	-353	-90	-581	-14	-89	-79	-97
7	-1,222	-574	-1,025	-1,053	-841	-585	-550	-860
8	-246	-209	-219	-216	-221	-156	-179	+215
9	-354	+177	+108	-457	-55	+31	+46	-278
10	-524	-86	-419	-126	+171	-461	+254	-666
11	-206	-643	-1,609	-47	-214	-475	+237	-3,007
By geographic area								
12	-1,075	-893	-1,158	-710	-597	-1,141	+438	-2,723
13	-71	+105	-183	-50	-61	+147	+348	-316
14	-869	-65	-135	-462	-447	-224	-233	-502
15	-26	-13	-19	-148	+482	+34	+4	+410
16	-695	-821	-1,759	-1,109	-552	-552	-828	-1,561
FOREIGN DIRECT INVESTMENT IN CANADA								
17	+4,288	+3,370	+2,794	+4,048	+3,372	+4,199	+4,771	+7,008
18	-1,919	-3,189	-2,611	-1,881	-2,179	-3,097	-2,070	-1,905
19	+817	+741	+574	+403	-985	-760	-1,065	+730
20	-103	+762	+1,400	+451	+1,359	+2,342	+2,052	+940
21	+3,083	+1,683	+2,158	+3,021	+1,567	+2,685	+3,688	+6,774
By industry								
22	+506	-288	+297	+410	+128	+631	+278	+192
23	-169	+272	-794	+522	+313	-1,139	-3	+296
24	+1,036	+585	+616	+1,121	+399	+679	-279	+1,707
25	+216	-1,094	+653	-183	+28	+698	+739	+508
26	+884	+792	+298	+468	-75	-31	+445	+781
27	+610	+1,416	+1,087	+683	+775	+1,847	+2,508	+3,289
By geographic area								
28	+2,680	+2,523	+2,264	+2,048	+1,508	+853	+1,468	+6,026
29	-287	-1,348	-739	+208	+2	-310	+193	+102
30	+281	+301	+85	+294	+188	+613	+2,367	+200
31	+119	+103	+186	+230	+109	+291	+126	+100
32	+289	+105	+362	+241	-240	+1,237	-466	+345

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

Table 11. Portfolio Transactions in Foreign Securities, by Type and Geographic Area

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
FOREIGN BONDS								
1	-36,111	-34,395	-30,438	-33,368	-45,940	-41,153	-40,471	-32,226
2	+35,727	+34,510	+30,737	+33,862	+43,991	+42,564	+39,968	+32,349
3	-383	+115	+299	+494	-1,949	+1,411	-503	+123
By type of transaction								
4	-378	+112	+310	+527	-1,943	+1,451	-486	+144
5	-21	-13	-27	-49	-21	-55	-33	-36
6	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16	+16
By type of obligation								
7	-249	+395	+1,158	+543	-1,409	+982	-107	+1,213
8	-134	-280	-859	-49	-540	+429	-397	-1,090
By geographic area								
9	-265	+185	+607	+304	-2,225	+1,228	-370	+636
10	-170	-298	-352	+20	+194	+105	+131	-386
11	-221	+153	-38	+103	+266	+36	+111	-81
12	+91	-21	+43	-22	+18	-6	-359	-116
13	+181	+95	+40	+89	-202	+48	-16	+70
FOREIGN STOCKS								
14	-22,907	-17,445	-15,045	-16,129	-17,595	-18,366	-23,041	-21,996
15	+18,117	+15,687	+13,766	+14,620	+16,834	+17,847	+21,950	+19,858
16	-4,789	-1,757	-1,279	-1,509	-761	-519	-1,091	-2,138
By type of transaction								
17	-4,769	-1,707	-1,264	-1,500	-752	-508	-1,075	-2,129
18	-21	-50	-15	-9	-9	-11	-16	-9
By type of stock								
19	-841	-673	-25	-243	-261	+386	+286	-1,013
20	-3,949	-1,084	-1,255	-1,266	-500	-905	-1,377	-1,125
By geographic area								
21	-1,193	-793	+3	-760	-606	+533	-212	-1,302
22	-466	-81	-134	-127	-198	+21	+355	-133
23	-352	-139	-80	-51	-123	-161	-171	-261
24	-764	-297	-383	-245	-99	-256	-604	-171
25	-2,015	-447	-686	-325	+265	-656	-460	-271

Tableau 10. Transactions d'investissements directs¹, par industrie et zone géographique

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
INVESTISSEMENTS CANADIENS DIRECTS À L'ÉTRANGER								
-3,406	-3,035	-3,697	-3,528	-15,700	-13,800	-13,666	Sorties brutes à long terme	1
+1,439	+3,107	+1,196	+1,437	+7,600	+7,400	+7,180	Entrées brutes à long terme	2
+494	-640	-276	-12	+73	+1,062	-434	Flux net à court terme	3
-652	-848	-894	-970	-2,130	-2,536	-3,363	Bénéfices réinvestis	4
-2,125	-1,415	-3,671	-3,072	-10,157	-7,874	-10,283	Flux net	5
Par industrie								
-39	+409	+3	-26	-1,209	-279	+347	Bois et papier	6
-493	-425	-1,527	-1,204	-3,873	-2,836	-3,649	Énergie et minerais métalliques	7
-455	-147	-355	-599	-889	-342	-1,555	Machinerie et matériel de transport	8
-202	-717	-707	-1,110	-526	-256	-2,735	Finances et assurances	9
-621	-447	-400	-374	-1,154	-702	-1,842	Services et commerce de détail	10
-316	-88	-685	+241	-2,505	-3,459	-848	Autres industries	11
Par zone géographique								
-2,233	-336	-1,491	-1,546	-3,836	-4,023	-5,606	États-Unis	12
+179	-405	-309	+309	-199	+118	-226	Royaume-Uni	13
+19	-94	-360	-562	-1,531	-1,405	-998	Autres UE	14
+18	+77	-82	-56	-207	+931	-43	Japon	15
-107	-656	-1,430	-1,218	-4,383	-3,494	-3,411	Autres	16
INVESTISSEMENTS DIRECTS ÉTRANGERS AU CANADA								
+3,300	+3,380	+2,670	+4,164	+14,500	+19,350	+13,513	Entrées brutes à long terme	17
-1,962	-3,142	-3,295	-1,930	-9,600	-9,250	-10,328	Sorties brutes à long terme	18
+251	+872	+53	-666	+2,536	-2,080	+509	Flux net à court terme	19
+1,033	+1,837	+1,914	+628	+2,509	+6,693	+5,412	Bénéfices réinvestis	20
+2,622	+2,947	+1,341	+2,196	+9,945	+14,713	+9,107	Flux net	21
Par industrie								
-92	+1	-110	+133	+925	+1,229	-68	Bois et papier	22
+1,053	+656	-1,074	+484	-169	-534	+1,119	Énergie et minerais métalliques	23
+42	+748	+752	-719	+3,359	+2,506	+823	Machinerie et matériel de transport	24
+516	+567	+453	+157	-408	+1,974	+1,693	Finances et assurances	25
+49	+366	+314	+749	+2,442	+1,120	+1,478	Services et commerce de détail	26
+1,054	+610	+1,006	+1,392	+3,796	+8,419	+4,062	Autres industries	27
Par zone géographique								
+1,783	+3,045	+559	+868	+9,514	+9,855	+6,255	États-Unis	28
+94	-212	+387	+434	-2,166	-13	+703	Royaume-Uni	29
+422	-94	+385	+1,132	+961	+3,367	+1,844	Autres UE	30
+68	+11	+98	-13	+638	+626	+165	Japon	31
+255	+197	-88	-225	+997	+876	+139	Autres	32

1 À partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

Tableau 11. Transactions de portefeuille en valeurs étrangères, par catégorie et zone géographique

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
OBLIGATIONS ÉTRANGÈRES								
-50,388	-50,900	-61,618	-58,826	-134,312	-159,790	-221,731	Achats	1
+50,806	+52,117	+59,472	+57,458	+134,837	+158,872	+219,853	Ventes	2
+418	+1,217	-2,146	-1,368	+625	-917	-1,878	Flux net	3
Par catégorie de transaction								
+432	+1,222	-2,145	-1,334	+571	-835	-1,825	Commerce en obligations en cours, net	4
-30	-21	-19	-53	-109	-145	-122	Nouvelles émissions	5
+16	+16	+19	+19	+63	+63	+69	Rachats	6
Par genre d'obligations								
+771	+1,456	-1,324	+233	+1,846	+680	+1,135	Valeurs du gouvernement des États-Unis	7
-353	-238	-821	-1,601	-1,322	-1,597	-3,014	Autres	8
Par zone géographique								
+75	+649	-1,334	-1,785	+832	-731	-2,395	États-Unis	9
-118	-241	-15	+1,114	-800	+45	+740	Royaume-Uni	10
+196	+526	-490	+234	-3	+332	+466	Autres UE	11
-56	-140	-196	-912	+90	-463	-1,305	Japon	12
+321	+424	-110	-19	+405	-100	+617	Autres	13
ACTIONS ÉTRANGÈRES								
-23,501	-21,618	-21,720	-30,086	-71,526	-80,999	-96,925	Achats	14
+19,166	+18,682	+18,188	+24,376	+62,191	+76,490	+80,412	Ventes	15
-4,335	-2,936	-3,532	-5,710	-9,335	-4,509	-16,513	Flux net	16
Par catégorie de transaction								
-4,326	-2,927	-3,523	-5,701	-9,240	-4,464	-16,477	Commerce en actions en cours, net	17
-9	-9	-9	-9	-95	-45	-36	Nouvelles émissions, net (incluant remboursements)	18
Par genre d'actions								
-546	+180	-831	-3,739	-1,781	-602	-4,936	États-Unis	19
-3,789	-3,115	-2,701	-1,972	-7,554	-3,907	-11,577	Autres	20
Par zone géographique								
-2,169	-1,243	-2,014	-3,701	-2,743	-1,586	-9,127	États-Unis	21
-6	-257	-518	-603	-808	+45	-1,384	Royaume-Uni	22
-401	-281	-534	-278	-622	-716	-1,494	Autres UE	23
-580	-238	-42	+115	-1,689	-1,130	-746	Japon	24
-1,179	-916	-424	-1,243	-3,473	-1,122	-3,763	Autres	25

Table 12. Portfolio Transactions¹ in Canadian Bonds, by Geographic Area and Sector

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
	SUMMARY							
1	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
2	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	Trade in outstanding bonds:							
3	+171,999	+157,187	+108,757	+105,161	+117,537	+108,039	+125,059	+130,620
4	-173,045	-157,144	-108,640	-110,250	-119,034	-100,597	-120,997	-128,813
5	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807
6	+9,417	+2,665	+9,478	-6,862	+3,807	+10,311	+11,667	+4,017
	By Geographic area							
7	+6,280	+4,690	+617	-3,067	+4,439	+6,280	+4,892	+2,081
8	+1,741	-2,549	+2,088	-1,784	-2,225	+4,667	+1,521	+1,875
9	+1,000	+1,225	+1,039	-44	+188	+70	+965	-611
10	-1,672	-2,430	+2,156	-309	-126	-1,384	+2,423	-459
11	+2,068	+1,730	+3,578	-1,658	+1,530	+678	+1,866	+1,131
	By sector							
	New issues							
12	+2,684	-	+2,627	-	-	+1,440	+1,664	-
13	+1,170	+715	+455	+693	+500	+49	+177	+1,114
14	+7,108	+4,558	+7,755	+669	+4,757	+752	+5,115	+2,264
15	+2,075	+960	+1,753	+636	+559	+714	+729	+197
16	+206	+346	+72	+249	+70	-	-	+76
17	+2,342	+1,547	+2,555	+2,020	+2,686	+4,221	+4,656	+4,401
18	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053
	Retirements							
19	-731	-315	-1,345	-1,451	-1,206	-310	-1,136	-1,428
20	-831	-163	-756	-570	-218	-121	-111	-75
21	-1,365	-1,173	-1,228	-1,210	-939	-1,040	-756	-1,313
22	-236	-617	-249	-231	-76	-1,267	-505	-261
23	-88	-188	-7	-96	-262	-192	-147	-108
24	-1,872	-3,048	-2,271	-2,482	-567	-1,378	-2,081	-2,659
25	-5,123	-5,503	-5,856	-6,040	-3,269	-4,308	-4,736	-5,843
	Trade in outstanding bonds, net							
26	-959	+1,418	+611	-5,400	-1,036	+7,384	+4,646	+2,331
27	-11	-67	+118	+33	-44	-31	+96	+23
28	-485	-787	-346	+2	-91	+100	-298	+30
29	-420	-369	-212	-49	-168	-52	-240	-339
30	+61	+5	+11	-8	+5	+14	+3	+45
31	+768	-158	-66	+332	-162	+27	-144	-282
32	-1,045	+43	+117	-5,089	-1,496	+7,443	+4,063	+1,807

Table 13. New Issues of Canadian Bonds¹, by Currency

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
1	+10,496	+4,404	+5,688	+2,260	+3,738	+6,248	+7,237	+5,814
	Issued in:							
2	+4,335	+1,528	+2,990	+1,235	+3,119	+4,535	+3,958	+4,058
3	+6,161	+2,876	+2,698	+1,025	+620	+1,713	+3,279	+1,755
4	+1,315	+2,458	+7,477	+1,216	+3,910	+579	+4,406	+1,459
5	+3,774	+1,264	+2,052	+791	+923	+349	+698	+780
6	+15,585	+8,126	+15,217	+4,267	+8,572	+7,176	+12,340	+8,053

1. Canadian bonds issued in Canada: Canadian bonds issued in Canada and sold to non-residents are now all classified as trade in outstanding issues. Previously, sales of these bonds to non-residents during the month of issue were classified as new issues. With the new treatment, only Canadian bonds issued abroad will appear as new issues at the time of issue. This change has been implemented back to 1994 and will be extended historically in the first quarter 1997.

Tableau 12. Transactions¹ de portefeuille en obligations canadiennes, par zone géographique et secteur

1996				1994	1995	1996	Non-resident holdings	
I	II	III	IV	Avoir des non-résidents				N ^o
millions de dollars								
+11,767	+10,289	+10,333	+9,000	+43,194	+36,140	+41,389		ÉTAT RÉCAPITULATIF
-8,411	-7,048	-7,074	-5,956	-22,522	-18,156	-28,489		Nouvelles émissions
								Rachats
+147,344	+128,904	+165,538	+216,677	+543,103	+481,256	+658,462		Commerce en obligations en cours:
-150,364	-126,260	-167,232	-209,067	-549,078	-469,440	-652,923		Ventes
-3,021	+2,644	-1,694	+7,610	-5,975	+11,817	+5,539		Achats
+336	+5,884	+1,565	+10,654	+14,698	+29,801	+18,439		Net
								Total, flux net
+3,802	+4,338	+3,059	+6,098	+8,519	+17,692	+17,298		Par zone géographique
-512	+2,492	-1,531	+3,646	-505	+5,838	+4,095		États-Unis
-546	-1,483	+622	-162	+3,221	+611	-1,568		Royaume-Uni
-1,616	+1,123	+1,720	+2,482	-2,255	+455	+3,709		Autres UE
-793	-586	-2,305	-1,411	+5,718	+5,206	-5,095		Japon
								Autres
+311	+2,716	+1,657	+123	+5,311	+3,103	+4,807	See "Notes to users" on page 13.	Par secteur
+412	+737	+687	+388	+3,032	+1,840	+2,224		Nouvelles émissions
+6,603	+804	+4,265	+4,473	+20,090	+12,888	+16,145		Administration fédérale directe
+394	+544	+354	+663	+5,423	+2,199	+1,954	Voir "Message aux utilisateurs" à la page 13.	Entreprises fédérales
+100	-	-	-	+873	+146	+100		Administrations provinciales directes
+3,947	+5,488	+3,370	+3,353	+8,465	+15,964	+16,159		Entreprises provinciales
+11,767	+10,289	+10,333	+9,000	+43,194	+36,140	+41,389		Administrations municipales (y compris les institutions)
								Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)
								Total
								18
-2,874	-962	-2,082	-1,193	-3,842	-4,081	-7,111		Rachats
-1,040	-308	-1,63	-474	-2,320	-525	-1,985		Administration fédérale directe
-1,655	-2,638	-2,515	-2,171	-4,976	-4,048	-8,979		Entreprises fédérales
-1,263	-434	-696	-139	-1,332	-2,109	-2,533		Administrations provinciales directes
-271	-115	-121	-106	-379	-709	-613		Entreprises provinciales
								Administrations municipales (y compris les institutions)
-1,308	-2,590	-1,497	-1,873	-9,673	-6,684	-7,269		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)
-8,411	-7,048	-7,074	-5,956	-22,522	-18,156	-28,489		Total
								25
-1,566	+3,017	-1,049	+7,212	-4,329	+13,325	+7,613		Commerce en obligations en cours, net
+14	+16	-21	-70	+73	+44	-62		Administration fédérale directe
-704	-225	-540	+226	-1,615	-259	-1,244		Entreprises fédérales
-762	-23	-96	-231	-1,050	-798	-1,111		Administrations provinciales directes
+13	+51	+30	+35	+70	+66	+129		Entreprises provinciales
								Administrations municipales (y compris les institutions)
-15	-191	-17	+437	+877	-562	+214		Sociétés (excluant les entreprises gouvernementales)
-3,021	+2,644	-1,694	+7,610	-5,975	+11,817	+5,539		Total
								32

Tableau 13. Nouvelles émissions d'obligations canadiennes¹, par devise

1996				1994	1995	1996	
I	II	III	IV	Avoir des non-résidents			N ^o
millions de dollars							
+7,525	+8,167	+5,707	+3,053	+22,848	+23,037	+24,452	Dollars des États-Unis émis sur le marché:
+6,565	+7,619	+5,206	+2,725	+10,088	+15,670	+22,116	domestique des États-Unis
+960	+548	+500	+328	+12,760	+7,366	+2,336	des euro-dollars des États-Unis
+1,867	+1,182	+4,226	+5,447	+12,465	+10,354	+12,722	Autres devises étrangères
+2,375	+940	+400	+500	+7,881	+2,750	+4,215	Dollars canadiens
+11,767	+10,289	+10,333	+9,000	+43,194	+36,140	+41,389	Total
							6

1. Obligations canadiennes émises au Canada: Les obligations canadiennes émises au Canada et vendues aux non-résidents sont maintenant toutes classifiées au commerce des valeurs en cours. Auparavant, on classifiait les ventes de ces obligations aux non-résidents comme nouvelles émissions si elles survenaient au cours du mois de l'émission. En vertu du nouveau traitement, seules les obligations émises directement à l'étranger apparaîtront comme nouvelles émissions au moment de leur émission. Ce changement a été effectué à partir des données de 1994 et sera adopté sur base historique au moment du premier trimestre de 1997.

Table 14. Portfolio Transactions in Canadian Stocks, by Type and Geographic Area

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
1	Sales	+14,176	+10,900	+11,680	+11,251	+7,967	+9,890	+9,804	+12,598
2	Purchases	-11,133	-9,601	-9,690	-11,171	-9,521	-11,125	-10,937	-12,918
3	Net flow	+3,043	+1,300	+1,990	+80	-1,554	-1,235	-1,134	-320
By type of transaction									
4	Trade in outstanding stocks, net	+2,642	+786	+1,609	-601	-1,685	-1,621	-1,410	-1,268
5	New issues	+403	+517	+384	+683	+134	+389	+279	+951
6	Retirements	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3	-3
By geographic area									
7	United States	+2,282	+670	+2,138	+887	-706	-304	-86	-356
8	United Kingdom	+303	+327	+23	-384	-287	-326	-566	-229
9	Other EU	+329	+102	+29	-345	-444	-169	-47	-67
10	Japan	+14	+232	+1	+57	-12	+13	-65	+37
11	Other	+115	-32	-201	-136	-105	-449	-370	+294

Table 15. Transactions in Selected Canadian Money Market Instruments

No.		1994				1995			
		I	II	III	IV	I	II	III	IV
millions of dollars									
GOVERNMENT OF CANADA PAPER¹									
All countries									
1	Sales	+56,939	+63,158	+73,332	+73,261	+69,099	+55,738	+59,653	+54,281
2	Purchases ²	-55,932	-56,793	-80,400	-70,835	-65,849	-59,595	-58,193	-57,999
3	Net	+1,007	+6,366	-7,068	+2,426	+3,250	-3,857	+1,460	-3,718
United States									
4	Sales	+25,324	+35,362	+36,748	+21,389	+21,607	+15,474	+15,857	+11,134
5	Purchases ²	-25,725	-32,363	-41,583	-21,018	-19,509	-19,559	-17,022	-10,220
6	Net	-402	+2,998	-4,835	+371	+2,098	-4,085	-1,165	+914
OTHER PAPER									
All countries									
Other levels of Canadian governments (including government enterprises)									
7	Sales	+11,509	+12,495	+13,590	+15,086	+10,106	+11,742	+11,736	+9,945
8	Purchases ²	-12,905	-10,940	-15,395	-15,102	-10,168	-10,623	-12,022	-11,079
9	Net	-1,396	+1,555	-1,806	-16	-62	+1,119	-286	-1,134
Commercial paper									
10	Sales	+4,481	+4,808	+3,831	+3,786	+5,211	+6,812	+6,785	+7,898
11	Purchases ²	-4,176	-4,762	-4,281	-3,882	-4,673	-6,491	-7,770	-7,283
12	Net	+305	+46	-449	-96	+537	+321	-985	+615
Financial corporations									
13	Sales	+9,144	+11,472	+6,508	+7,996	+5,969	+4,479	+4,112	+4,882
14	Purchases ²	-8,159	-12,185	-7,420	-7,326	-6,124	-5,019	-4,423	-4,545
15	Net	+986	-713	-912	+670	-155	-540	-311	+337
TOTAL OTHER PAPER									
All countries									
16	Sales	+25,135	+28,775	+23,930	+26,868	+21,286	+23,033	+22,633	+22,724
17	Purchases ²	-25,240	-27,887	-27,096	-26,310	-20,965	-22,133	-24,215	-22,907
18	Net	-105	+888	-3,167	+558	+321	+900	-1,582	-183
United States									
19	Sales	+20,124	+24,215	+20,034	+22,721	+15,356	+15,789	+16,880	+16,833
20	Purchases ²	-20,306	-23,528	-22,291	-21,836	-15,707	-15,254	-17,067	-17,049
21	Net	-182	+687	-2,257	+885	-351	+535	-187	-215

1 Includes treasury bills and U.S.-pay Canada Bills.

2 Purchases include securities which have matured during the period.

Tableau 14. Transactions de portefeuille en actions canadiennes, par catégorie et zone géographique

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
+15,284	+19,926	+14,489	+20,720	+48,008	+40,258	+70,418	Ventes	1
-13,605	-15,469	-14,418	-19,135	-41,596	-44,501	-62,628	Achats	2
+1,678	+4,457	+71	+1,585	+6,412	-4,242	+7,791	Flux net	3
Par catégorie de transaction								
+780	+2,779	-820	-35	+4,436	-5,984	+2,704	Commerce en actions en cours, net	4
+901	+1,680	+894	+1,624	+1,988	+1,753	+5,099	Nouvelles émissions	5
-3	-3	-3	-3	-12	-12	-12	Rachats	6
Par zone géographique								
+1,587	+3,845	+277	+1,811	+5,977	-1,452	+7,520	États-Unis	7
-2	-189	-52	-661	+269	-1,408	-904	Royaume-Uni	8
-135	+158	-42	-82	+116	-726	-100	Autres UE	9
+64	+160	+155	-84	+304	-27	+294	Japon	10
+165	+483	-268	+602	-254	-630	+982	Autres	11

Tableau 15. Transactions sur certains instruments du marché monétaire canadien

1996				1994	1995	1996	Non-resident holdings December 31, 1996		N°
I	II	III	IV				Avoir des non-résidents au 31 décembre 1996		
millions de dollars							\$ billions \$ milliards	EFFETS DU GOUVERNEMENT DU CANADA¹	
								Tous les pays	
+71,704	+67,265	+80,753	+62,651	+266,691	+238,771	+282,373		Ventes	1
-68,128	-73,612	-81,399	-66,926	-263,960	-241,636	-290,065		Achats ²	2
+3,576	-6,347	-646	-4,275	+2,731	-2,865	-7,691	25.4	Net	3
								États-Unis	
+16,930	+15,288	+15,620	+14,906	+118,822	+64,072	+62,743		Ventes	4
-14,779	-16,740	-15,696	-14,223	-120,690	-66,310	-61,438		Achats ²	5
+2,151	-1,452	-77	+682	-1,868	-2,238	+1,305	9.2	Net	6
								AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
								Autres niveaux des gouvernements canadiens (incluant les entreprises gouvernementales)	
+16,951	+14,232	+11,553	+10,114	+52,680	+43,529	+52,849		Ventes	7
-15,173	-14,698	-12,032	-12,287	-54,343	-43,892	-54,190		Achats ²	8
+1,778	-466	-479	-2,174	-1,663	-363	-1,341	9.4	Net	9
								Effets de commerce	
+9,811	+8,529	+7,893	+9,020	+16,906	+26,705	+35,254		Ventes	10
-9,200	-9,225	-7,603	-8,508	-17,100	-26,217	-34,536		Achats ²	11
+611	-696	+291	+512	-194	+488	+717	1.7	Net	12
								Sociétés financières	
+3,726	+4,370	+5,883	+4,780	+35,121	+19,442	+18,759		Ventes	13
-3,364	-4,267	-5,603	-4,531	-35,090	-20,111	-17,765		Achats ²	14
+362	+103	+279	+250	+31	-669	+995	2.7	Net	15
								TOTAL AUTRES EFFETS	
								Tous les pays	
+30,488	+27,131	+25,329	+23,914	+104,707	+89,676	+106,862		Ventes	16
-27,737	-28,190	-25,238	-25,326	-106,533	-90,220	-106,491		Achats ²	17
+2,751	-1,059	+91	-1,412	-1,826	-544	+371	13.8	Net	18
								États-Unis	
+23,329	+19,371	+19,605	+17,677	+87,094	+64,859	+79,982		Ventes	19
-21,144	-22,338	-18,609	-18,997	-87,961	-65,076	-81,088		Achats ²	20
+2,185	-2,967	+996	-1,320	-866	-217	-1,106	9.7	Net	21

1 Incluent les bons du trésor et les bons du Canada en dollars É.-U.

2 Les achats incluent les valeurs qui sont arrivées à échéance au cours de la période.

Table 16. Net Official Financing, Official International Reserves and Foreign Currency Borrowings of the Government of Canada

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
Net transactions in official international reserves								
1	+2,362	-503	-4,947	+4,609	-2,406	-152	-1,937	+1,397
2	-6	-6	-6	-7	-233	-12	+252	-10
3	+74	+15	+35	+11	-281	-6	-93	-47
4	+2,430	-494	-4,919	+4,613	-2,921	-170	-1,778	+1,340
Government of Canada foreign currency financing¹								
5	-1,183	+2,116	-1,234	-905	+3,412	-3,598	-743	-270
Standby credits:								
6	-	-	-	-	-	-	-	-
7	-	-	-	-	-	-	-	-
8	+2,684	-	+2,765	-	-	+2,041	+1,852	-677
9	-	-	-	-	-	-	-	-
10	-	-	-	-	-	-	-	-
11	+1,502	+2,116	+1,531	-905	+3,412	-1,557	+1,109	-946
12	+3,932	+1,622	-3,388	+3,708	+491	-1,727	-669	+394

¹ Includes transactions with residents.

² Includes long-term borrowings from foreign banks.

Table 17. Government of Canada Loans and Subscriptions, Advances and Repayments, by Type of Claim

No.	1994				1995			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	millions of dollars							
Advances								
1	-843	-824	-1,085	-874	-935	-915	-681	-703
Subscriptions, loans and advances:								
2	-233	-123	-33	-276	-148	-121	-4	-339
3	-	-	-	-	-	-	-	-
4	-1,075	-947	-1,118	-1,151	-1,083	-1,036	-685	-1,042
Repayments								
5	+679	+386	+813	+447	+704	+700	+744	+884
Subscriptions, loans and advances:								
6	+3	-	-	-	-	-	-	-
7	+31	+4	+1	+33	+81	+12	-	+60
8	+713	+391	+814	+480	+785	+712	+745	+944
9	-362	-556	-304	-670	-299	-324	+60	-98

Tableau 16. Financement officiel net, réserves officielles de liquidités internationales et emprunts en devises étrangères du gouvernement du Canada

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							Transactions nettes en réserves officielles de liquidités	
-2,395	-2,360	-1,011	-1,480	+1,521	-3,098	-7,246	Or et devises étrangères	1
-11	-9	-10	-10	-25	-4	-41	Droits de tirage spéciaux	2
-32	-	-11	+10	+135	-426	-33	Position de réserve au FMI	3
-2,439	-2,369	-1,032	-1,480	+1,630	-3,529	-7,320	Total	4
							Financement du gouvernement du Canada en devises étrangères¹	
+2,891	-173	-120	+781	-1,206	-1,199	+3,380	Bons du Canada	5
							Crédits de confirmation:	
-	-	-	-	-	-	-	Banques canadiennes	6
-	-	-	-	-	-	-	Banques étrangères	7
-1,064	+2,716	+1,657	+123	+5,449	+3,217	+3,431	Valeurs mobilières	8
-	-	-	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	9
-	-	-	-	-	-	-	Autres ²	10
+1,827	+2,543	+1,537	+904	+4,243	+2,018	+6,811	Total du financement en devises étrangères	11
-612	+174	+505	-577	+5,873	-1,511	-509	Total du financement officiel net	12

¹ Inclut les transactions avec les résidents.

² Incluent les emprunts à long-terme auprès de banques étrangères.

Tableau 17. Gouvernement du Canada, prêts et souscriptions, avances et repaiements, par catégorie de créances

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV					
millions de dollars								
							Avances	
-713	-779	-840	-840	-3,626	-3,234	-3,172	Prêts à l'exportation	1
-112	-119	-	-33	-665	-613	-264	Souscriptions, prêts et avances:	
-	-	-	-	-	-	-	Institutions internationales	2
-825	-898	-840	-873	-4,292	-3,847	-3,435	Gouvernements nationaux	3
							Avances totales	4
							Repaiements	
+696	+558	+793	+572	+2,326	+3,032	+2,619	Prêts à l'exportation	5
-	-	-	-	+3	-	-	Souscriptions, prêts et avances:	
+26	+3	-	+59	+69	+154	+89	Institutions internationales	6
+722	+562	+793	+632	+2,398	+3,186	+2,708	Gouvernements nationaux	7
							Repaiements totaux	8
-103	-336	-47	-241	-1,893	-661	-728	Flux net	9

Table 18. Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	millions of dollars								
	ASSETS WITH RESIDENTS OF:								
1	United States	+3,242	+9,466	-2,382	-181	+3,172	+3,178	+259	-319
2	United Kingdom	+76	+655	+842	+1,679	+263	-199	-30	+783
3	Other countries	+1,465	-500	+2,475	+1,088	+3,463	-781	+2,595	-1,207
4	Total non-residents	+4,784	+9,620	+935	+2,586	+6,897	+2,198	+2,824	-743
5	Canada	-2,150	+987	-1,296	-1,135	+624	-578	-1,020	-615
6	Total	+2,634	+10,608	-361	+1,451	+7,521	+1,620	+1,804	-1,358
	LIABILITIES WITH RESIDENTS OF:								
7	United States	+4,161	+3,535	+460	+2,405	+8,686	-5,768	-2,026	-2,957
8	United Kingdom	-3,710	+1,711	-402	+4,243	+3,796	-4,512	-1,645	+2,112
9	Other countries	-5	+2,968	+378	+2,569	-3,783	+1,717	-5,236	+3,770
10	Total non-residents	+446	+8,215	+436	+9,218	+8,699	-8,563	-8,908	+2,924
11	Canada	-490	+1,550	+1,762	-1,238	+85	+2,824	+3,653	+151
12	Total	-44	+9,765	+2,199	+7,979	+8,783	-5,740	-5,255	+3,075
	NET POSITION WITH RESIDENTS OF:								
13	United States	-919	+5,930	-2,842	-2,586	-5,514	+8,946	+2,285	+2,639
14	United Kingdom	+3,786	-1,056	+1,244	-2,564	-3,534	+4,314	+1,615	-1,328
15	Other countries	+1,470	-3,469	+2,097	-1,482	+7,246	-2,498	+7,832	-4,977
16	Total non-residents	+4,338	+1,405	+499	-6,632	-1,802	+10,762	+11,732	-3,667
17	Canada	-1,660	-563	-3,058	+103	+539	-3,402	-4,673	-767
18	Total	+2,678	+842	-2,559	-6,529	-1,262	+7,360	+7,059	-4,434

Note: The effect on Canada's balance of payments is measured by the series Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents which appears in the main tables with opposite signs.

Table 19. Other Capital Transactions, Selected Claims and Liabilities

No.	1994				1995				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
	millions of dollars								
	CLAIMS ON NON-RESIDENTS								
1	Loans in Canadian dollars by Canadian banks	-437	-173	+169	+529	-844	+382	-500	-671
2	Deposits abroad in Canadian dollars by Canadian banks	-106	-7	+61	-17	-25	+2	-78	+132
3	Other	+909	+892	+1,360	+1,144	-34	+3,017	+1,196	+1,383
4	Total	+365	+713	+1,590	+1,656	-903	+3,401	+618	+844
	LIABILITIES TO NON-RESIDENTS								
5	Government of Canada demand notes	-5	-53	-148	+192	-394	-124	-52	+219
6	Government of Canada borrowings under standby credit facility with foreign banks	-	-	-	-	-	-	-	-
7	Other borrowings from foreign banks	-1,264	-1,600	+141	-577	+17	-200	-560	-485
8	Canadian total dollar deposits from abroad	+485	+306	-666	+1,645	+334	+466	-1,937	-187
9	Interest accrued on Canadian bond borrowings	+561	-329	+584	-37	+188	-331	+307	+147
10	Other	+805	+1,150	+2,044	+1,502	+2,471	+3,612	+622	+1,342
11	Total	+582	-525	+1,956	+2,726	+2,616	+3,423	-1,620	+1,035

Tableau 18. Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères comptabilisées au Canada

1996				1994	1995	1996	Amount Outstanding December 31, 1996		N°
I	II	III	IV	millions de dollars			Solde impayé au 31 décembre 1996		
							\$ billions \$ milliards		
+1,991	+5,829	+371	+323	+10,145	+6,290	+8,514	48.4	AVOIRS AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	1
+509	+14	+1,078	+4,166	+3,253	+818	+5,766	13.8	Des États-Unis	2
-718	-1,193	-2,980	+3,904	+4,527	+4,069	-986	30.9	Du Royaume-Uni	3
+1,783	+4,649	-1,531	+8,393	+17,925	+11,176	+13,294	93.1	D'autres pays	4
								Total, non-résidents	
+626	-1,465	-1,691	+114	-3,594	-1,590	-2,416	31.5	Du Canada	5
+2,408	+3,185	-3,222	+8,507	+14,331	+9,587	+10,878	124.6	Total	6
								ENGAGEMENTS ENVERS DES RÉSIDENTS:	
-1,748	+1,797	+482	+14,066	+10,562	-2,066	+14,596	53.9	Des États-Unis	7
-2,724	+1,358	-2,450	+2,800	+1,843	-249	-1,016	18.4	Du Royaume-Uni	8
+2,496	-1,710	+484	+362	+5,910	-3,533	+1,632	42.2	D'autres pays	9
-1,976	+1,445	-1,485	+17,228	+18,315	-5,848	+15,212	114.5	Total, non-résidents	10
+651	+1,605	-267	+1,365	+1,584	+6,712	+3,355	32.5	Du Canada	11
-1,325	+3,050	-1,751	+18,593	+19,899	+864	+18,567	147.0	Total	12
								POSITION NETTE AUPRÈS DES RÉSIDENTS:	
+3,739	+4,032	-110	-13,743	-417	+8,355	-6,082	-5.4	Des États-Unis	13
+3,233	-1,345	+3,528	+1,366	+1,410	+1,067	+6,782	-4.6	Du Royaume-Uni	14
-3,214	+517	-3,463	+3,542	-1,383	+7,602	-2,618	-11.3	D'autres pays	15
+3,758	+3,204	-46	-8,835	-390	+17,024	-1,918	-21.3	Total, non-résidents	16
-25	-3,070	-1,424	-1,252	-5,178	-8,301	-5,772	-1.1	Du Canada	17
+3,733	+134	-1,471	-10,086	-5,568	+8,723	-7,690	-22.4	Total	18

Nota: L'effet sur la balance des paiements du Canada est mesuré par la série transactions en devises étrangères des banques avec les non-résidents figurant dans les tableaux principaux; les signes étant inversés.

Tableau 19. Autres transactions de capital, sélection de créances et d'engagements

1996				1994	1995	1996		N°
I	II	III	IV	millions de dollars				
								CRÉANCES ENVERS LES NON-RÉSIDENTS
+375	-1,509	-269	-1,353	+88	-1,632	-2,756	Prêts en dollars canadiens des banques canadiennes	1
-19	+26	-102	-97	-69	+31	-192	Dépôts à l'étranger en dollars canadiens par les banques canadiennes	2
+1,874	-407	+3,309	+6,133	+4,306	+5,562	+10,909	Autres	3
+2,231	-1,890	+2,938	+4,683	+4,324	+3,961	+7,961	Total	4
								ENGAGEMENTS ENVERS LES NON-RÉSIDENTS
-118	-54	-82	-65	-14	-352	-318	Engagements à vue du gouvernement du Canada	5
-	-	-	-	-	-	-	Emprunts du gouvernement du Canada en vertu de crédits de confirmation avec des banques étrangères	6
-352	-467	-312	-616	-3,300	-1,228	-1,747	Autres emprunts de banques étrangères	7
-2,169	+488	+1,017	-2,679	+1,771	-1,324	-3,342	Dépôts de l'étranger en dollars canadiens	8
+275	-99	-160	+57	+780	+311	+73	Intérêts courus sur les emprunts en obligations canadiennes	9
+3,711	+2,230	+1,317	-1,810	+5,501	+8,047	+5,449	Autres	10
+1,348	+2,098	+1,781	-5,113	+4,739	+5,453	+114	Total	11

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series

No.		1977	1978	1979	1980	1981
	CURRENT ACCOUNT					
		millions of dollars				
	Receipts					
1	Merchandise exports	44,495	53,360	65,581	76,681	84,432
	Non-merchandise					
2	Services:	6,687	7,792	9,493	10,898	12,447
3	Travel	1,934	2,190	2,600	2,971	3,391
4	Transportation	2,957	3,455	4,391	5,078	5,469
5	Commercial services	1,448	1,767	2,127	2,475	3,173
6	Government services	349	380	375	374	414
7	Investment income ¹	1,806	2,353	2,648	3,640	3,993
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	1,555	1,593	2,003	1,846	2,152
10	Total non-merchandise receipts	10,048	11,738	14,144	16,383	18,592
11	Total receipts	54,544	65,098	79,725	93,064	103,024
	Payments					
12	Merchandise imports	41,523	49,048	61,158	67,904	77,140
	Non-merchandise					
13	Services:	9,728	11,005	12,120	14,028	15,861
14	Travel	3,139	3,536	3,372	3,851	4,062
15	Transportation	3,308	3,616	4,337	4,980	5,551
16	Commercial services	2,698	3,154	3,640	4,256	5,355
17	Government services	583	698	771	941	893
18	Investment income ¹	6,377	8,302	9,803	11,465	15,329
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	1,238	1,647	1,509	1,460	1,578
21	Total non-merchandise payments	17,343	20,953	23,432	26,954	32,768
22	Total payments	58,866	70,001	84,590	94,857	109,908
	Balances					
23	Merchandise	+2,972	+4,312	+4,424	+8,778	+7,292
24	Non-merchandise	-7,294	-9,215	-9,288	-10,571	-14,176
25	Total current account	-4,322	-4,903	-4,864	-1,793	-6,884
	CAPITAL ACCOUNT²					
	Canadian claims on non-residents, net flows					
26	Canadian direct investment abroad ¹	-740	-2,325	-2,550	-3,150	-6,900
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-21	-49	+31	-68	-31
29	Foreign stocks	+244	+75	-613	-115	+8
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	+1,421	+185	+858	+542	-381
31	Loans and subscriptions	-1,024	-1,130	-1,396	-1,668	-1,434
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	+1,384	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-656	-667	+72	-489	-7,562
34	Other claims	-1,675	-1,533	-2,004	-2,058	-1,568
35	Total Canadian claims, net flow	-1,068	-5,444	-5,602	-7,005	-17,869
	Canadian liabilities to non-residents, net flows					
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+475	+135	+750	+800	-4,400
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+5,280	+5,267	+3,552	+3,461	+11,504
39	Canadian stocks	-105	-271	+523	+1,490	-629
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	+2,771	+4,106	+1,311	+17,400
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+242	-53	-178	+541	-2
42	Other paper	+220	+85	+676	+508	+1,206
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	+219	+217	+210
44	Other liabilities	+1,504	+5,559	+3,326	+1,534	+7,744
45	Total Canadian liabilities, net flow	+7,615	+13,493	+12,974	+9,861	+33,033
46	Total capital account, net flow	+6,546	+8,049	+7,372	+2,856	+15,164
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-2,225	-3,146	-2,507	-1,063	-8,280

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles

1982	1983	1984	1985	1986		N ^o
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
84,393	90,556	111,330	119,062	120,318	Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
12,258	12,889	14,705	15,857	17,801	Services:	2
3,471	3,714	4,218	4,733	5,867	Voyages	3
5,340	5,235	5,991	5,946	6,037	Transports	4
2,992	3,428	3,993	4,668	5,331	Services commerciaux	5
455	512	503	511	566	Services gouvernementaux	6
5,479	5,300	7,974	8,516	7,026	Revenus de placements ¹	7
..	-296	1,612	943	-690	dont: bénéfiques réinvestis	8
2,440	2,080	2,204	2,266	3,021	Transferts	9
20,176	20,269	24,883	26,640	27,847	Total des recettes au titre des invisibles	10
104,569	110,824	136,213	145,701	148,165	Total des recettes	11
					Paiements	
66,739	73,098	91,493	102,669	110,374	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
15,858	16,735	19,139	20,718	22,995	Services:	13
4,218	5,146	5,507	6,040	6,410	Voyages	14
5,035	5,043	6,300	6,603	6,744	Transports	15
5,589	5,535	6,248	6,985	8,769	Services commerciaux	16
1,016	1,011	1,084	1,091	1,073	Services gouvernementaux	17
18,148	20,780	23,962	25,946	26,086	Revenus de placements ¹	18
..	3,583	4,113	4,040	1,969	dont: bénéfiques réinvestis	19
1,820	1,988	2,434	2,560	2,763	Transferts	20
35,826	39,503	45,536	49,224	51,844	Total des paiements au titre des invisibles	21
102,565	112,602	137,028	151,894	162,218	Total des paiements	22
					Soldes	
+17,654	+17,457	+19,838	+16,392	+9,944	Marchandises	23
-15,650	-19,235	-20,653	-22,584	-23,996	Invisibles	24
+2,004	-1,777	-815	-6,192	-14,053	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-875	-3,244	-4,772	-5,274	-4,864	Investissements directs à l'étranger ¹	26
..	+296	-1,612	-943	+690	dont: bénéfiques réinvestis	27
-234	-451	-1,359	-750	-179	Valeurs de portefeuille:	
-309	-825	-714	-570	-2,065	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+666	-548	+1,092	+112	-662	Actif du gouvernement du Canada:	
-2,686	-364	-1,955	-867	-24	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
-3,240	+958	-1,927	+2,135	-2,301	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
+306	-432	-1,386	+1,458	-169	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-6,372	-4,906	-11,021	-3,756	-10,265	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-1,025	+2,467	+6,156	+1,774	+3,864	Investissements directs au Canada ¹	36
..	+3,583	+4,113	+4,040	+1,969	dont: bénéfiques réinvestis	37
+11,964	+4,780	+7,707	+11,066	+22,541	Valeurs de portefeuille:	
-308	+912	+152	+1,551	+1,876	Obligations canadiennes	38
-3,705	+1,552	+532	+311	-5,196	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+121	+974	+1,514	-691	+1,847	Effets du marché monétaire:	
-979	+780	+15	+114	+543	Effets du gouvernement du Canada	41
-	-	-	-	-	Autres effets	42
-139	+135	+1,935	+2,124	+1,537	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+5,929	+11,601	+18,012	+16,249	+27,013	Autres engagements	44
-443	+6,695	+6,990	+12,492	+16,748	Total des engagements canadiens, flux net	45
					Total du compte de capital, flux net	46
-1,561	-4,917	-6,175	-6,300	-2,695	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 20. Canada's Balance of International Payments With All Countries, Annual Historical Series - Concluded

No.	1987	1988	1989	1990	1991	
CURRENT ACCOUNT						
millions of dollars						
Receipts						
1	Merchandise exports	126,340	137,779	141,514	145,555	140,233
	Non-merchandise					
2	Services:	19,076	21,530	22,387	23,361	24,615
3	Travel	5,787	6,292	6,680	7,398	7,691
4	Transportation	6,493	7,255	7,480	7,695	8,017
5	Commercial services	6,076	7,228	7,480	7,475	8,162
6	Government services	720	755	746	793	745
7	Investment income ¹	9,719	10,288	10,749	11,130	10,240
8	Of which: reinvested earnings	1,692	-1,705	416	550	-658
9	Transfers	3,082	3,868	3,877	4,108	4,052
10	Total non-merchandise receipts	31,877	35,686	37,013	38,599	38,906
11	Total receipts	158,218	173,464	178,527	184,154	179,139
Payments						
12	Merchandise imports	115,119	128,862	135,455	136,859	136,617
	Non-merchandise					
13	Services:	25,383	27,522	30,623	34,363	36,189
14	Travel	7,506	8,445	9,827	12,757	13,753
15	Transportation	7,370	7,598	8,004	8,635	8,915
16	Commercial services	9,404	10,468	11,727	11,776	12,243
17	Government services	1,103	1,011	1,065	1,195	1,278
18	Investment income ¹	30,205	34,621	35,800	33,974	29,427
19	Of which: reinvested earnings	5,734	3,916	3,971	-463	-3,341
20	Transfers	3,154	3,574	3,596	4,181	3,944
21	Total non-merchandise payments	58,742	65,716	70,020	72,519	69,560
22	Total payments	173,860	194,578	205,475	209,378	206,177
Balances						
23	Merchandise	+11,222	+8,917	+6,059	+8,696	+3,616
24	Non-merchandise	-26,865	-30,031	-33,007	-33,920	-30,654
25	Total current account	-15,643	-21,114	-26,948	-25,224	-27,038
CAPITAL ACCOUNT²						
Canadian claims on non-residents, net flows						
26	Canadian direct investment abroad ¹	-11,322	-4,738	-5,428	-5,522	-6,478
27	Of which: reinvested earnings	-1,692	+1,705	-416	-550	+658
	Portfolio securities:					
28	Foreign bonds	-874	-74	-1,549	-75	-1,161
29	Foreign stocks	-1,067	-2,914	-2,463	-2,521	-6,513
	Government of Canada assets:					
30	Official international reserves	-4,461	-9,451	-346	-649	+2,830
31	Loans and subscriptions	-596	-548	-982	-1,438	-1,785
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	+968	-591	-304	-970	-386
34	Other claims	+789	+951	+113	+546	+3,326
35	Total Canadian claims, net flow	-16,565	-17,365	-10,958	-10,630	-10,166
Canadian liabilities to non-residents, net flows						
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+10,660	+7,951	+5,941	+9,163	+3,148
37	Of which: reinvested earnings	+5,734	+3,916	+3,971	-463	-3,341
	Portfolio securities:					
38	Canadian bonds	+7,530	+15,568	+17,458	+14,329	+26,620
39	Canadian stocks	+6,640	-2,379	+3,885	-1,735	-990
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	+2,905	+2,932	-2,613	+2,454	+5,378
	Money market instruments:					
41	Government of Canada paper	+1,308	+7,123	+484	+3,418	+2,288
42	Other paper	+1,232	+2,168	+656	+2,223	+2,140
43	Allocation of Special Drawing Rights	-	-	-	-	-
44	Other liabilities	+5,082	+5,703	+11,464	+7,643	+1,613
45	Total Canadian liabilities, net flow	+35,357	+39,065	+37,275	+37,495	+40,197
46	Total capital account, net flow	+18,793	+21,700	+26,318	+26,865	+30,030
47	STATISTICAL DISCREPANCY	-3,150	-586	+630	-1,641	-2,993

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 20. Balance des paiements internationaux du Canada avec tous les pays, séries chronologiques annuelles - fin

1992	1993	1994	1995	1996		N ^o
millions de dollars					COMPTE COURANT	
155,402	181,251	217,936	253,821	267,551	Recettes	
					Exportations de marchandises	1
					Invisibles	
25,788	28,118	32,941	36,504	38,982	Services:	2
7,898	8,611	9,730	10,997	12,017	Voyages	3
8,202	8,632	10,374	11,785	12,052	Transports	4
8,972	10,188	12,018	12,902	14,114	Services commerciaux	5
716	687	820	820	799	Services gouvernementaux	6
10,208	9,980	13,645	17,147	17,766	Revenus de placements ¹	7
631	-643	2,130	2,536	3,363	dont: bénéfiques réinvestis	8
4,261	4,616	4,813	4,462	5,260	Transferts	9
40,257	42,715	51,399	58,113	62,009	Total des recettes au titre des invisibles	10
195,659	223,966	269,335	311,934	329,559	Total des recettes	11
					Paiements	
149,201	171,928	203,000	225,431	233,025	Importations de marchandises	12
					Invisibles	
38,055	40,606	43,454	45,860	48,332	Services:	13
14,255	14,359	13,697	14,028	15,231	Voyages	14
9,659	10,451	11,430	12,724	12,551	Transports	15
12,804	14,494	17,220	18,009	19,352	Services commerciaux	16
1,337	1,301	1,107	1,100	1,198	Services gouvernementaux	17
30,207	36,049	41,124	47,762	45,782	Revenus de placements ¹	18
-3,611	1,432	2,509	6,693	5,412	dont: bénéfiques réinvestis	19
4,090	4,177	3,927	4,082	4,105	Transferts	20
72,353	80,832	88,505	97,705	98,219	Total des paiements au titre des invisibles	21
221,554	252,760	291,505	323,136	331,245	Total des paiements	22
					Soldes	
+6,201	+9,323	+14,935	+28,390	+34,525	Marchandises	23
-32,096	-38,118	-37,106	-39,591	-36,211	Invisibles	24
-25,895	-28,794	-22,170	-11,202	-1,685	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-4,459	-7,490	-10,157	-7,874	-10,283	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-631	+643	-2,130	-2,536	-3,363	dont: bénéfiques réinvestis	27
					Valeurs de portefeuille:	
-900	-4,070	+525	-917	-1,878	Obligations étrangères	28
-7,387	-9,818	-9,335	-4,509	-16,513	Actions étrangères	29
					Actif du gouvernement du Canada:	
+6,987	+598	+1,630	-3,529	-7,320	Réserves officielles de change	30
-1,696	-286	-1,893	-661	-728	Prêts et souscriptions	31
-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
+1,636	-755	-1,976	-5,108	-7,038	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+3,272	+2,685	+4,324	+3,961	+7,961	Autres créances	34
-2,547	-19,137	-16,882	-18,637	-35,799	Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+5,392	+6,425	+9,945	+14,713	+9,107	Investissements directs au Canada ¹	36
-3,611	+1,432	+2,509	+6,693	+5,412	dont: bénéfiques réinvestis	37
					Valeurs de portefeuille:	
+18,480	+28,929	+14,698	+29,801	+18,439	Obligations canadiennes	38
+1,036	+12,056	+6,412	-4,242	+7,791	Actions canadiennes	39
-3,105	-251	+390	-17,024	+1,918	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
					Effets du marché monétaire:	
+1,915	+10,939	+2,731	-2,865	-7,691	Effets du gouvernement du Canada	41
+2,983	-1,643	-1,826	-544	+371	Autres effets	42
-	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+346	+635	+4,739	+5,453	+114	Autres engagements	44
+27,048	+57,090	+37,088	+25,292	+30,048	Total des engagements canadiens, flux net	45
+24,501	+37,953	+20,207	+6,654	-5,751	Total du compte de capital, flux net	46
+1,394	-9,159	+1,964	+4,547	+7,436	DIVERGENCE STATISTIQUE	47

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series

No.	1977	1978	1979	1980	1981	
CURRENT ACCOUNT						
millions of dollars						
Receipts						
1	Merchandise exports	31,196	37,812	45,083	48,974	56,461
	Non-merchandise					
2	Services:	3,955	4,353	4,984	5,519	6,738
3	Travel	1,410	1,540	1,762	1,977	2,294
4	Transportation	1,423	1,579	1,906	2,073	2,425
5	Commercial services	951	1,058	1,169	1,326	1,852
6	Government services	172	177	148	142	166
7	Investment income ¹	612	658	881	986	1,265
8	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
9	Transfers	725	808	1,015	1,234	1,373
10	Total non-merchandise receipts	5,292	5,820	6,880	7,740	9,376
11	Total receipts	36,488	43,632	51,963	56,714	65,837
Payments						
12	Merchandise imports	29,448	34,845	44,480	47,343	52,777
	Non-merchandise					
13	Services:	6,126	6,834	7,441	8,565	10,022
14	Travel	2,097	2,373	2,210	2,625	2,863
15	Transportation	1,738	1,884	2,321	2,606	3,015
16	Commercial services	2,077	2,326	2,654	3,040	3,876
17	Government services	215	252	255	293	267
18	Investment income ¹	4,630	5,892	7,211	8,346	10,505
19	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
20	Transfers	332	338	423	336	387
21	Total non-merchandise payments	11,088	13,065	15,075	17,247	20,914
22	Total payments	40,536	47,910	59,554	64,590	73,691
Balances						
23	Merchandise	+1,748	+2,967	+603	+1,631	+3,684
24	Non-merchandise	-5,796	-7,245	-8,194	-9,507	-11,539
25	Total current account	-4,048	-4,278	-7,592	-7,876	-7,854
CAPITAL ACCOUNT²						
Canadian claims on non-residents, net flows						
26	Canadian direct investment abroad ¹	-508	-1,001	-1,239	-2,216	-3,531
27	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
Portfolio securities:						
28	Foreign bonds	-17	-24	+23	-64	-71
29	Foreign stocks	+137	+75	-617	-38	+20
Government of Canada assets:						
30	Official international reserves	+1,199	-196	+684	+313	-869
31	Loans and subscriptions	-2	-	-165	-121	-102
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	+882	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-212	-347	+167	-349	-87
34	Other claims	-1,259	-944	-1,198	-1,792	-819
35	Total Canadian claims, net flow	+219	-2,437	-2,343	-4,266	-5,459
Canadian liabilities to non-residents, net flows						
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+417	-294	+358	+278	-3,694
37	Of which: reinvested earnings	..	..	..	..	..
Portfolio securities:						
38	Canadian bonds	+2,373	+3,603	+1,570	+1,297	+5,045
39	Canadian stocks	+78	-142	+695	+1,267	-604
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	+2,086	+1,853	-1,651	+9,323
Money market instruments:						
41	Government of Canada paper	+147	-2	-27	+187	-33
42	Other paper	+214	+62	+632	+401	+1,228
43	Other liabilities	+523	+3,116	+725	+825	+4,782
44	Total Canadian liabilities, net flow	+3,752	+8,429	+5,807	+2,603	+16,047
45	Total capital account, net flow	+3,971	+5,992	+3,464	-1,664	+10,588
46	STATISTICAL DISCREPANCY	+77	-1,714	+4,128	+9,539	-2,734

1 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

2 A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

3 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles

1982	1983	1984	1985	1986		N ^o
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
58,097	66,388	84,816	93,793	93,326	Exportations de marchandises	1
6,749	7,622	9,062	9,891	11,239	Invisibles	
2,267	2,551	2,993	3,505	4,304	Services:	2
2,552	2,729	3,341	3,186	3,245	Voyages	3
1,732	2,154	2,550	2,993	3,452	Transports	4
198	187	178	208	237	Services commerciaux	5
1,222	1,774	3,667	3,821	2,924	Services gouvernementaux	6
..	-98	1,018	653	-378	Revenus de placements ¹	7
1,538	1,406	1,477	1,465	2,059	dont: bénéfiques réinvestis	8
9,510	10,802	14,207	15,178	16,221	Transferts	9
67,607	77,190	99,023	108,970	109,547	Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
					Paiements	
47,072	52,721	65,893	73,406	76,427	Importations de marchandises	12
9,986	10,809	12,526	13,273	14,656	Invisibles	
2,927	3,582	3,654	3,820	4,081	Services:	13
2,762	2,747	3,698	3,785	3,764	Voyages	14
3,961	4,133	4,774	5,202	6,431	Transports	15
335	347	400	467	381	Services commerciaux	16
11,783	12,959	14,629	15,098	13,863	Services gouvernementaux	17
..	2,205	2,248	2,195	367	Revenus de placements ¹	18
412	427	481	462	471	dont: bénéfiques réinvestis	19
22,181	24,195	27,636	28,833	28,991	Transferts	20
69,252	76,916	93,529	102,239	105,418	Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
					Soldes	
+11,025	+13,667	+18,923	+20,386	+16,899	Marchandises	23
-12,671	-13,393	-13,429	-13,655	-12,770	Invisibles	24
-1,646	+274	+5,494	+6,731	+4,129	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+431	-1,686	-3,209	-3,144	-3,362	Investissements directs à l'étranger ¹	26
..	+98	-1,018	-653	+378	dont: bénéfiques réinvestis	27
-207	-467	-1,212	-553	-178	Valeurs de portefeuille:	
-266	-683	-416	-146	-824	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+365	-269	+971	+638	-483	Actif du gouvernement du Canada:	
-104	-147	-145	+23	+494	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
-1,583	-3,353	-2,023	-270	-1,647	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
+155	-157	-416	+508	-847	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-1,209	-6,762	-6,451	-2,944	-6,846	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-2,038	+29	+3,196	-191	-743	Investissements directs au Canada ¹	36
..	+2,205	+2,248	+2,195	+367	dont: bénéfiques réinvestis	37
+2,183	-101	-482	+777	-931	Valeurs de portefeuille:	
-148	+681	+297	+1,634	+1,257	Obligations canadiennes	38
-788	+7,389	+472	-1,861	-1,628	Actions canadiennes	39
					Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
					Effets du marché monétaire:	
-55	+352	+245	-257	+1,846	Effets du gouvernement du Canada	41
-1,032	+790	+62	-135	-155	Autres effets	42
-1,358	-594	+550	+125	-902	Autres engagements	43
-3,236	+8,546	+4,339	+92	-1,255	Total des engagements canadiens, flux net	44
-4,446	+1,784	-2,112	-2,852	-8,101	Total du compte de capital, flux net	45
+6,092	-2,058	-3,382	-3,879	+3,971	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 21. Bilateral Account with the United States, Annual Historical Series - Concluded

No.	1987	1988	1989	1990	1991	
CURRENT ACCOUNT						
millions of dollars						
Receipts						
1	Merchandise exports	96,605	102,630	105,414	109,242	105,802
	Non-merchandise					
2	Services:	11,391	12,874	12,820	13,016	13,998
3	Travel	3,977	4,055	4,118	4,229	4,367
4	Transportation	3,474	3,858	3,710	3,634	4,014
5	Commercial services	3,733	4,707	4,754	4,920	5,392
6	Government services	207	254	239	234	225
7	Investment income ¹	4,029	4,965	5,157	5,431	5,114
8	Of which: reinvested earnings	582	-1,911	-363	327	-710
9	Transfers	1,595	1,918	1,779	1,994	1,900
10	Total non-merchandise receipts	17,014	19,757	19,757	20,442	21,012
11	Total receipts	113,619	122,387	125,171	129,684	126,813
Payments						
12	Merchandise imports	78,985	88,794	94,103	94,011	94,362
	Non-merchandise					
13	Services:	16,065	17,537	19,658	22,396	24,407
14	Travel	4,734	5,463	6,732	8,786	10,347
15	Transportation	4,194	4,282	4,236	4,613	5,045
16	Commercial services	6,815	7,502	8,432	8,690	8,653
17	Government services	323	290	259	307	362
18	Investment income ¹	15,365	18,697	17,969	15,489	12,857
19	Of which: reinvested earnings	3,553	2,235	3,028	-613	-1,490
20	Transfers	499	531	640	552	602
21	Total non-merchandise payments	31,929	36,765	38,267	38,437	37,865
22	Total payments	110,914	125,559	132,370	132,448	132,227
Balances						
23	Merchandise	+17,620	+13,836	+11,311	+15,231	+11,440
24	Non-merchandise	-14,915	-17,007	-18,511	-17,995	-16,854
25	Total current account	+2,705	-3,172	-7,199	-2,764	-5,414
CAPITAL ACCOUNT²						
Canadian claims on non-residents, net flows						
26	Canadian direct investment abroad ¹	-7,278	-2,963	-3,510	-2,800	-1,925
27	Of which: reinvested earnings	-582	+1,911	+363	-327	+710
Portfolio securities:						
28	Foreign bonds	-1,231	+118	-1,160	+300	-1,542
29	Foreign stocks	-538	-1,942	-2,076	-1,519	-4,333
Government of Canada assets:						
30	Official international reserves	-4,154	-6,044	-4	+602	+401
31	Loans and subscriptions	+33	-25	-51	-158	-267
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	+2,562	+366	+786	-154	+889
34	Other claims	-39	-47	-1,000	-1,209	+189
35	Total Canadian claims, net flow	-10,645	-10,538	-7,014	-4,939	-6,588
Canadian liabilities to non-residents, net flows						
36	Foreign direct investment in Canada ¹	+6,028	+2,052	+2,091	+3,246	+1,961
37	Of which: reinvested earnings	+3,553	+2,235	+3,028	-613	-1,490
Portfolio securities:						
38	Canadian bonds	+601	+2,390	+3,282	+9,876	+9,004
39	Canadian stocks	+3,308	-1,644	+4,047	-1,476	-1,463
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ³	-1,385	+1,858	-3,322	+528	-6,177
Money market instruments:						
41	Government of Canada paper	-328	+2,069	-31	+1,017	-2,126
42	Other paper	+1,417	+692	-215	+1,499	+3,122
43	Other liabilities	+2,269	+2,265	+2,834	+3,003	+1,388
44	Total Canadian liabilities, net flow	+11,909	+9,683	+8,684	+17,693	+5,710
45	Total capital account, net flow	+1,264	-855	+1,670	+12,754	-877
46	STATISTICAL DISCREPANCY	-3,969	+4,027	+5,530	-9,990	+6,291

¹ From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

² A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

³ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 21. Compte bilatéral avec les États-Unis, séries chronologiques annuelles- fin

1992	1993	1994	1995	1996		N ^o
millions de dollars						
					COMPTE COURANT	
					Recettes	
120,378	144,908	177,415	202,038	217,029	Exportations de marchandises	1
14,473	16,098	18,417	19,742	21,493	Invisibles	
4,414	4,894	5,477	6,013	6,482	Services:	2
4,104	4,609	5,380	5,716	6,071	Voyages	3
5,742	6,422	7,336	7,814	8,736	Transports	4
213	173	224	198	203	Services commerciaux	5
4,815	4,866	7,042	8,266	8,412	Services gouvernementaux	6
11	-884	1,182	735	1,132	Revenus de placements ¹	7
1,946	2,089	2,218	2,249	2,629	dont: bénéfiques réinvestis	8
21,234	23,054	27,676	30,256	32,534	Transferts	9
141,612	167,961	205,091	232,295	249,564	Total des recettes au titre des invisibles	10
					Total des recettes	11
					Paiements	
105,801	125,843	151,716	168,985	176,368	Importations de marchandises	12
25,164	26,352	27,380	28,858	30,544	Invisibles	
10,338	10,068	9,052	9,099	9,968	Services:	13
5,455	5,600	6,178	6,854	6,601	Voyages	14
9,020	10,344	11,812	12,567	13,643	Transports	15
351	340	338	338	333	Services commerciaux	16
12,327	17,380	21,059	24,819	24,815	Services gouvernementaux	17
-2,354	1,121	2,514	5,228	4,071	Revenus de placements ¹	18
641	689	727	777	766	dont: bénéfiques réinvestis	19
38,132	44,421	49,167	54,454	56,125	Transferts	20
143,933	170,264	200,883	223,439	232,494	Total des paiements au titre des invisibles	21
					Total des paiements	22
					Soldes	
+14,577	+19,065	+25,699	+33,053	+40,661	Marchandises	23
-16,898	-21,368	-21,491	-24,197	-23,591	Invisibles	24
-2,321	-2,303	+4,208	+8,855	+17,070	Total du compte courant	25
					COMPTE DE CAPITAL²	
					Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-1,315	-968	-3,836	-4,023	-5,606	Investissements directs à l'étranger ¹	26
-11	+884	-1,182	-735	-1,132	dont: bénéfiques réinvestis	27
-1,774	-3,049	+832	-731	-2,395	Valeurs de portefeuille:	
-4,374	-2,929	-2,743	-1,586	-9,127	Obligations étrangères	28
					Actions étrangères	29
+1,461	-2,719	-110	-2,320	..	Actif du gouvernement du Canada:	
+52	+220	-128	-187	-413	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
+1,643	-1,796	-1,594	-1,216	-6,344	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-3	-1,016	-1,564	-1,650	-3,293	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-4,310	-12,257	-9,144	-11,713	-27,178	Autres créances	34
					Total des créances canadiennes, flux net	35
					Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+2,719	+5,308	+9,514	+9,855	+6,255	Investissements directs au Canada ¹	36
-2,354	+1,121	+2,514	+5,228	+4,071	dont: bénéfiques réinvestis	37
+15,332	+21,832	+8,519	+17,692	+17,298	Valeurs de portefeuille:	
+1,105	+11,055	+5,977	-1,452	+7,520	Obligations canadiennes	38
-3,069	-1,025	+417	-8,355	+6,082	Actions canadiennes	39
+3,454	+4,744	-1,868	-2,238	+1,305	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	40
+3,685	-2,454	-866	-217	-1,106	Effets du marché monétaire:	
-1,263	+1,249	+4,277	+3,506	-2,408	Effets du gouvernement du Canada	41
+21,963	+40,710	+25,971	+18,791	+34,946	Autres effets	42
+17,653	+28,453	+16,827	+7,077	+7,768	Autres engagements	43
					Total des engagements canadiens, flux net	44
					Total du compte de capital, flux net	45
-15,331	-26,150	-21,035	-15,933	..	DIVERGENCE STATISTIQUE	46

1 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

2 Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

3 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 22A. Bilateral Account with the United Kingdom, Annual Historical Series ¹

No.	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
CURRENT ACCOUNT									
	millions of dollars								
Receipts									
1	Merchandise exports	3,363	2,702	2,535	2,475	2,456	2,728	3,027	3,580
	Non-merchandise								
2	Services:	931	846	711	672	757	927	1,130	1,268
3	Travel	197	197	182	177	170	220	231	279
4	Transportation	534	432	374	324	336	399	447	516
5	Commercial services	183	207	133	143	205	242	375	400
6	Government services	16	11	22	29	46	66	77	73
7	Investment income ²	785	1,191	676	1,073	987	741	1,137	922
8	Of which: reinvested earnings	..	..	-62	350	438	-15	340	105
9	Transfers	332	267	238	258	282	281	362	401
10	Total non-merchandise receipts	2,048	2,304	1,625	2,004	2,027	1,948	2,629	2,592
11	Total receipts	5,412	5,006	4,160	4,478	4,483	4,677	5,656	6,172
Payments									
12	Merchandise imports	2,384	1,939	1,732	2,294	3,103	3,587	4,494	4,673
	Non-merchandise								
13	Services:	1,176	1,254	1,301	1,438	1,910	1,967	1,978	2,025
14	Travel	238	248	318	373	458	400	512	568
15	Transportation	518	466	494	524	643	587	556	533
16	Commercial services	368	497	444	488	755	933	860	880
17	Government services	53	43	46	54	54	48	50	44
18	Investment income ²	1,030	1,584	2,141	2,101	2,424	2,369	3,170	2,823
19	Of which: reinvested earnings	..	..	856	1,139	1,228	1,061	1,356	1,139
20	Transfers	85	97	103	103	113	122	145	158
21	Total non-merchandise payments	2,291	2,935	3,545	3,642	4,447	4,458	5,292	5,005
22	Total payments	4,675	4,873	5,277	5,935	7,551	8,045	9,786	9,678
Balances									
23	Merchandise	+980	+763	+802	+181	-647	-858	-1,467	-1,094
24	Non-merchandise	-243	-631	-1,920	-1,638	-2,421	-2,510	-2,664	-2,413
25	Total current account	+737	+133	-1,118	-1,457	-3,068	-3,368	-4,130	-3,507
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-230	-7	+14	-482	-1,017	+813	-1,488	-666
27	Of which: reinvested earnings	..	..	+62	-350	-438	+15	-340	-105
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	+38	-2	-2	-75	-114	-70	+325	-23
29	Foreign stocks	-8	+28	-91	-141	-235	-895	-651	-432
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves	-	-	-5	-7	-	-	-1	+3
31	Loans and subscriptions	+9	+35	+28	+57	+31	+41	+29	+34
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-6,282	-1,773	+4,341	+217	+1,606	-887	-93	-325
34	Other claims	-104	+147	-16	-72	+74	-184	+198	+169
35	Total Canadian claims, net flow	-6,577	-1,572	+4,268	-503	+345	-1,181	-1,680	-1,240
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
36	Foreign direct investment in Canada ²	+246	+134	+871	+1,431	+1,044	+2,889	+2,134	+2,309
37	Of which: reinvested earnings	..	..	+856	+1,139	+1,228	+1,061	+1,356	+1,139
Portfolio securities:									
38	Canadian bonds	+602	+233	+256	+707	+972	+2,455	+1,097	+3,221
39	Canadian stocks	+93	-40	+23	-107	-66	-274	+832	-667
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+7,179	-84	-4,136	-590	-513	+1,324	-550	+1,606
Money market instruments:									
41	Government of Canada paper	-117	-24	-23	+30	+176	-146	+335	+1,025
42	Other paper	+14	-8	-	+8	+4	-2	-4	+71
43	Other liabilities	+638	+1,376	-85	-72	-151	+335	+1,087	+641
44	Total Canadian liabilities, net flow	+8,655	+1,585	-3,094	+1,407	+1,466	+6,582	+4,931	+8,205
45	Total capital account, net flow	+2,079	+14	+1,173	+904	+1,812	+5,401	+3,251	+6,965
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-2,815	-146	-56	+553	+1,256	-2,033	+879	-3,459

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign denotes an outflow of capital resulting from an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 22A. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N ^o
millions de dollars									
								COMPTE COURANT	
								Recettes	
3,577	3,539	3,021	3,051	2,927	3,110	3,797	4,105	Exportations de marchandises	1
								Invisibles	
1,356	1,511	1,379	1,436	1,437	1,735	2,022	2,221	Services:	2
321	430	407	416	439	517	601	678	Voyages	3
546	532	484	519	455	538	669	724	Transports	4
427	457	443	479	521	655	728	793	Services commerciaux	5
62	92	46	22	22	23	25	26	Services gouvernementaux	6
928	850	583	752	965	1,506	1,986	1,602	Revenus de placements ²	7
158	19	-238	-13	25	348	677	373	dont: bénéfiques réinvestis	8
430	439	468	485	528	535	594	669	Transferts	9
2,715	2,799	2,430	2,674	2,930	3,776	4,602	4,491	Total des recettes au titre des invisibles	10
6,292	6,339	5,451	5,725	5,857	6,886	8,400	8,596	Total des recettes	11
								Paiements	
4,647	4,966	4,265	4,031	4,487	4,798	4,829	5,532	Importations de marchandises	12
								Invisibles	
2,147	2,152	2,295	2,238	2,583	2,954	2,871	2,898	Services:	13
519	651	592	635	654	735	800	794	Voyages	14
556	601	603	575	682	713	761	800	Transports	15
1,022	844	1,039	958	1,163	1,447	1,252	1,250	Services commerciaux	16
50	56	61	70	84	59	58	55	Services gouvernementaux	17
3,381	3,705	3,202	4,077	4,445	4,061	5,664	5,246	Revenus de placements ²	18
677	397	-364	220	906	-470	234	683	dont: bénéfiques réinvestis	19
164	182	178	198	201	214	218	223	Transferts	20
5,691	6,039	5,675	6,513	7,229	7,230	8,753	8,367	Total des paiements au titre des invisibles	21
10,339	11,005	9,940	10,544	11,716	12,028	13,581	13,899	Total des paiements	22
								Soldes	
-1,070	-1,427	-1,245	-980	-1,560	-1,688	-1,031	-1,426	Marchandises	23
-2,977	-3,239	-3,245	-3,839	-4,299	-3,454	-4,150	-3,876	Invisibles	24
-4,047	-4,666	-4,490	-4,819	-5,859	-5,142	-5,181	-5,302	Total du compte courant	25
								COMPTE DE CAPITAL³	
								Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-1,359	-1,378	-997	-267	-1,149	-199	+118	-226	Investissements directs à l'étranger ²	26
-158	-19	+238	+13	-25	-348	-677	-373	dont: bénéfiques réinvestis	27
								Valeurs de portefeuille:	
-331	-579	-220	-94	-969	-800	+45	+740	Obligations étrangères	28
-299	-528	-853	-1,810	-1,149	-808	+45	-1,384	Actions étrangères	29
								Actif du gouvernement du Canada:	
+1	-1	+4	-5	+4	-	-	-	Réserves officielles de change	30
+30	+30	-20	+8	+87	-100	-24	+141	Prêts et souscriptions	31
-	-	-	-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	32
+694	-297	-431	+576	+13	-488	+94	-615	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-341	+289	+630	+132	+280	+555	-664	+6,606	Autres créances	34
-1,605	-2,464	-1,888	-1,459	-2,883	-1,840	-387	+5,261	Total des créances canadiennes, flux net	35
								Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
-136	+2,065	-707	+503	+368	-2,166	-13	+703	Investissements directs au Canada ²	36
+677	+397	-364	+220	+906	-470	+234	+683	dont: bénéfiques réinvestis	37
								Valeurs de portefeuille:	
+3,292	+3,037	+6,923	-1,459	+9,697	-505	+5,838	+4,095	Obligations canadiennes	38
-247	+28	+353	-112	+534	+269	-1,408	-904	Actions canadiennes	39
-51	+2,767	-1,505	+2,291	+4,789	-1,410	-1,067	-6,782	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	40
								Effets du marché monétaire:	
+163	-256	+3,180	-306	+836	+2,834	+243	-4,330	Effets du gouvernement du Canada	41
+5	+149	-149	+109	+517	-82	+74	+143	Autres effets	42
+2,661	+2,591	-613	+2,287	-373	+692	+2,084	+5,546	Autres engagements	43
+5,688	+10,381	+7,481	+3,312	+16,369	-367	+5,751	-1,530	Total des engagements canadiens, flux net	44
+4,083	+7,917	+5,593	+1,853	+13,486	-2,207	+5,365	+3,732	Total du compte de capital, flux net	45
-36	-3,251	-1,103	+2,966	-7,627	+7,349	-183	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique une sortie de capital, résultant d'un accroissement des créances envers les non-résidents ou d'une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 22B. Bilateral Account with Other EU Countries, Annual Historical Series ¹

No.	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
CURRENT ACCOUNT									
	millions of dollars								
Receipts									
1	Merchandise exports	5,487	4,806	4,214	4,623	4,486	5,284	6,272	7,400
	Non-merchandise								
2	Services:	1,184	1,108	972	1,074	1,150	1,556	1,839	2,002
3	Travel	250	266	224	239	246	351	463	553
4	Transportation	700	616	557	590	583	696	762	805
5	Commercial services	186	176	138	190	263	446	549	577
6	Government services	48	51	54	56	58	63	65	67
7	Investment income ²	498	965	919	954	1,127	611	1,156	362
8	Of which: reinvested earnings	..	..	-67	-48	-70	-343	24	-525
9	Transfers	208	307	176	133	118	228	252	255
10	Total non-merchandise receipts	1,889	2,380	2,067	2,162	2,396	2,395	3,247	2,619
11	Total receipts	7,376	7,186	6,281	6,785	6,882	7,679	9,519	10,020
Payments									
12	Merchandise imports	4,057	3,752	4,087	6,232	7,469	9,016	9,322	10,675
	Non-merchandise								
13	Services:	1,664	1,628	1,620	1,804	2,037	2,360	2,716	2,983
14	Travel	288	329	395	484	598	721	764	833
15	Transportation	692	595	601	736	836	916	1,019	1,106
16	Commercial services	284	299	244	241	301	376	502	630
17	Government services	400	405	380	343	301	347	431	413
18	Investment income ²	1,517	2,127	2,503	2,985	3,117	3,263	3,412	3,440
19	Of which: reinvested earnings	..	..	169	261	205	146	250	231
20	Transfers	112	118	134	142	162	174	159	187
21	Total non-merchandise payments	3,293	3,874	4,256	4,931	5,315	5,797	6,287	6,609
22	Total payments	7,350	7,625	8,343	11,163	12,784	14,812	15,609	17,284
Balances									
23	Merchandise	+1,430	+1,054	+127	-1,609	-2,983	-3,732	-3,050	-3,275
24	Non-merchandise	-1,404	-1,494	-2,189	-2,769	-2,919	-3,401	-3,040	-3,990
25	Total current account	+27	-440	-2,062	-4,378	-5,903	-7,134	-6,090	-7,265
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-2,249	-861	-464	-618	-713	-330	-236	-348
27	Of which: reinvested earnings	..	..	+67	+48	+70	+343	-24	+525
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	+3	-13	+3	+4	-38	+22	+135	+42
29	Foreign stocks	-7	-19	-19	-36	-15	-17	+7	-115
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves	-3	-24	+22	-3	-3	-7	-2	+5
31	Loans and subscriptions	-20	-3	+18	+34	+10	+52	+31	+14
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-211	-31	+154	-78	-58	-130	-347	-383
34	Other claims	-174	+149	+318	+94	+204	+274	+146	+272
35	Total Canadian claims, net flow	-2,661	-802	+34	-604	-613	-137	-265	-513
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
36	Foreign direct investment in Canada ²	-1,251	+240	+387	+505	+99	+689	+368	+831
37	Of which: reinvested earnings	..	..	+169	+261	+205	+146	+250	+231
Portfolio securities:									
38	Canadian bonds	+2,139	+4,902	+1,579	+2,355	+3,966	+3,165	-104	+2,032
39	Canadian stocks	-14	-4	+70	+48	-17	+232	+1,243	+16
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+248	+363	-1,706	+1,156	+934	+139	+1,470	+655
Money market instruments:									
41	Government of Canada paper	+41	-8	+114	+20	-148	-3	+20	+627
42	Other paper	+20	-21	+46	-47	+251	+122	-13	+642
43	Other liabilities	+1,200	+297	+303	-131	+251	+261	+272	+911
44	Total Canadian liabilities, net flow	+2,382	+5,769	+792	+3,906	+5,337	+4,606	+3,256	+5,715
45	Total capital account, net flow	-279	+4,967	+826	+3,303	+4,724	+4,469	+2,991	+5,202
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+252	-4,527	+1,236	+1,075	+1,179	+2,664	+3,100	+2,062

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Belgium, Denmark, Federal Republic of Germany, France, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Portugal, Spain and the Democratic Republic of Germany. As of January 1995, the European Union (EU) also includes Austria, Finland and Sweden.

Tableau 22B. Compte bilatéral avec les autres pays de la UE, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N ^o
millions de dollars									
								COMPTE COURANT	
								Recettes	
8,219	8,533	8,456	8,364	8,068	8,237	12,125	11,291	Exportations de marchandises	1
								Invisibles	
2,148	2,372	2,503	2,695	2,807	3,331	4,125	4,010	Services:	2
575	732	823	879	1,016	1,175	1,436	1,534	Voyages	3
904	957	955	975	929	1,152	1,344	1,361	Transports	4
599	610	646	758	775	911	1,246	1,010	Services commerciaux	5
70	74	78	83	88	93	99	103	Services gouvernementaux	6
546	624	744	937	462	846	984	1,287	Revenus de placements ²	7
-76	99	208	550	-19	257	277	409	dont: bénéfiques réinvestis	8
256	249	265	265	277	306	321	391	Transferts	9
2,950	3,246	3,512	3,897	3,546	4,484	5,429	5,688	Total des recettes au titre des invisibles	10
11,169	11,779	11,968	12,261	11,614	12,721	17,554	16,979	Total des recettes	11
								Paiements	
9,939	10,136	9,778	9,473	9,369	11,354	15,178	14,739	Importations de marchandises	12
								Invisibles	
3,285	3,689	3,302	3,741	3,918	4,307	4,942	4,743	Services:	13
917	1,211	895	1,104	1,168	1,229	1,444	1,454	Voyages	14
1,179	1,327	1,226	1,308	1,472	1,659	1,983	1,910	Transports	15
744	680	697	824	825	1,095	1,192	1,052	Services commerciaux	16
445	471	485	504	453	324	323	327	Services gouvernementaux	17
3,659	3,813	3,259	3,588	4,064	5,004	5,622	5,144	Revenus de placements ²	18
-97	-46	-527	-434	-90	64	553	451	dont: bénéfiques réinvestis	19
192	199	233	266	283	296	321	336	Transferts	20
7,136	7,702	6,795	7,595	8,265	9,607	10,885	10,223	Total des paiements au titre des invisibles	21
17,075	17,838	16,573	17,067	17,634	20,961	26,063	24,963	Total des paiements	22
								Soldes	
-1,720	-1,602	-1,322	-1,108	-1,301	-3,117	-3,054	-3,448	Marchandises	23
-4,186	-4,456	-3,284	-3,697	-4,719	-5,123	-5,456	-4,536	Invisibles	24
-5,906	-6,059	-4,605	-4,806	-6,020	-8,240	-8,509	-7,984	Total du compte courant	25
								COMPTE DE CAPITAL³	
								Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+467	-382	-1,000	-823	-1,981	-1,531	-1,405	-998	Investissements directs à l'étranger ²	26
+76	-99	-208	-550	+19	-257	-277	-409	dont: bénéfiques réinvestis	27
								Valeurs de portefeuille:	
-307	+150	+4	+1	-529	-3	+332	+466	Obligations étrangères	28
-114	-89	-105	-111	-939	-622	-716	-1,494	Actions étrangères	29
								Actif du gouvernement du Canada:	
-189	+153	+35	-40	+87	-	-823	..	Réserves officielles de change	30
-10	-16	-10	-251	-71	-128	-98	+7	Prêts et souscriptions	31
-	-	-	-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	32
-182	-225	-388	+122	+129	-59	-294	-160	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+341	+455	+208	+308	+82	+181	+524	+11	Autres créances	34
+6	+45	-1,256	-793	-3,222	-2,162	-2,479	-2,167	Total des créances canadiennes, flux net	35
								Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+1,958	+1,970	+580	+667	+168	+961	+3,367	+1,844	Investissements directs au Canada ²	36
-97	-46	-527	-434	-90	+64	+553	+451	dont: bénéfiques réinvestis	37
								Valeurs de portefeuille:	
+1,687	-1,197	+4,149	+1,135	+1,387	+3,221	+611	-1,568	Obligations canadiennes	38
+154	-86	-10	+8	+266	+116	-726	-100	Actions canadiennes	39
+121	+688	-181	+729	+631	-340	-1,826	-3,048	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	40
								Effets du marché monétaire:	
+42	+566	-470	+192	+852	-319	+414	-375	Effets du gouvernement du Canada	41
-89	+174	-58	-249	+16	-242	-249	+803	Autres effets	42
+2,154	+908	+445	+515	-585	+506	-380	-596	Autres engagements	43
+6,027	+3,024	+4,455	+2,996	+2,735	+3,902	+1,211	-3,040	Total des engagements canadiens, flux net	44
+6,032	+3,069	+3,199	+2,203	-487	+1,740	-1,268	-5,208	Total du compte de capital, flux net	45
-126	+2,990	+1,406	+2,603	+6,507	+6,500	+9,777	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

1 La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

2 A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

3 Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

4 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend la Belgique, le Danemark, l'Espagne, la France, la Grèce, l'Irlande, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Portugal, la République fédérale d'Allemagne et la République démocratique allemande. À partir de janvier 1995, l'Union européenne (UE) comprend aussi l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 22C. Bilateral Account with Japan, Annual Historical Series ¹

No.	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
CURRENT ACCOUNT									
	millions of dollars								
Receipts									
1	Merchandise exports	4,375	4,616	4,787	5,715	5,597	5,819	6,762	8,277
	Non-merchandise								
2	Services:	656	705	623	758	870	919	1,018	1,237
3	Travel	68	77	71	93	93	145	196	261
4	Transportation	518	558	478	576	671	602	652	766
5	Commercial services	61	59	62	77	92	157	155	194
6	Government services	10	11	11	12	14	14	15	16
7	Investment income ²	12	22	33	14	-10	-11	84	144
8	Of which: reinvested earnings	..	..	-4	4	-14	-30	64	38
9	Transfers	8	10	5	6	5	24	33	53
10	Total non-merchandise receipts	676	737	661	779	865	932	1,135	1,434
11	Total receipts	5,051	5,353	5,448	6,494	6,461	6,751	7,897	9,711
Payments									
12	Merchandise imports	4,045	3,552	4,355	5,477	6,063	7,576	7,498	7,960
	Non-merchandise								
13	Services:	299	319	322	402	377	440	511	596
14	Travel	20	29	32	32	47	36	51	58
15	Transportation	211	214	221	285	244	270	292	312
16	Commercial services	59	66	57	73	73	115	146	201
17	Government services	9	10	12	13	14	18	22	26
18	Investment income ²	457	521	626	923	1,793	2,792	4,062	4,494
19	Of which: reinvested earnings	..	..	102	131	73	114	165	91
20	Transfers	4	6	6	6	6	7	7	16
21	Total non-merchandise payments	761	846	953	1,331	2,176	3,240	4,580	5,106
22	Total payments	4,805	4,397	5,308	6,808	8,239	10,815	12,078	13,066
Balances									
23	Merchandise	+330	+1,064	+433	+238	-467	-1,757	-736	+318
24	Non-merchandise	-84	-109	-292	-552	-1,311	-2,308	-3,445	-3,672
25	Total current account	+246	+956	+141	-314	-1,777	-4,065	-4,181	-3,355
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-	-3	-25	-101	+35	-148	+106	-91
27	Of which: reinvested earnings	..	..	+4	-4	+14	+30	-64	-38
	Portfolio securities:								
28	Foreign bonds	-1	-1	-	+56	+234	+49	-122	+12
29	Foreign stocks	-3	-2	-49	-25	-13	+155	+243	-180
	Government of Canada assets:								
30	Official international reserves	-	-	-	-	-	-1	-	-1
31	Loans and subscriptions	-	+1	-	-	-	-	-	-
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-11	+23	+6	-1	-3	-43	+26	-42
34	Other claims	+45	-	+14	-14	-102	+135	-144	-92
35	Total Canadian claims, net flow	+31	+19	-55	-85	+151	+148	+110	-394
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
36	Foreign direct investment in Canada ²	+384	+214	+260	+375	+224	+473	+405	+1,225
37	Of which: reinvested earnings	..	..	+102	+131	+73	+114	+165	+91
	Portfolio securities:								
38	Canadian bonds	+782	+383	+938	+1,835	+3,242	+11,232	+3,903	+2,596
39	Canadian stocks	-4	-1	+19	-6	+30	+322	+108	-67
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+40	-178	-13	+174	+610	+51	-37	+355
	Money market instruments:								
41	Government of Canada paper	-184	-49	+53	-59	+9	+56	+12	+318
42	Other paper	-29	-	-	-	-	-	-	-
43	Other liabilities	+204	+222	+95	+1,135	+1,739	+1,164	+209	+168
44	Total Canadian liabilities, net flow	+1,192	+591	+1,352	+3,455	+5,853	+13,297	+4,600	+4,594
45	Total capital account, net flow	+1,223	+609	+1,298	+3,369	+6,004	+13,445	+4,710	+4,201
46	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	-1,468	-1,565	-1,438	-3,055	-4,227	-9,380	-529	-846

1 Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

2 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

3 A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

4 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 22C. Compte bilatéral avec le Royaume-Uni, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N ^o
millions de dollars								COMPTE COURANT	
								Recettes	
8,581	7,838	7,115	7,386	8,213	9,393	11,499	10,558	Exportations de marchandises	1
								Invisibles	
1,497	1,581	1,596	1,605	1,695	2,136	2,463	2,413	Services:	2
311	398	432	459	472	570	684	721	Voyages	3
895	933	930	914	962	1,186	1,373	1,326	Transports	4
274	232	221	218	245	363	389	347	Services commerciaux	5
16	17	14	15	16	17	17	18	Services gouvernementaux	6
61	130	193	278	130	141	64	147	Revenus de placements ²	7
14	-140	-5	82	13	-9	-66	-28	dont: bénéfiques réinvestis	8
54	65	81	103	97	138	136	194	Transferts	9
1,611	1,776	1,870	1,986	1,922	2,415	2,663	2,754	Total des recettes au titre des invisibles	10
10,192	9,614	8,985	9,373	10,135	11,808	14,162	13,313	Total des recettes	11
								Paiements	
8,299	8,253	8,679	8,839	8,409	8,252	8,361	7,178	Importations de marchandises	12
								Invisibles	
647	680	686	840	834	1,051	1,193	1,110	Services:	13
56	88	67	99	91	113	128	113	Voyages	14
364	354	340	474	458	484	530	475	Transports	15
204	211	248	233	251	414	494	482	Services commerciaux	16
23	26	32	35	34	40	41	40	Services gouvernementaux	17
4,790	5,079	4,690	5,146	4,898	4,311	4,396	3,922	Revenus de placements ²	18
-57	-82	-273	-333	-252	9	292	-	dont: bénéfiques réinvestis	19
8	17	14	14	15	19	21	24	Transferts	20
5,445	5,776	5,390	6,001	5,747	5,380	5,610	5,056	Total des paiements au titre des invisibles	21
13,745	14,029	14,069	14,840	14,155	13,632	13,971	12,234	Total des paiements	22
								Soldes	
+282	-415	-1,564	-1,453	-195	+1,141	+3,138	+3,380	Marchandises	23
-3,834	-4,000	-3,521	-4,014	-3,825	-2,965	-2,947	-2,301	Invisibles	24
-3,552	-4,415	-5,085	-5,467	-4,020	-1,824	+191	+1,079	Total du compte courant	25
								COMPTE DE CAPITAL³	
								Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
+49	-148	-31	-275	-32	-207	+931	-43	Investissements directs à l'étranger ²	26
-14	+140	+5	-82	-13	+9	+66	+28	dont: bénéfiques réinvestis	27
								Valeurs de portefeuille:	
+127	+67	+215	+684	+42	+90	-463	-1,305	Obligations étrangères	28
+100	+37	-529	-204	-1,147	-1,689	-1,130	-746	Actions étrangères	29
								Actif du gouvernement du Canada:	
-3	+4	-3,589	+2,686	+1,264	+36	+19	..	Réserves officielles de change	30
-	-	-	-	-	-	-	-	Prêts et souscriptions	31
-	-	-	-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	32
-408	+398	+41	+11	-2	-138	+49	-18	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+109	+27	+79	-31	+35	-9	+176	+148	Autres créances	34
-26	+386	-3,814	+2,871	+159	-1,916	-417	-1,964	Total des créances canadiennes, flux net	35
								Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+1,171	+898	+250	+438	+135	+638	+626	+165	Investissements directs au Canada ²	36
-57	-82	-273	-333	-252	+9	+292	-	dont: bénéfiques réinvestis	37
								Valeurs de portefeuille:	
+5,464	+2,276	+1,396	+2,903	-5,410	-2,255	+455	+3,709	Obligations canadiennes	38
-17	-101	+113	+67	+28	+304	-27	+294	Actions canadiennes	39
-791	+293	+9	+50	-543	+58	-1,513	+1,090	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	40
								Effets du marché monétaire:	
-132	+349	+1,056	-1,086	-222	-144	-208	+641	Effets du gouvernement du Canada	41
+951	-655	+104	-249	-149	-1	+1	-1	Autres effets	42
+256	+95	+80	-346	-314	+735	-522	-421	Autres engagements	43
+6,903	+3,155	+3,009	+1,776	-6,474	-665	-1,187	+5,477	Total des engagements canadiens, flux net	44
+6,876	+3,541	-805	+4,647	-6,315	-2,581	-1,605	+3,513	Total du compte de capital, flux net	45
-3,324	+874	+5,889	+820	+10,335	+4,405	+1,414	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfiques réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 22D. Bilateral Account with Other OECD, Annual Historical Series¹

No.	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988
CURRENT ACCOUNT								
	millions of dollars							
Receipts								
1	2,580	2,091	1,689	1,938	2,169	2,175	2,564	3,077
	Merchandise exports							
	Non-merchandise							
2	526	480	454	451	515	533	627	746
	Services:							
3	100	112	106	120	132	147	167	205
	Travel							
4	311	259	224	220	245	220	239	261
	Transportation							
5	97	90	102	87	115	143	195	254
	Commercial services							
6	18	20	22	23	23	24	25	26
	Government services							
7	182	187	261	219	346	219	444	478
	Investment income ²							
8	..	..	28	33	46	107	242	210
	Of which: reinvested earnings							
9	39	37	25	27	29	66	75	98
	Transfers							
10	747	705	740	697	890	819	1,146	1,322
	Total non-merchandise receipts							
11	3,327	2,795	2,429	2,635	3,059	2,994	3,710	4,398
	Total receipts							
Payments								
12	2,174	2,180	2,040	1,900	2,530	2,767	3,084	3,632
	Merchandise imports							
	Non-merchandise							
13	576	630	676	789	861	929	1,079	1,147
	Services:							
14	155	179	198	269	306	252	315	345
	Travel							
15	287	266	281	288	338	342	380	402
	Transportation							
16	109	155	166	195	184	294	310	338
	Commercial services							
17	25	30	32	37	33	40	75	63
	Government services							
18	901	1,413	1,805	2,381	2,570	2,883	3,147	3,664
	Investment income ²							
19	..	..	148	197	204	166	242	391
	Of which: reinvested earnings							
20	50	51	56	58	59	65	64	74
	Transfers							
21	1,527	2,094	2,538	3,227	3,489	3,876	4,290	4,886
	Total non-merchandise payments							
22	3,701	4,274	4,578	5,127	6,019	6,643	7,374	8,518
	Total payments							
Balances								
23	+406	-89	-351	+38	-361	-592	-519	-555
	Merchandise							
24	-780	-1,389	-1,798	-2,530	-2,599	-3,057	-3,145	-3,564
	Non-merchandise							
25	-374	-1,478	-2,149	-2,492	-2,960	-3,649	-3,664	-4,119
	Total current account							
CAPITAL ACCOUNT³								
Canadian claims on non-residents, net flows								
26	-172	-216	-22	-29	-227	-152	-400	-654
	Canadian direct investment abroad ²							
27	..	..	-28	-33	-46	-107	-242	-210
	Of which: reinvested earnings							
	Portfolio securities:							
28	+3	-6	+54	+68	+29	+15	-5	-43
	Foreign bonds							
29	-5	-11	+30	+19	-93	-196	-101	-6
	Foreign stocks							
	Government of Canada assets:							
30	-	+1	-	-	-1	-	+1	-
	Official international reserves							
31	-57	-53	-21	-26	+1	+31	-34	+11
	Loans and subscriptions							
32	-	-	-	-	-	-	-	-
	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴							
33	-30	+39	-9	-23	-2	-27	-178	-393
	Non-bank deposits abroad							
34	-330	-41	+104	-128	+204	+244	+59	+78
	Other claims							
35	-590	-287	+136	-119	-89	-85	-659	-1,007
	Total Canadian claims, net flow							
Canadian liabilities to non-residents, net flows								
36	+26	+93	+474	+399	+323	+354	+1,424	+960
	Foreign direct investment in Canada ²							
37	..	..	+148	+197	+204	+166	+242	+391
	Of which: reinvested earnings							
	Portfolio securities:							
38	+2,264	+4,577	+2,124	+3,110	+2,408	+5,409	+1,054	+3,146
	Canadian bonds							
39	-105	-99	+88	-57	-25	+166	+593	-123
	Canadian stocks							
40	-3	+233	+456	+956	+673	-64	+1,967	-460
	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴							
	Money market instruments:							
41	+218	+21	+70	+146	-107	+115	+249	+321
	Government of Canada paper							
42	-14	-	-	+1	-2	+192	-31	+875
	Other paper							
43	+317	-25	+94	+354	-88	+258	+499	+99
	Other liabilities							
44	+2,703	+4,801	+3,307	+4,910	+3,182	+6,429	+5,755	+4,818
	Total Canadian liabilities, net flow							
45	+2,112	+4,514	+3,443	+4,791	+3,092	+6,343	+5,097	+3,810
	Total capital account, net flow							
46	-1,739	-3,035	-1,294	-2,299	-132	-2,694	-1,433	+309
	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS							

¹ Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

² From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

³ A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

⁴ When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Note: Includes Australia, Iceland, New Zealand, Norway, Switzerland, Turkey; from July 1994, Mexico, and up to December 1994, Austria, Finland and Sweden.

Tableau 22D. Compte bilatéral avec les autres pays de l'OCDE, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N ^o
millions de dollars								COMPTE COURANT	
								Recettes	
3,442	3,512	2,512	2,832	3,133	4,164	4,337	4,858	Exportations de marchandises	1
								Invisibles	
798	872	777	935	1,173	1,350	1,306	1,641	Services:	2
227	278	264	286	295	351	419	463	Voyages	3
301	282	217	269	275	341	379	395	Transports	4
244	283	266	348	569	622	471	740	Services commerciaux	5
27	29	31	32	34	36	37	42	Services gouvernementaux	6
570	464	480	363	350	594	619	808	Revenus de placements ²	7
184	20	-99	16	29	132	185	371	dont: bénéfices réinvestis	8
88	90	86	84	97	85	92	204	Transferts	9
1,457	1,426	1,343	1,382	1,620	2,030	2,018	2,653	Total des recettes au titre des invisibles	10
4,899	4,938	3,855	4,214	4,752	6,194	6,355	7,511	Total des recettes	11
								Paiements	
4,060	4,939	4,490	4,561	4,607	7,266	7,815	8,812	Importations de marchandises	12
								Invisibles	
1,189	1,392	1,235	1,321	1,503	1,844	2,067	2,233	Services:	13
338	428	333	348	404	434	696	775	Voyages	14
438	500	457	471	457	551	561	639	Transports	15
346	386	361	416	556	777	729	746	Services commerciaux	16
67	77	85	86	86	82	81	72	Services gouvernementaux	17
3,845	3,382	3,006	2,720	3,139	3,750	3,734	3,159	Revenus de placements ²	18
312	-221	-626	-578	-2	334	209	-39	dont: bénéfices réinvestis	19
78	80	97	114	116	129	130	137	Transferts	20
5,111	4,854	4,338	4,155	4,758	5,723	5,931	5,529	Total des paiements au titre des invisibles	21
9,172	9,792	8,828	8,716	9,366	12,989	13,746	14,341	Total des paiements	22
								Soldes	
-618	-1,427	-1,978	-1,729	-1,475	-3,102	-3,478	-3,953	Marchandises	23
-3,655	-3,428	-2,995	-2,774	-3,139	-3,693	-3,914	-2,876	Invisibles	24
-4,273	-4,854	-4,973	-4,502	-4,613	-6,795	-7,391	-6,830	Total du compte courant	25
								COMPTE DE CAPITAL³	
								Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-772	-274	+158	-38	-759	-1,153	-508	-924	Investissements directs à l'étranger ²	26
-184	-20	+99	-16	-29	-132	-185	-371	dont: bénéfices réinvestis	27
								Valeurs de portefeuille:	
+175	+114	-6	+22	+177	+121	-44	+302	Obligations étrangères	28
-94	-208	-133	-150	-197	-193	-971	-185	Actions étrangères	29
								Actif du gouvernement du Canada:	
-148	+43	+21	+51	+42	-	-	..	Réserves officielles de change	30
+72	+88	+51	+46	+8	-63	+52	-55	Prêts et souscriptions	31
-	-	-	-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-801	-531	+357	-160	+244	+13	-295	+38	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
-89	+206	+106	-104	+430	+216	+192	-16	Autres créances	34
-1,656	-562	+554	-334	-54	-1,059	-1,574	-841	Total des créances canadiennes, flux net	35
								Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+749	+501	+214	+489	-109	+272	+172	-40	Investissements directs au Canada ²	36
+312	-221	-626	-578	-2	+334	+209	-39	dont: bénéfices réinvestis	37
								Valeurs de portefeuille:	
+860	-59	+1,406	-1,369	+236	+409	+1,020	-4,122	Obligations canadiennes	38
-37	-9	+35	+51	+68	+208	-732	+49	Actions canadiennes	39
+1,158	-1,273	+1,558	-907	-309	-1,107	-1,298	-746	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	40
								Effets du marché monétaire:	
-37	+642	+969	-984	+1,086	+2,348	-587	-2,418	Effets du gouvernement du Canada	41
-25	+1,012	-823	-451	+326	-659	-261	+797	Autres effets	42
+532	+737	-71	-324	+138	-674	+105	-142	Autres engagements	43
+3,200	+1,550	+3,289	-3,495	+1,436	+797	-1,580	-6,624	Total des engagements canadiens, flux net	44
+1,543	+988	+3,843	-3,829	+1,382	-262	-3,154	-7,464	Total du compte de capital, flux net	45
+2,730	+3,867	+1,130	+8,331	+3,232	+7,057	+10,545	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	46

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Comprend l'Australie, l'Islande, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, la Suisse, la Turquie; à partir de juillet 1994, le Mexique, et jusqu'à décembre 1994 l'Autriche, la Finlande et la Suède.

Table 22E. Bilateral Account with All Other Countries, Annual Historical Series ¹

No.	1981	1982	1983	1984	1985	1986	1987	1988	
CURRENT ACCOUNT									
millions of dollars									
Receipts									
1	Merchandise exports	12,166	12,082	10,943	11,763	10,561	10,986	11,110	12,815
	Non-merchandise								
2	Services:	2,413	2,369	2,508	2,687	2,673	2,627	3,072	3,402
3	Travel	482	552	579	596	587	701	753	939
4	Transportation	981	924	873	940	925	876	919	1,048
5	Commercial services	794	728	839	946	999	890	1,069	1,096
6	Government services	156	164	216	205	162	160	330	319
7	Investment income ²	1,251	1,891	1,636	2,046	2,245	2,542	2,869	3,416
8	Of which: reinvested earnings	..	..	-93	255	-110	-31	440	378
9	Transfers	192	281	230	302	366	364	766	1,143
10	Total non-merchandise receipts	3,855	4,540	4,373	5,035	5,285	5,532	6,706	7,961
11	Total receipts	16,021	16,622	15,316	16,798	15,846	16,518	17,816	20,777
Payments									
12	Merchandise imports	11,705	8,245	8,164	9,697	10,097	11,002	11,737	13,128
	Non-merchandise								
13	Services:	2,124	2,041	2,007	2,179	2,260	2,644	3,034	3,234
14	Travel	498	506	622	695	810	920	1,131	1,178
15	Transportation	828	732	700	769	757	865	931	964
16	Commercial services	659	610	491	478	471	620	771	916
17	Government services	138	192	195	236	222	239	202	176
18	Investment income ²	918	721	745	945	945	916	1,049	1,503
19	Of which: reinvested earnings	..	..	103	137	135	115	168	-170
20	Transfers	940	1,136	1,263	1,645	1,760	1,923	2,279	2,608
21	Total non-merchandise payments	3,981	3,897	4,015	4,768	4,965	5,483	6,362	7,345
22	Total payments	15,686	12,143	12,179	14,466	15,061	16,485	18,099	20,473
Balances									
23	Merchandise	+462	+3,837	+2,779	+2,066	+464	-16	-627	-312
24	Non-merchandise	-127	+643	+358	+267	+320	+49	+344	+616
25	Total current account	+335	+4,480	+3,137	+2,333	+785	+34	-283	+303
CAPITAL ACCOUNT³									
Canadian claims on non-residents, net flows									
26	Canadian direct investment abroad ²	-718	-219	-1,061	-332	-209	-1,686	-2,027	-17
27	Of which: reinvested earnings	..	..	+93	-255	+110	+31	-440	-378
Portfolio securities:									
28	Foreign bonds	-3	-5	-39	-199	-308	-17	+23	-180
29	Foreign stocks	+11	-39	-13	-116	-68	-288	-27	-239
Government of Canada assets:									
30	Official international reserves	+491	+323	-295	+131	-522	-172	-304	-3,414
31	Loans and subscriptions	-1,265	-2,561	-242	-1,875	-932	-643	-657	-582
32	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	-	-	-	-	-	-	-	-
33	Non-bank deposits abroad	-941	+84	-183	-18	+861	+433	-1,002	+187
34	Other claims	-187	-104	-694	-851	+570	+209	+569	+570
35	Total Canadian claims, net flow	-2,612	-2,521	-2,527	-3,260	-607	-2,164	-3,426	-3,674
Canadian liabilities to non-residents, net flows									
36	Foreign direct investment in Canada ²	-111	+332	+446	+249	+274	+202	+302	+573
37	Of which: reinvested earnings	..	..	+103	+137	+135	+115	+168	-170
Portfolio securities:									
38	Canadian bonds	+672	-312	-16	+182	-299	+1,211	+980	+2,183
39	Canadian stocks	+5	-16	+32	-23	-5	+173	+556	+106
40	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ⁴	+613	-3,249	-437	-1,636	+468	-5,018	+1,441	-1,081
Money market instruments:									
41	Government of Canada paper	+73	+236	+407	+1,133	-364	-21	+1,019	+2,763
42	Other paper	-12	+82	-56	-10	-3	+386	-137	-112
43	Allocation of Special Drawing Rights	+210	-	-	-	-	-	-	-
44	Other liabilities	+602	-652	+321	+99	+248	+422	+747	+1,618
45	Total Canadian liabilities, net flow	+2,053	-3,580	+697	-5	+319	-2,646	+4,906	+6,051
46	Total capital account, net flow	-559	-6,101	-1,829	-3,265	-287	-4,810	+1,480	+2,376
47	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	+224	+1,621	-1,308	+932	-497	+4,776	-1,198	-2,680

1 Official international reserves are excluded from the current year as the geographical details are not yet available.

2 From 1983, includes reinvested earnings accruing to direct investors.

3 A minus sign represents an increase in claims on non-residents or a decrease in liabilities to non-residents.

4 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents.

Tableau 22E. Compte bilatéral avec tous les autres pays, séries chronologiques annuelles¹

1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996		N ^o
millions de dollars									
								COMPTE COURANT	
								Recettes	
12,281	12,890	13,328	13,390	14,003	15,617	20,024	19,709	Exportations de marchandises	1
								Invisibles	
3,767	4,008	4,362	4,644	4,908	5,972	6,846	7,205	Services:	2
1,129	1,332	1,398	1,444	1,494	1,640	1,845	2,138	Voyages	3
1,124	1,356	1,417	1,421	1,403	1,775	2,304	2,175	Transports	4
1,183	972	1,196	1,428	1,657	2,131	2,254	2,486	Services commerciaux	5
332	348	351	351	354	427	444	406	Services gouvernementaux	6
3,487	3,632	3,126	3,061	3,206	3,515	5,228	5,510	Revenus de placements ²	7
499	225	186	-16	194	221	728	1,107	dont: bénéfices réinvestis	8
1,270	1,271	1,252	1,378	1,528	1,532	1,071	1,174	Transferts	9
8,524	8,910	8,739	9,083	9,643	11,019	13,145	13,888	Total des recettes au titre des invisibles	10
20,805	21,801	22,068	22,473	23,646	26,636	33,169	33,597	Total des recettes	11
								Paiements	
14,405	14,555	15,044	16,496	19,214	19,614	20,263	20,397	Importations de marchandises	12
								Invisibles	
3,697	4,054	4,263	4,751	5,416	5,918	5,930	6,805	Services:	13
1,266	1,592	1,519	1,729	1,973	2,135	1,860	2,127	Voyages	14
1,231	1,240	1,245	1,377	1,783	1,843	2,035	2,127	Transports	15
979	965	1,246	1,355	1,355	1,674	1,776	2,179	Services commerciaux	16
222	258	253	291	305	265	260	372	Services gouvernementaux	17
2,158	2,506	2,413	2,348	2,123	2,939	3,527	3,496	Revenus de placements ²	18
108	102	-60	-132	-251	58	177	247	dont: bénéfices réinvestis	19
2,514	3,151	2,820	2,857	2,872	2,542	2,615	2,618	Transferts	20
8,369	9,711	9,495	9,957	10,411	11,399	12,072	12,919	Total des paiements au titre des invisibles	21
22,774	24,266	24,539	26,453	29,625	31,013	32,335	33,316	Total des paiements	22
								Soldes	
-2,125	-1,664	-1,715	-3,106	-5,211	-3,997	-239	-688	Marchandises	23
+155	-801	-756	-874	-768	-379	+1,073	+969	Invisibles	24
-1,970	-2,465	-2,471	-3,979	-5,979	-4,376	+834	+281	Total du compte courant	25
								COMPTE DE CAPITAL³	
								Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets	
-304	-540	-2,684	-1,741	-2,601	-3,230	-2,986	-2,487	Investissements directs à l'étranger ²	26
-499	-225	-186	+16	-194	-221	-728	-1,107	dont: bénéfices réinvestis	27
								Valeurs de portefeuille:	
-55	-127	+389	+261	+259	+284	-56	+315	Obligations étrangères	28
+21	-214	-559	-737	-3,458	-3,280	-151	-3,577	Actions étrangères	29
								Actif du gouvernement du Canada:	
-2	-1,450	+5,957	+2,834	+1,919	+1,705	-405	..	Réserves officielles de change	30
-1,023	-1,381	-1,539	-1,552	-532	-1,474	-405	-408	Prêts et souscriptions	31
-	-	-	-	-	-	-	-	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ³	32
-392	-162	-854	-556	+658	+290	-3,447	+61	Dépôts non bancaires à l'étranger	33
+1,094	+777	+2,114	+2,968	+2,875	+4,944	+5,383	+4,507	Autres créances	34
-662	-3,097	+2,824	+1,477	-880	-762	-2,067	-1,590	Total des créances canadiennes, flux net	35
								Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets	
+108	+483	+850	+578	+555	+725	+704	+180	Investissements directs au Canada ²	36
+108	+102	-60	-132	-251	+58	+177	+247	dont: bénéfices réinvestis	37
								Valeurs de portefeuille:	
+2,873	+397	+3,742	+1,939	+1,186	+5,309	+4,186	-973	Obligations canadiennes	38
-15	-92	-18	-82	+105	-462	+101	+933	Actions canadiennes	39
+273	-549	+11,674	-2,199	-3,794	+2,772	-2,965	+5,322	Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ⁴	40
								Effets du marché monétaire:	
+479	+1,101	-321	+646	+3,643	-121	-489	-2,514	Effets du gouvernement du Canada	41
+30	+44	-57	+138	+101	+25	+109	-265	Autres effets	42
-	-	-	-	-	-	-	-	Allocation de droits de tirage spéciaux	43
+3,026	+309	+384	-521	+518	-797	+660	-1,863	Autres engagements	44
+6,774	+1,693	+16,254	+498	+2,314	+7,451	+2,306	+819	Total des engagements canadiens, flux net	45
+6,113	-1,404	+19,078	+1,975	+1,434	+6,689	+239	-772	Total du compte de capital, flux net	46
-4,143	+3,869	-16,606	+2,005	+4,545	-2,313	-1,072	..	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES	47

¹ La répartition géographique n'étant pas encore disponible, les réserves officielles de change sont exclues des données de l'année courante.

² A partir de 1983, comprennent les bénéfices réinvestis dus aux investisseurs directs.

³ Un signe moins indique un accroissement des créances envers les non-résidents ou une diminution des engagements envers les non-résidents.

⁴ Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Table 23. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments**Current Account**

		Annual - Annuel						
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres
No.	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
	Receipts							
1	Merchandise exports	70009	70109	70209	70309	70409	70509	70609
2	Gold production available for export	70065	70165	...	...	...	...	...
	Non-merchandise							
3	Services:	70011	70111	70211	70311	70411	70511	70611
4	Travel	70012	70112	70212	70312	70412	70512	70612
5	Transportation	70013	70113	70213	70313	70413	70513	70613
6	Commercial services	70015	70115	70215	70315	70415	70515	70615
7	Government services	70016	70116	70216	70316	70416	70516	70616
	Investment income:							
8	Interest	70019	70119	70219	70319	70419	70519	70619
9	Dividends	70020	70120	70220	70320	70420	70520	70620
10	Reinvested earnings	79363	79366	79369	79372	79375	79378	79381
11	Total investment income	70018	70118	70218	70318	70418	70518	70618
	Transfers:							
12	Inheritances and immigrants' funds	70023	70123	70223	70323	70423	70523	70623
13	Personal and institutional remittances	70024	70124	70224	70324	70424	70524	70624
14	Canadian withholding tax	70025	70125	70225	70325	70425	70525	70625
15	Total transfers	70022	70122	70222	70322	70422	70522	70622
16	Total non-merchandise receipts	70010 - 70065	70110 - 70165	70210	70310	70410	70510	70610
17	Total receipts	70008	70108	70208	70308	70408	70508	70608
	Payments							
18	Merchandise imports	70027	70127	70227	70327	70427	70527	70627
	Non-merchandise							
19	Services:	70029	70129	70229	70329	70429	70529	70629
20	Travel	70030	70130	70230	70330	70430	70530	70630
21	Transportation	70031	70131	70231	70331	70431	70531	70631
22	Commercial services	70033	70133	70233	70333	70433	70533	70633
23	Government services	70034	70134	70234	70334	70434	70534	70634
	Investment income:							
24	Interest	70037	70137	70237	70337	70437	70537	70637
25	Dividends	70038	70138	70238	70338	70438	70538	70638
26	Reinvested earnings	79364	79367	79370	79373	79376	79379	79382
27	Total investment income	70036	70136	70236	70336	70436	70536	70636
	Transfers:							
28	Inheritances and emigrants' funds	70041	70141	70241	70341	70441	70541	70641
29	Personal and institutional remittances	70042	70142	70242	70342	70442	70542	70642
30	Official contributions	70044	70144	70244	70344	70444	70544	70644
31	Foreign withholding tax	70043	70143	70243	70343	70443	70543	70643
32	Total transfers	70040	70140	70240	70340	70440	70540	70640
33	Total non-merchandise payments	70028	70128	70228	70328	70428	70528	70628
34	Total payments	70026	70126	70226	70326	70426	70526	70626
	Balances							
35	Merchandise	70003	70103	70203	70303	70403	70503	70603
36	Gold production available for export	70161	70261	...	...	...	...	...
	Non-merchandise:							
37	Services	70005	70105	70205	70305	70405	70505	70605
38	Investment income	70006	70106	70206	70306	70406	70506	70606
39	Transfers	70007	70107	70207	70307	70407	70507	70607
40	Total non-merchandise	70004 - 70161	70104 - 70261	70204	70304	70404	70504	70604
41	Total current account	70002	70102	70202	70302	70402	70502	70602

Tableau 23. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada
Compte courant

		Quarterly - Trimestriel						
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other		
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres		
Seasonally adjusted	Not seasonally adjusted							
Après désaisonnalisation	Avant désaisonnalisation						N°	
2353	2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D								
72009	71009	71109	71209	71309	71409	71509	71609	Recettes
72065	71065	71165	...	...	...	...	...	Exportations de marchandises 1
								Production d'or disponible pour l'exportation 2
								Invisibles
72011	71011	71111	71211	71311	71411	71511	71611	Services: 3
72012	71012	71112	71212	71312	71412	71512	71612	Voyages 4
72013	71013	71113	71213	71313	71413	71513	71613	Transports 5
72015	71015	71115	71215	71315	71415	71515	71615	Services commerciaux 6
72016	71016	71116	71216	71316	71416	71516	71616	Services gouvernementaux 7
								Revenus de placements:
72019	71019	71119	71219	71319	71419	71519	71619	Intérêts 8
72020	71020	71120	71220	71320	71420	71520	71620	Dividendes 9
79405	79384	79387	79390	79393	79396	79399	79402	Bénéfices réinvestis 10
72018	71018	71118	71218	71318	71418	71518	71618	Total des revenus de placements 11
								Transferts:
72023	71023	71123	71223	71323	71423	71523	71623	Successions et capitaux des immigrants 12
72024	71024	71124	71224	71324	71424	71524	71624	Versements à des particuliers et institutions 13
72025	71025	71125	71225	71325	71425	71525	71625	Retenues fiscales canadiennes 14
72022	71022	71122	71222	71322	71422	71522	71622	Total des transferts 15
72010	71010	71110	71210	71310	71410	71510	71610	Total des recettes au titre des invisibles 16
- 72065	- 71065	- 71165						
72008	71008	71108	71208	71308	71408	71508	71608	Total des recettes 17
								Paiements
72027	71027	71127	71227	71327	71427	71527	71627	Importations de marchandises 18
								Invisibles
72029	71029	71129	71229	71329	71429	71529	71629	Services: 19
72030	71030	71130	71230	71330	71430	71530	71630	Voyages 20
72031	71031	71131	71231	71331	71431	71531	71631	Transports 21
72033	71033	71133	71233	71333	71433	71533	71633	Services commerciaux 22
72034	71034	71134	71234	71334	71434	71534	71634	Services gouvernementaux 23
								Revenus de placements:
72037	71037	71137	71237	71337	71437	71537	71637	Intérêts 24
72038	71038	71138	71238	71338	71438	71538	71638	Dividendes 25
79406	79385	79388	79391	79394	79397	79400	79403	Bénéfices réinvestis 26
72036	71036	71136	71236	71336	71436	71536	71636	Total des revenus de placements 27
								Transferts:
72041	71041	71141	71241	71341	71441	71541	71641	Successions et capitaux des émigrants 28
72042	71042	71142	71242	71342	71442	71542	71642	Versements à des particuliers et institutions 29
72044	71044	71144	71244	71344	71444	71544	71644	Contributions officielles 30
72043	71043	71143	71243	71343	71443	71543	71643	Retenues fiscales étrangères 31
72040	71040	71140	71240	71340	71440	71540	71640	Total des transferts 32
72028	71028	71128	71228	71328	71428	71528	71628	Total des paiements au titre des invisibles 33
72026	71026	71126	71226	71326	71426	71526	71626	Total des paiements 34
								Soldes
72003	71003	71103	71203	71303	71403	71503	71603	Marchandises 35
72161	71161	71261	...	...	...	...	...	Production d'or disponible pour l'exportation 36
								Invisibles:
72005	71005	71105	71205	71305	71405	71505	71605	Services 37
72006	71006	71106	71206	71306	71406	71506	71606	Revenus de placements 38
72007	71007	71107	71207	71307	71407	71507	71607	Transferts 39
72004	71004	71104	71204	71304	71404	71504	71604	Total au titre des invisibles 40
- 72161	- 71161	- 71261						
72002	71002	71102	71202	71302	71402	71502	71602	Total du compte courant 41

Table 23. CANSIM Data Bank Numbers - Canada's Balance of International Payments - Concluded
Capital Account

No.		Annual - Annuel						Other
		All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	
		Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	
	Matrix numbers	2333	2334	2335	2336	2337	2338	2339
		numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D						
	Canadian claims on non-residents, net flows							
44	Canadian direct investment abroad	70047	70147	70247	70347	70447	70547	70647
	Portfolio securities:							
45	Foreign bonds	70048	70148	70248	70348	70448	70548	70648
46	Foreign stocks	70049	70149	70249	70349	70449	70549	70649
	Government of Canada assets:							
47	Official international reserves	70050	70150	70250	70350	70450	70550	70650
48	Loans and subscriptions	70051	70151	70251	70351	70451	70551	70651
49	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70064	70164	70264	70364	70464	70564	70664
50	Non-bank deposits abroad	70052	70152	70252	70352	70452	70552	70652
51	Other claims	70053	70153	70253	70353	70453	70553	70653
52	Total Canadian claims, net flow	70046	70146	70246	70346	70446	70546	70646
	Canadian liabilities to non-residents, net flows							
53	Foreign direct investment in Canada	70055	70155	70255	70355	70455	70555	70655
	Portfolio securities:							
54	Canadian bonds	70056	70156	70256	70356	70456	70556	70656
55	Canadian stocks	70057	70157	70257	70357	70457	70557	70657
56	Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents ¹	70058	70158	70258	70358	70458	70558	70658
	Money market instruments:							
57	Government of Canada paper	70059	70159	70259	70359	70459	70559	70659
58	Other paper	70060	70160	70260	70360	70460	70560	70660
59	Allocation of Special Drawing Rights	70061	...	...	...	...	...	70661
60	Other liabilities	70062	70162	70262	70362	70462	70562	70662
61	Total Canadian liabilities, net flow	70054	70154	70254	70354	70454	70554	70654
62	Total capital account, net flow	70045	70145	70245	70345	70445	70545	70645
63	STATISTICAL DISCREPANCY AND INTERAREA TRANSFERS	70063	70163	70263	70363	70463	70563	70663

1 When the banks' foreign currency position (booked in Canada) with non-residents is a net asset, series is classified as part of Canadian claims on non-residents

Note: Details for item 47, net official financing, as presented in Table 16 are available from CANSIM matrix 2354. Details for items 49 and 56, "Canadian Chartered Banks, Changes in Foreign Currency Assets and Liabilities Booked in Canada" as presented in Table 18 are available from CANSIM matrix 2355.

**Tableau 23. Numéros CANSIM des postes de la balance des paiements internationaux du Canada - fin
Compte de capital**

Quarterly - Trimestriel							
All non-residents	United States	United Kingdom	Other EU	Japan	Other OECD	Other	
Tous les non-résidents	États-Unis	Royaume-Uni	Autres pays de la UE	Japon	Autres pays de l'OCDE	Autres	
Not seasonally adjusted							
Avant désaisonnalisation							
2343	2344	2345	2346	2347	2348	2349	N°
							Numéros de matrices
numbers are prefixed by D - les numéros commencent par D							
							Créances canadiennes envers les non-résidents, flux nets
71047	71147	71247	71347	71447	71547	71647	Investissements directs à l'étranger 44
71048	71148	71248	71348	71448	71548	71648	Valeurs de portefeuille:
71049	71149	71249	71349	71449	71549	71649	Obligations étrangères 45
							Actions étrangères 46
71050	71150	71250	71350	71450	71550	71650	Actif du gouvernement du Canada:
71051	71151	71251	71351	71451	71551	71651	Réserves officielles de change 47
71064	71164	71264	71364	71464	71564	71664	Prêts et souscriptions 48
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 49
71052	71152	71252	71352	71452	71552	71652	Dépôts non-bancaires à l'étranger 50
71053	71153	71253	71353	71453	71553	71653	Autres créances 51
71046	71146	71246	71346	71446	71546	71646	Total des créances canadiennes, flux net 52
							Engagements canadiens envers les non-résidents, flux nets
71055	71155	71255	71355	71455	71555	71655	Investissements directs au Canada 53
71056	71156	71256	71356	71456	71556	71656	Valeurs de portefeuille:
71057	71157	71257	71357	71457	71557	71657	Obligations canadiennes 54
71058	71158	71258	71358	71458	71558	71658	Actions canadiennes 55
							Transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents ¹ 56
71059	71159	71259	71359	71459	71559	71659	Effets du marché monétaire:
71060	71160	71260	71360	71460	71560	71660	Bons du gouvernement du Canada 57
71061	...	...	...	...	...	71661	Autres effets 58
71062	71162	71262	71362	71462	71562	71662	Allocation de droits de tirage spéciaux 59
71054	71154	71254	71354	71454	71554	71654	Autres engagements 60
							Total des engagements canadiens, flux net 61
71045	71145	71245	71345	71445	71545	71645	Total du compte de capital, flux net 62
71063	71163	71263	71363	71463	71563	71663	DIVERGENCE STATISTIQUE ET TRANSFERTS ENTRE ZONES 63

1 Les données sont classifiées au compte créances canadiennes envers les non-résidents lorsque la position nette (comptabilisée au Canada) en devises étrangères des banques en est une d'actif net.

Nota: Le détail du compte 47 sur le financement officiel présenté au tableau 16 est disponible sur CANSIM, matrice 2354. Le détail des comptes 49 et 56 "Banques à charte canadiennes, transactions en avoirs et engagements libellés en devises étrangères, comptabilisées au Canada" présenté au tableau 18 est disponible sur CANSIM, matrice 2355.

DATA QUALITY

The Balance of Payments (BOP) measures Canada's transactions with non-residents using a double entry bookkeeping system. Under this system, a debit in one account should conceptually give rise to an identical credit in another account. In practice, however, the equality between the accounts is not achieved due to the variety of sources used and the myriad of transactions involved. The net difference between the accounts is entered in the accounts as the statistical discrepancy, and in effect makes the "Balance of Payments" balance.

It is difficult to give a precise measure of quality for such a complex and interrelated system as the Balance of Payments. Some judgemental view is needed in qualifying the data as good or weak. Due to the checks and balances in the system, even a weak data input assumes a different character when analyzed and finalized.

Quality can in part be assessed by the extent of revisions. The series for the most recent years are subject to more revisions since they are largely derived from quarterly sample surveys and projections from annual census surveys. Revisions are ordinarily carried out once a year for the latest four years, but in this issue, only 1995 and 1996 have been revised.

Apart from the extent of revisions, another indicator of data quality is the statistical discrepancy, taken either on its own or as a share of a broader volume measure such as the sum of current account receipts and payments or all the transactions of the balance of payments. The discrepancy, however, only reflects the net of measurement errors and unrecorded transactions.

While the following paragraphs cannot offer a full evaluation of data from each of the many data sources employed, the quality of the Balance of Payments series is believed to be good overall.

CURRENT ACCOUNT SERIES

The statistics as shown in the Current Account portray the transactions with non-residents in goods, services, investment income and transfers.

QUALITÉ DES DONNÉES

La balance des paiements (BDP) mesure les opérations du Canada avec les non-résidents en utilisant un système de comptabilité en partie double. Dans ce système, un débit dans un compte devrait théoriquement donner lieu à un crédit identique dans un autre compte. Dans la pratique, cependant, l'égalité des deux comptes n'est pas réalisée en raison des diverses sources utilisées et des innombrables transactions en cause. La différence nette entre les comptes est entrée dans les comptes comme divergence statistique et, assure que les comptes de la Balance des paiements, en effet, balancent.

Il est difficile d'obtenir une mesure précise de la qualité pour un système aussi complexe et interdépendant que celui de la balance des paiements. Une façon de faire serait de donner une opinion subjective et de qualifier les données de bonnes ou de mauvaises. En raison des vérifications et des équilibres du système, même des données médiocres assument un caractère différent après avoir été analysées et finalisées.

La qualité peut en partie être également évaluée selon l'ampleur des révisions. Les séries des années plus récentes font l'objet de plus de révisions puisqu'elles proviennent dans une large mesure d'enquêtes échantillons trimestrielles et de projections à partir d'enquêtes exhaustives annuelles. Les révisions sont généralement menées une fois par année pour les quatre années précédentes mais en 1996, seulement 1995 et 1996 ont été révisées.

En plus de l'amplitude des révisions, un autre indicateur de la qualité des données est la divergence statistique comme telle ou comme proportion d'une mesure plus large telle la somme des recettes et paiements du compte courant, ou encore de l'ensemble des transactions de la balance des paiements. L'erreur statistique ne traduit, cependant, que la valeur nette des erreurs de mesure et des opérations non enregistrées.

Il est évident qu'il est impossible de présenter une évaluation complète en quelques paragraphes des données provenant de chacune des nombreuses sources utilisées. Néanmoins, on estime que la qualité des séries de la balance des paiements est bonne dans l'ensemble.

SÉRIES DU COMPTE COURANT

Les statistiques du compte courant retracent les opérations avec les non-résidents sur les biens, les services, les revenus de placements et les transferts.

Generally, the statistics of current account transactions are derived from a combination of surveys and other sources, chiefly administrative records. Results of surveys conducted within the Balance of Payments division are integrated with surveys and administrative data from elsewhere within and outside Statistics Canada, and are supplemented by benchmark and category-specific estimates.

As well, data benefit from internal consultations and review, both within the system of National Accounts (for example, commodity-by-commodity balancing through the Input-Output system), and with other areas of Statistics Canada such as the Education, Culture and Tourism Division, and the Services Division. Use has been made of administrative data sources, particularly those of Revenue Canada-Taxation.

Two other tools are used on an ongoing basis to help assess data quality. First, comparisons of detailed categories and methodology are made in the course of the annual reconciliations of the Current Accounts of Canada and the United States¹. Also valuable is an events tracking system developed in recent years which monitors international transactions from a regular scanning of the business media. Tracked events are both company-specific and of a general background nature (e.g. industry trends and developments). The information assists with the editing and updating of survey coverage for Balance of Payments (BOP) surveys and other series. Institutionally, the views of users, advisory groups and managers of Statistics Canada are reflected in the ongoing work of data development, compilation and analysis.

All these tools and procedures are part of a regular process of revisions described at the outset, a process flexible enough to accommodate major changes while also maintaining continuity.

For the following major accounts, the data are shown in billions of dollars together with percentages which indicate the share of each category relative to total current account receipts or payments for the year 1996.

Généralement, les statistiques des opérations du compte courant proviennent d'une combinaison d'enquêtes et d'autres sources, principalement de dossiers administratifs. Les résultats des enquêtes effectuées à l'intérieur de la Division de la balance des paiements sont synthétisés avec les données d'enquêtes et administratives provenant d'autres sources à l'intérieur et à l'extérieur de Statistique Canada, que viennent compléter des estimations repères et des estimations pour des catégories précises.

Les données sont également améliorées par l'apport de consultations internes et d'examen, tant à l'intérieur du système de comptabilité nationale (comme par exemple l'équilibre marchandise par marchandise dans les comptes d'entrées-sorties) qu'avec d'autres Divisions de Statistique Canada, en particulier celle de l'éducation, de la culture et du tourisme ainsi que celle des services. On a utilisé les données de sources administratives, en particulier de Revenu Canada, Impôt.

Deux autres moyens servent de façon continue à évaluer la qualité des données. D'abord, on fait des comparaisons au niveau de la méthodologie et des catégories lors des rapprochements annuels des comptes courants du Canada et des États-Unis¹. Un système de suivi des événements mis au point au cours des dernières années, qui retrace les transactions internationales grâce à un tri régulier des médias d'affaires, se révèle également précieux. Les événements sont soit propres à une firme, soit se situent dans un contexte plus général (tendances et évolution des activités économiques, par exemple). Les renseignements servent à la vérification et à la mise à jour du champ d'observation des enquêtes et d'autres séries de la division de la balance des paiements (BDP). Sur une base institutionnelle, les opinions des utilisateurs, des groupes consultatifs et des cadres de Statistique Canada sont prises en compte lors du processus continu de développement, de compilation et d'analyse.

Tous ces outils et procédures se reflètent dans le processus régulier de révisions décrit plus haut, processus suffisamment souple pour accommoder des changements majeurs tout en maintenant aussi la continuité.

Les données de 1995 sont présentées en milliards de dollars pour les principaux comptes suivants avec les pourcentages de la part de chaque compte par rapport au total des recettes et des paiements du compte courant.

1. For further reference, see *Reconciliation of Canada-United States Current Account, 1994 and 1995* on page 13 of the Third quarter 1996 issue of *Canada's Balance of International Payments*, catalogue no. 67-001-XPB.

1. Pour plus de détails, voir "*Rapprochement du compte courant entre le Canada et les États-Unis, 1994 et 1995*" à la page 13 du troisième trimestre de *La Balance des paiements internationaux du Canada* no 67-001-XPB au catalogue.

Merchandise trade - Receipts \$267.6 billion (81%); Payments \$233.0 billion (70%)

The quality of the fundamental Customs data is considered to be good. While the Customs records are designed to meet administrative more than statistical purposes, their classification and coverage have seen various improvements, notably through the exchange of import data with the United States beginning in 1990². Periodic reconciliations are conducted with other major trading partners by the International Trade Division.

Adjustments are made to Customs data to ensure consistency with Balance of Payments (BOP) concepts and the National Accounts framework. These adjustments reflect change of ownership which does not always involve a movement of goods across the frontier (as recorded in Customs data). BOP adjustments are also made for coverage (such as fuller inclusion for mail order imports), valuation (as the estimation of transaction values for wheat 1988-92) and timing (where estimates are made until information for the reference period becomes available). Adjustments from 1990 provide for the import of undeclared tobacco products³, overseas exports and more valuation reductions on selected goods, such as aluminum and sulphur and, in 1995, woodpulp and autos. Many of these adjustments are derived from other administrative or corporate information and the results can be considered reliable, though some individual adjustments may be lacking in timeliness or geographic details.

Services - Receipts \$39.0 billion (12%); Payments \$48.3 billion (15%)

International transactions in services comprise the following categories: travel, transportation, commercial and government services

Significant portions of the data on services, principally for travel and commercial services, are derived from annual or more frequent surveys. Over 40% of all receipts and approximately one

2. See publications of the International Trade Division which is responsible for the production of Customs data. That program and data characteristics are described for example, in **Canadian International Merchandise Trade**, Catalogue no. 65-001-XPB.

3. See **Canada's Balance of International Payments, First Quarter 1994**, Catalogue no. 67-001-XPB.

Commerce de marchandises - Recettes 267,6\$ milliards (81%); Paiements 233,0\$ milliards (70%)

On estime que la qualité des données douanières sous-jacentes est bonne. Alors que les enregistrements douaniers servent à répondre à des fins plus administratives que statistiques, leur classification et leur champ se sont récemment améliorés, notamment grâce à l'échange de données d'importations avec les États-Unis à compter de 1990². De temps à autre, la Division du commerce international mène des rapprochements avec les données d'autres partenaires commerciaux.

On apporte des corrections aux données douanières afin de garantir la cohérence avec les concepts de la balance des paiements (BDP) et le cadre de la comptabilité nationale. Ces corrections traduisent les changements de propriété qui ne donnent pas lieu à des mouvements des biens au-delà des frontières (données douanières). On apporte aussi des corrections de la BDP au champ d'observation (telle l'inclusion plus complète des importations postales), à l'évaluation (telle l'estimation des valeurs des opérations pour le blé 1988-1992) et à la période (lorsque les estimations sont faites jusqu'à ce que les renseignements pour la période de référence deviennent disponibles). Des corrections à compter de 1990 prennent en compte les importations de produits du tabac non déclarées³, des exportations aux pays d'outre-mer non enregistrées aux données des douanes et les réductions de valeur sur certains biens tels que l'aluminium et le soufre et, en 1995, la pâte à papier et les autos. Un grand nombre de ces corrections est fait à partir d'autres renseignements administratifs ou de sociétés et peut être considéré fiable. Toutefois, ces corrections peuvent être ni actuelles, ni détaillées sur le plan géographique.

Services - Recettes 39,0\$ milliards (12%); Paiements 48,3\$ milliards (15%)

Les opérations internationales de services comprennent les catégories suivantes : voyages, transports, services commerciaux et services gouvernementaux.

Une partie importante des données sur les services, en particulier pour les voyages et les services commerciaux, sont tirées d'enquêtes annuelles ou plus fréquentes. Plus de 40 % de toutes les recettes et presque un tiers des

2. Voir les publications de la Division du commerce international, qui a la responsabilité de la production des données douanières. Ce programme et les caractéristiques des données sont décrits par exemple dans la publication **Le commerce international de marchandises du Canada**, n° 65-001-XPB au catalogue.

3. Voir dans le numéro du premier trimestre de 1994 de la **Balance des paiements internationaux du Canada**, n° 67-001-XPB au catalogue.

third of payments are based directly or indirectly on administrative records. For travel estimates, monthly administrative data are synthesized with survey data whereas for commercial services, survey data are the main source and annual administrative data are used to assess and improve the survey results. Administrative sources for commercial services, first available for 1989, initially augmented the overall coverage of commercial services by about 2% but now serve more to confirm existing survey results. Administrative data have also been used in the verification of travel data. Benchmark indicators are used to derive certain other series for which current direct measures are not available.

The general quality of services data is deemed acceptable, even though unique measurement problems arise because of the intangible nature of services.

Travel - Receipts \$12.0 billion (4%); Payments \$15.2 billion (5%)

This account includes receipts and payments arising from travel between Canada and other countries.

The travel definition:

a) distinguishes between travel for business and personal purposes. The Education, Cultural and Tourism Division provides that information beginning in 1990;

b) excludes international passenger fares which are under transportation, and

c) includes travel expenditures specifically for health and education. The separate series on education refers essentially to post-secondary education while that on health payments refers largely to foreign hospital and physician services financed under provincial health plans.

Overall data on travel are compiled by the Education, Culture and Tourism Division from a combination of census and sample counts of travellers crossing the border, coupled with sample surveys (re-designed for the 1990 reference year) to collect specific information from travellers

paiements sont calculés directement ou indirectement à partir de dossiers administratifs. Pour ce qui est des estimés sur les voyages, les données administratives mensuelles sont intégrées avec les données d'enquête, alors que pour les services commerciaux, la principale source provient des données d'enquête tandis que les données administratives annuelles servent à évaluer et à améliorer les résultats d'enquête. Les sources administratives pour les services commerciaux, qui sont devenues disponibles pour la première fois pour l'année 1989, ont permis d'augmenter à l'origine d'environ 2 % le champ d'observation des services commerciaux, mais servent maintenant davantage à confirmer les résultats d'enquête. Les données administratives ont également été utilisées pour la vérification des données sur les voyages. Les indicateurs repères servent à calculer certaines autres séries pour lesquelles on ne dispose pas de mesures directes courantes.

La qualité générale des données sur les services est considérée comme acceptable, bien que des problèmes uniques de mesure se posent en raison de la nature incorporelle des services.

Voyages - Recettes 12,0 \$ milliards (4%); Paiements 15,2 \$ milliards (5%)

Dans ce compte figurent les recettes et paiements provenant de voyages entre le Canada et les autres pays.

La définition des voyages;

a) distingue les voyages pour fins d'affaire et fins personnelles. La Division de l'éducation, de la culture et du tourisme fournit ces renseignements à partir de 1990;

b) exclut les tarifs des passagers internationaux qui sont classifiés au compte des transports; et

c) inclut les dépenses de voyages faites spécifiquement pour fins de santé et d'éducation. La série distincte sur l'éducation fait essentiellement référence à l'éducation post-secondaire tandis que celle sur les paiements de santé fait référence surtout aux services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé.

Les statistiques de base sont préparées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme qui combine des dénombrements exhaustifs et par sondage des voyageurs qui franchissent la frontière avec des enquêtes échantillons (remaniées pour l'année de référence 1990), afin de recueillir des renseignements précis auprès des voyageurs,

including their expenditures⁴. The counts of travellers are considered to be reliably measured, while the response rates for expenditure factors and other characteristics typically remain low. Survey methodology is kept under continuing review and special characteristics are studied periodically⁵.

The series on health and education-related travel warrant some elaboration.

The series on health-related travel payments at this time mainly represents payments under provincial health plans for hospital and physician services. These data have been recently updated from new sources and certain historical gaps filled with reference to related series from public reports. The resulting data on payments represent a conservative estimate of health expenditures abroad since some health expenditures are embedded in Other travel spending.

The receipts data for health consist of foreign spending for hospital services in Canada as recorded by the Health Division's annual hospital survey, with BOP projections for recent years where survey results are not yet available. A source for receipts data on physician services remains to be identified.

For the education series, estimates of expenditures by foreign students in Canada covered tuition, accommodation and personal spending for those in full time colleges and university programs. With cooperation of the Education, Culture and Tourism Division, time series on the number of students and average tuition were combined with estimates of other expenditures to produce regional and global totals.

Payments for Canadian students abroad cover both college and university programs. For expenditures abroad of Canadian students in the United States,

y compris leurs dépenses⁴. On estime que le nombre de voyageurs est une mesure fiable, mais que les taux de réponse pour les facteurs de dépenses et autres caractéristiques soient en règle générale bas. La méthodologie d'enquête est constamment revue et des caractéristiques spéciales sont étudiées périodiquement⁵.

Les séries pour fins de santé et d'éducation se doivent d'être élaborées.

Les séries sur les paiements au titre de la santé représentent pour l'instant des paiements pour les services hospitaliers et de médecins financées par les régimes provinciaux de soins de santé. Ces données ont récemment été mises à jour à partir de nouvelles sources et certaines lacunes historiques ont été corrigées à partir de rapports publics. Les estimations des paiements représentent une estimation conservatrice des dépenses de santé à l'étranger, certaines de ces dépenses se retrouvant indistinctement dans les autres déboursés de voyage.

Les recettes au titre de la santé consistent en dépenses étrangères pour les services hospitaliers au Canada telles que rapportées dans l'enquête annuelle des hôpitaux de la Division de la santé; la division de la balance des paiements mène des projections pour les années les plus récentes où les résultats d'enquête ne sont pas encore disponibles. Il reste à identifier une source de renseignements pour ce qui est des recettes au titre des services de médecins.

Pour ce qui est des séries sur l'éducation, les estimations antérieures sur les dépenses des étudiants étrangers au Canada comprenaient les frais d'étude, les loyers et les dépenses personnelles des étudiants inscrits à plein temps aux collèges et aux programmes universitaires. En coopération avec la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme, des séries chronologiques sur le nombre d'étudiants et des moyennes de frais scolaires ont été combinés avec des estimations de dépenses autres afin de produire des totaux globaux et par région.

Les paiements des étudiants canadiens à l'étranger comprennent, tant les programmes universitaires que collégiaux. Quant aux dépenses à l'étranger des étudiants

4. *Publications of the Education, Culture and Tourism Division provide additional description of the sources, methods and quality of the travel series. For example, see "Touriscope, International Travel, Travel between Canada and other countries, 1995", Catalogue no. 66-201-XPB, November 1996.*

5. *One prominent component of expenditures by Canadians travelling abroad - namely spending on goods - was validated for 1990 and 1991 through analysis of related administrative data. See Statistics Canada "Cross-Border Shopping - Trends and Measurement Issues" National Accounts and Environment Division, Technical Series, Number 21, January 1994.*

4. *Les publications de la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme contiennent d'autres descriptions des sources, des méthodes et de la qualité des principales séries des voyages. Voir par exemple "Touriscope, Voyages internationaux, Voyages entre le Canada et les autres pays, 1995", n° 66-201-XPB au catalogue, novembre 1996.*

5. *Une composante importante des dépenses des Canadiens voyageant à l'étranger, à savoir les dépenses en biens, a été validée pour 1990 et 1991 par l'analyse de données administratives. Voir "Achats outre-frontière - Tendances et mesure", Division des comptes nationaux et de l'environnement, série technique numéro 21, janvier 1994, Statistique Canada.*

the data are kindly supplied by the U.S. Bureau of Economic Analysis from 1981; these were linked with BOP data for prior years.

Some education outlays for post-secondary education remain in general travel expenditures including full-time programs of less than a year. In some cases, travellers would be reporting outlays for commercially - supplied or personal interest courses as part of general expenditures as well. The series on education for their part do not extend to international students at the elementary and secondary level. As with health - related travel, the education series is seen as a conservative estimate of activity, but useful in some analyses and a basis for further development.

Finally, business travel includes spending by boat and rail crews, as calculated by the Education, Culture and Tourism Division. These estimates are included along with spending by plane and truck crews.

Transportation - Receipts \$12.1 billion (4%); Payments \$12.6 billion (4%)

The main elements currently comprise water, air and land transport, the latter including large inland freight transactions.

Data quality is mixed. Canadian merchandise trade is valued f.o.b. plant in the Balance of Payments, and various inland freight charges are recorded as part of services. By convention, it is assumed that the freight between plant and border is carried out by resident transporters which, again by convention, is assumed to be paid by the importing economy⁶. Canadian inland freight is thus measured on the hypothesis that it is all paid for by the importing economy.

After 1989, receipts on inland freight-to-border charges on Canadian exports are provided by the International Trade Division from US Customs documentation as part of the bilateral agreement to exchange import data. Certain additional rail charges paid from abroad on forestry products are also included. Beginning in 1990, payments to the United States for carrying imports to the Canadian border are based on internal estimates of freight

6. *These are described in some detail in the Balance of Payments Manual, 5th Edition, International Monetary Fund, 1993.*

canadiens aux États-Unis, les données proviennent du Bureau of Economic Analysis des États-Unis qui a gracieusement fourni les données à partir de 1981; ces données ont été liées aux séries de la BDP pour les années précédentes.

Quelques dépenses pour l'éducation post-secondaire demeurent dans les dépenses générales de voyage y compris les programmes à temps plein de moins d'un an. Dans certains cas, les voyageurs rapporteraient dans les dépenses générales de voyage les dépenses reliées aux cours pour fins commerciales ou personnelles. Les séries sur l'éducation d'autre part n'incluent pas les dépenses des étudiants internationaux aux niveaux élémentaire et secondaire. Ainsi qu'avec les dépenses reliées à la santé, les dépenses au titre de l'éducation constituent des estimations conservatrices de ces activités mais elles sont quand même utiles pour certaines analyses et comme base de développement.

Enfin, les données de voyages d'affaires comprennent les dépenses d'équipage de bateaux et de trains, telles que calculées par la Division de l'éducation, de la culture et du tourisme. Ces dépenses s'ajoutent à celles des équipages d'avions et de camions.

Transports - Recettes 12,1\$ milliards (4%); Paiements 12,6\$ milliards (4%)

Les principaux éléments de ce compte comprennent le fret maritime, aérien, et terrestre, ce dernier comprenant de larges transactions de fret intérieur en transit de même que autre fret.

La qualité des données est variable. Le commerce des marchandises canadiennes est généralement évalué f.o.b. départ usine dans la balance des paiements et divers montants pour le fret intérieur sont enregistrés au titre des services. Par convention, on suppose que le transport entre l'usine et la frontière est assuré par les transporteurs résidents et, encore une fois par convention, est payé par l'économie importatrice⁶. Le fret intérieur canadien est donc mesuré à partir de l'hypothèse qu'il est entièrement payé par l'économie importatrice.

Après 1989, les recettes au titre du fret intérieur des exportations canadiennes terrestres sont communiquées par la Division du commerce international à partir de la documentation douanière américaine, dans le cadre de l'accord sur l'échange des données d'importations. Certains coûts ferroviaires supplémentaires payés à l'étranger pour les produits forestiers sont également inclus. À compter de 1990, les paiements aux États-Unis pour le transport des importations jusqu'à la frontière

6. *Décrit en détails dans le Manuel de la balance des paiements, Fonds monétaire international, 5^{ième} édition, 1993.*

charges by mode. For prior years, the inland freight series were derived from a combination of direct and residual information from Canadian and US sources. Beginning with 1991, the coverage of these series was expanded to include certain other freight and supporting services such as freight by courier.

Data shown in this account, except for inland freight, are derived from a number of small customized BOP surveys conducted annually (the coverage ranging from 10 to 62 firms, depending on the survey). Frames are updated from registers and media monitoring but require continuing evaluation for coverage. Response rates on four vessel surveys for 1994 vary from 70% to 100%, averaging 76%, while a survey of nearly 54 foreign airlines showed a response rate of 83%. Where regular follow-ups do not produce sufficient data, amounts are imputed based on prior responses and available external information.

Commercial Services - Receipts \$14.1 billion (4%); Payments \$19.4 billion (6%)

The Balance of Payments Division collects much of the detail on commercial services through its comprehensive annual survey of international service transactions of over 2,650 firms in Canada⁷. The quality of the overall reported results is seen as good; and the 1995 response rate stood at 79%. Non-responses tend largely to be comprised of low or nil value transactions for the period. However, a provision based on analysis of taxation records is applied to allow for under-reporting in the survey and operations too small to survey. As the data are surveyed net of withholding taxes, an overall estimate of these taxes is reallocated to applicable categories (such as royalties, management, R & D services).

The annual census survey data are augmented by a quarterly survey of 622 larger firms to which some 75% responded in 1995. Where follow-ups

7. See Appendix 3 of *Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995*, Catalogue no. 67-203-XPB for the categories used to collect annual data for 1995 - from form BP-21S, *International Transactions in Commercial Services*. This redesigned survey form 1995 is shown in Appendix 4. It reflects more fully the new categories of commercial services.

canadienne sont basés directement sur les estimations internes du fret selon le mode de transport. Pour les années antérieures, les séries du fret intérieur étaient calculées à partir d'une combinaison de renseignements directs et résiduels provenant de sources canadiennes et américaines. Commencant en 1991, le champ de ces séries est élargi pour comprendre une partie de "autre" fret et certains services auxiliaires tels que le fret par messagerie.

Les données présentées dans ce compte, sauf le fret intérieur, sont établies à partir d'un certain nombre de petites enquêtes sur mesure de la BDP qui sont menées chaque année (le champ s'élevant entre 10 à 62 entreprises, dépendamment de l'enquête). Les bases de sondage sont mises à jour à partir de registres et des médias, mais leur champ doit faire l'objet d'une évaluation plus minutieuse. Les taux de réponses en 1994 pour quatre enquêtes sur le transport maritime étaient compris entre 70% et 100%, s'établissant à 76% en moyenne, tandis qu'une enquête de près de 54 sociétés aériennes étrangères devait enregistrer un taux de réponse de 83%. Lorsque les suivis réguliers ne réussissent pas à recueillir des données acceptables, on impute des montants à partir des réponses antérieures et des renseignements extérieurs existants.

Services commerciaux - Recettes 14,1\$ milliards (4%); Paiements 19,4\$ milliards (6%)

La division de la balance des paiements obtient la plus grande partie des renseignements sur les services commerciaux à partir de son enquête annuelle exhaustive des opérations internationales de services de plus de 2,650 entreprises au Canada⁷. La qualité des résultats globaux semble bonne; le taux de réponse pour 1995 était de 79%. Les non-répondants sont, en général, ceux qui n'ont que peu ou pas de transactions à déclarer. Cependant, un ajustement basé sur l'analyse de dossiers d'impôt est fait pour tenir compte des opérations sous-représentées dans l'enquête et de celles qui sont trop petites pour faire l'objet d'une enquête. Comme les données d'enquêtes sont recueillies nettes des retenues fiscales, on réattribue une estimation globale de ces impôts aux catégories appropriées (redevances, gestion, services de recherche et développement).

Les données de l'enquête annuelle exhaustive sont suppléées par une enquête trimestrielle auprès de plus de 535 entreprises les plus importantes avec un taux de

7. Voir l'annexe 3 des *Transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995*, n° 67-203-XPB au catalogue pour les catégories utilisées dans la collection de données annuelles pour 1995 - du formulaire BP21-SF, *Opérations internationales de services*. Pour plus d'information, le formulaire BP-21SF tel que modifié pour l'année 1995 est aussi présenté à l'annexe 4. Ce questionnaire, qui est plus précis pour ce qui est des nouvelles catégories de services commerciaux, est couramment utilisé.

do not result in sufficient data, amounts are imputed from past results, and external information. In 1996, the quarterly sample survey was redesigned to increase representativeness and for the quarters of 1996 show acceptable variance measures for total receipts and payments.

The annual survey of commercial services is supplemented with good to weak data from other specific enquiries made quarterly and annually and with benchmark studies and administrative records. From 1991, additional survey data on certain engineering, architectural and technical services and on computer services have been incorporated from the Services Division.

Government services - Receipts \$0.8 billion (0.2%); Payments \$1.2 billion (0.4%)

The category comprises international transactions arising from government activities (diplomatic, commercial and military) not covered elsewhere in the balance of payments. Under changed accounting procedures, certain federal expenditures for external representation were charged within Canada after 1987 rather than as outlays abroad.

The quality of the series varies, reflecting access to sound administrative records on the one hand, through to estimates, particularly of foreign activity in Canada, which are based overall on very limited information.

Investment Income - Receipts \$17.8 billion (5%); Payments \$45.8 billion (14%)

Investment income comprises interest, dividends and, from 1983, reinvested earnings by direct investors. Interest and dividends are recorded inclusive of applicable withholding taxes. Investment income series are commonly classified as those relating to "direct investment" and "other interest" (sometimes referred to as "portfolio"); reinvested earnings refer only to direct investment activity. The "other interest" category consists on the receipts side of earnings on international reserves, interest on deposits held abroad by the Canadian non-bank sector, on government-financed export credits, as well as interest on holdings of foreign bonds. In the case of payments, "other interest" consists of interest on Canadian bonds, on Canadian money market instruments, on borrowing from foreign banks and on deposit liabilities.

réponse de 82% en 1994. Si le suivi ne donne pas de données suffisantes, des montants sont imputés à partir de résultats précédents, de renseignements externes ainsi que des projections plus larges de renseignements annuels qui sont utilisés comme indicateur de contrôle. En 1996, l'enquête échantillon trimestrielle a été modifiée pour en accroître la représentation.

L'enquête annuelle des services commerciaux est complétée par les résultats de qualité bonne ou faible d'autres enquêtes précises effectuées chaque trimestre ou chaque année et par des études repères et des dossiers administratifs. À partir de 1991, ont aussi été incorporées, des données d'enquête annuelle additionnelles sur certains services d'ingénierie d'architecture et techniques ainsi qu'informatiques provenant de la Division des services.

Services gouvernementaux - Recettes 0,8\$ milliards (0.2%); Paiements \$1,2 milliards (0.4%)

Cette série recouvre les opérations internationales résultant des activités gouvernementales (diplomatiques, commerciales, militaires) non retracées ailleurs dans la balance des paiements. La qualité des séries varie, ce qui s'explique par l'utilisation de dossiers administratifs de bonne qualité d'un côté, et d'estimations, en particulier de l'activité des gouvernements étrangers au Canada, qui dans l'ensemble reposent sur des renseignements très limités, de l'autre.

La qualité de ces séries varie, provenant d'une part de données fiables de dossiers administratifs et d'autre part des estimations basées sur des sources très limitées, particulièrement en ce qui a trait aux activités étrangères au Canada.

Revenus de placements - Recettes 17,8\$ milliards (5%); Paiements 45,8\$ milliards (14%)

Les revenus de placements comprennent les intérêts, les dividendes et, à compter de 1983, les bénéfices réinvestis des investissements directs. Les données d'intérêts et de dividendes comprennent les retenues fiscales au besoin. Les séries des revenus de placements figurent sous les rubriques "Investissements directs" et "Autres intérêts" (parfois appelé "de portefeuille"); les bénéfices réinvestis se retrouvent seulement sous investissements directs. La catégorie "Autres intérêts" comprend, du côté des recettes, les gains au titre des réserves internationales, les intérêts sur les dépôts à l'étranger du secteur non bancaire canadien ainsi que les intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement, de même que les intérêts sur les avoirs d'obligations étrangères. Dans le cas des paiements, les "Autres intérêts" regroupent les intérêts sur les obligations canadiennes, sur les instruments du marché monétaire canadien, sur les emprunts auprès de banques étrangères et sur les engagements sous forme de dépôts.

Receipts - Data on direct investment income receipts are largely of good quality. Canadian firms making direct investments abroad earn interest on their holdings of debt issued by those enterprises abroad as well as profits from their equity in these enterprises. Profits are in turn broken down between dividends and reinvested earnings. Such data are derived from three surveys of financial transactions: (a) between Canada and other countries (annual census of over 4,650 firms with a 1995 response rate of 79%); (b) quarterly, with a sample of 375 largest firms showing a response of 78%), and (c) of capital invested abroad by Canadian enterprises (annual census of some 1,797 firms, 95% response). As for "Other interest" receipts, the data quality is mixed. Earnings on international reserves are obtained from official records and are considered to be accurate; similarly, interest receipts on government-financed export credits are based on reliable administrative records, as are earnings on the Canadian dollar assets of the chartered banks. The data for interest on deposits abroad by non-banks however are weak, together with interest figures on foreign bonds. While rates applied to these asset categories are from established public sources, it has not so far been possible to identify the range of resident holdings outside Canada given the frequency, nature and classification practices of foreign sources used.

Data on other dividend receipts are less reliable than for direct investment: receipts of dividends from the United States are derived from five year benchmark information on stocks outstanding which have been compiled by the U.S. Treasury. Non-US figures for receipts of dividends on portfolio investment are weak at present and more research is needed to better identify Canadian holders of foreign securities. As part of this research, framework for a major 1997 study of Canadian portfolio holdings abroad has been established. This initiative is part of an international effort co-ordinated among countries by the IMF.

Payments - Much of the data on direct investment income is of good quality. Profits, comprised of dividends and reinvested earnings, are taken directly from quarterly survey data conducted by the Industrial Organization and Finance Division of Statistics Canada. Interest on the debt issued by direct investment enterprises in Canada to non-resident direct investors are derived from the same two survey sources described above for investment income receipts from direct investment.

Recettes - Les données sur les recettes sous forme d'intérêts au titre des investissements directs sont en général de bonne qualité. Les entreprises canadiennes qui effectuent des investissements directs à l'étranger gagnent des intérêts sur leurs avoirs de dette émis par ces entreprises à l'étranger ainsi que des bénéfices sur leurs avoirs dans ces entreprises. Ces bénéfices sont à leur tour répartis entre dividendes et bénéfices réinvestis. Ces données proviennent de trois enquêtes sur les opérations financières. Il s'agit a) des opérations entre le Canada et les autres pays (enquête exhaustive annuelle auprès de plus de 4,650 entreprises avec un taux de réponse en 1995 de 79%), b) enquête trimestrielle avec un échantillon de 375 des plus importantes entreprises et un taux de réponse de 78%) et c) des capitaux placés à l'étranger par les entreprises canadiennes (enquête annuelle exhaustive, 1,797 entreprises, taux de réponse de 95%). La qualité des données pour les recettes de la catégorie "Autres intérêts" est diverse. Les gains sur les réserves internationales sont tirés de dossiers officiels et sont considérés comme précis. De même, les recettes d'intérêts sur les crédits à l'exportation financés par le gouvernement sont basées sur des données administratives fiables, ainsi que les recettes sur les actifs des banques en dollars canadiens. Les données sur les intérêts pour les dépôts non bancaires à l'étranger sont médiocres, de même que celles sur les intérêts pour les obligations étrangères. Bien que les taux utilisés pour ces catégories d'actifs proviennent de sources publiques sûres, il n'a pas été encore possible d'identifier l'étendue des avoirs des résidents à l'extérieur du Canada en raison de la fréquence, de la nature et des pratiques de classification des sources étrangères consultées.

Les recettes sur les autres dividendes sont moins fiables que celles pour les investissements directs. Les recettes de dividendes en provenance des États-Unis sont établies à partir de renseignements repères sur cinq ans sur les actions en cours qui ont été rassemblées par le Trésor des États-Unis. Les données non américaines pour les recettes de dividendes sur les placements de portefeuille sont médiocres à l'heure actuelle. Il faut faire d'autres recherches afin de mieux identifier les détenteurs canadiens de valeurs mobilières étrangères. À ce sujet, on a établi un cadre pour une étude majeure en 1997 des investissements de portefeuilles canadiens à l'étranger. Cette initiative a fait partie d'un effort au niveau international co-ordonné par le Fonds Monétaire International.

Paiements - La plus grande partie des données sur les revenus d'investissement direct est de bonne qualité. Les bénéfices, qui comprennent les dividendes et les bénéfices réinvestis, proviennent directement des données d'enquêtes trimestrielles menées par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Les intérêts sur les titres de dette émis par les entreprises d'investissement direct au Canada aux investisseurs directs non résidents proviennent des deux mêmes sources que celles décrites ci-dessus pour les recettes de revenus de placements au titre des investissements directs.

Data on interest payments on bonds is calculated from a detailed inventory of Canadian bonds including deep discount bonds, resulting in reliable calculations based on security-by-security information. Underlying amounts, rates, term and currency are obtained on a preliminary basis (monthly and quarterly) from issuers and brokers where 1995 response rates average 89% and are confirmed through an annual census survey of borrowers. Interest on money market instruments (as treasury bills, commercial paper) is derived from average yields as applied to the stocks outstanding of the various instrument categories. Information on flows, from which stocks are cumulated, is obtained by monthly survey with virtually complete responses. Interest from banking operations booked in Canada is derived from data supplied by all banks for regulatory purposes; interest on borrowings from non-resident banks is obtained from outstanding positions and relevant market yields. Some further relatively minor components are based on administrative records and best estimates.

Data on payments of dividends are derived from surveys of Canadian companies which are known to have foreign portfolio holders. It is difficult to establish foreign portfolio ownership and therefore the associated dividend payments.

Transfers - Receipts \$5.3 billion (2%); Payments \$4.1 billion (1%)

Quality for this diverse group ranges from good to weak.

Monthly data on immigrants' funds are taken from official immigration records. The data come with a one month delay with previous months often revised; as such, the quality is acceptable. Small estimates of inheritances represent carry-forwards from earlier studies. Emigrants' funds, relatively small in size, are lacking in concrete value information at source. Estimates of the number of emigrants are supplied by the Demography Division of Statistics Canada.

Beginning in 1991, estimates from US sources have been added for certain personal gifts and for study and health benefits that are received, but not paid for, by Canadians.

Les données sur les paiements d'intérêts sur les obligations proviennent d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes, ce qui comprend les obligations avec escompte important, et se traduit par des calculs fiables, basés sur des renseignements titre par titre. Les montants, les taux, les échéances et les devises sont obtenus d'abord sur une base provisoire (mensuellement et trimestriellement) auprès des émetteurs et des courtiers (taux de réponse en 1995 supérieur à 89%) et sont confirmés par une enquête annuelle exhaustive auprès des emprunteurs. Les intérêts sur les instruments du marché monétaire, tels que les bons du Trésor et les effets commerciaux, sont calculés à partir des rendements moyens appliqués aux montants en circulation des diverses catégories d'instruments. Les renseignements sur les flux, à partir desquels on calcule les encours, sont tirés d'enquêtes mensuelles qui donnent des réponses presque complètes. Les intérêts sur les opérations bancaires comptabilisées au Canada proviennent de données communiquées par toutes les banques aux fins de réglementation. Les intérêts sur les emprunts auprès des banques non résidentes sont calculés à partir des soldes et rendements commerciaux appropriés. Des composantes supplémentaires relativement peu importantes sont basées sur les dossiers administratifs et les meilleures estimations possibles.

Les données sur les versements de dividendes proviennent d'enquêtes auprès de compagnies canadiennes dont on sait qu'elles ont des détenteurs de portefeuilles étrangers. Il est difficile d'établir la propriété étrangère de portefeuille et par conséquent de calculer les paiements de dividendes qui en relèvent.

Transferts - Recettes 5,3\$ milliards (2%); Paiements 4,1\$ milliards (1%)

La qualité des données de ce groupe varie de bonne à médiocre.

Les données mensuelles sur les capitaux des immigrants proviennent d'enregistrements officiels d'immigration. Les données sont fournies avec un mois de retard et comprennent souvent des révisions pour les mois précédents, ce qui en fait des données de qualité acceptable. Des estimations peu importantes des successions sont des reports d'études antérieures. Les capitaux des émigrants, relativement peu importants, sont des estimations médiocres qui ne possèdent pas de renseignements concrets au départ.

À partir de 1991, on a incorporé des estimations de source américaine sur certains dons personnels, services reliés à l'éducation et la santé qui sont reçus, mais non payés, par des Canadiens.

Information on remittances, a second component of transfers, is taken from a variety of sources. Good administrative data exist for Canadian government payments abroad to non-residents. Personal remittances by non-residents is obtained directly from the Statistics Canada's Family Expenditure Survey. Remittances regarding charitable and academic institutions and inward pension and personal remittances data are considered weak.

Canadian withholding taxes data are obtained from Revenue Canada, according to fiscal quarters, with late fiscal-year amounts assigned to the new year. (Government accounts are shown on a cash rather than the normal accrual accounting basis used for recording Balance of Payments transactions). US withholding taxes are based on lagged information from the US Internal Revenue Service; all other foreign withholding taxes are estimated. Allocation of these taxes back to Investment Income and Business Services categories entails significant estimation.

Lastly, data on Official Contributions are obtained from the Canadian International Development Agency. They are stated on a cash basis. Comparatively minor amounts are shown for several other governmental and non-governmental organizations in Canada: quality is somewhat varying.

CAPITAL ACCOUNT SERIES

The Capital account data are derived from surveys and administrative records which are closely monitored using a variety of other information sources such as foreign banking data, company reports, business publications, other administrative data, and the financial press.

Canada's Assets

Canadian direct investment abroad flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term and long-term) and, from 1983, reinvested earnings. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 most active companies. This is supplemented with an allowance for

Les renseignements concernant les versements, qui sont une deuxième composante des transferts, proviennent de sources très diverses. On dispose de bonnes données administratives pour les paiements que le gouvernement canadien fait à l'étranger aux non-résidents. Les versements personnels des non-résidents sont obtenus directement de l'enquête régulière sur les dépenses des familles de Statistique Canada. Les versements aux institutions de charité et aux établissements d'enseignement supérieur, de même que les retraites et les versements destinés à des particuliers au Canada, sont considérés comme des données médiocres.

Les données sur les retenues fiscales canadiennes sont établies à partir des renseignements communiqués par Revenu Canada sur base trimestrielle. Le dernier trimestre fiscal est alloué à la nouvelle année. (Les comptes des administrations sont exprimés selon la compatibilité de caisse, au lieu de la comptabilité d'exercice, qui est normalement utilisée pour retracer les opérations de la balance des paiements). Les retenues fiscales américaines sont établies à partir de renseignements tardifs communiqués par le "U.S. Internal Revenue Service". Toutes les autres retenues fiscales étrangères sont estimées. L'affectation de ces impôts aux catégories des revenus de placements et des services commerciaux fait intervenir un élément appréciable d'estimation.

Enfin, les données sur les contributions officielles sont communiquées par l'Agence canadienne de développement international. Elles sont exprimées selon la comptabilité de caisse. On présente des montants relativement peu élevés pour quelques autres organisations gouvernementales et non gouvernementales au Canada. Leur qualité est quelque peu variable.

SÉRIES DU COMPTE DE CAPITAL

Les données du compte de capital sont calculées à partir d'enquêtes et de dossiers administratifs, qui sont suivis de près grâce à diverses sources comme les données bancaires étrangères, les rapports de sociétés, les publications professionnelles, les données administratives et la presse financière.

Actifs du Canada

Les flux des **investissements directs canadiens à l'étranger** comprennent les flux transfrontaliers en opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, à partir de 1983, les bénéfices réinvestis. La série subit plusieurs mises à jour à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des

companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. An audit is also done with another larger quarterly survey of financial data to confirm some of the Balance of Payments survey information. It also provides some timely quarterly data that become part of the BOP annual survey undertaken later. The latter annual survey of 5,123 companies is used to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation is conducted between year to year changes of position data (taken from the annual survey of 2,000 firms) and cross-border flow information. The response rate in 1996 for the quarterly survey was 78% while 79% of the annual surveys for 1995 were returned, resulting in data that are believed to be good.

Estimates of Canadian investment in foreign **stocks and bonds** are not as complete as it is difficult to identify all Canadian residents making portfolio investment abroad. A considerable effort is made to identify and survey the various Canadian institutions which invest in foreign securities. The flows are measured from mainly monthly surveys sent out to various financial intermediaries, for example, the major investment dealers, the largest banks, trusts, pension and mutual funds. However, individuals in the personal sector using foreign investment firms, are harder to identify and survey, weakening the estimates. As well, there is not an across the board survey of position information to confirm and expand the cross-border flow information.

Government of Canada assets, direct and enterprises, such as loans and subscriptions to foreign governments and international agencies, and official international reserves, are derived from official administrative records and should be complete and accurate. The data are considered reliable.

Non-bank deposits abroad (inclusive of foreign treasury bills) are largely obtained from foreign banking data and are thus dependent on classifications of residency applied by the reporting financial institutions outside Canada. The data in recent years have shown large unexplained fluctuations and are therefore believed to be weak.

Other assets include various series whose quality varies according to the sources. The data on short-term receivables are believed to be good. The data are obtained from an annual census

compagnies les plus actives, que vient compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. On mène aussi une vérification avec une autre plus grande enquête trimestrielle de données financières afin de confirmer les renseignements d'enquêtes de la Balance des paiements. Cette autre enquête donne aussi des données trimestrielles plus à jour que celles qu'on obtiendrait de l'enquête annuelle de la Balance des paiements qui a lieu plus tard. Cette dernière enquête annuelle est menée auprès de 5,123 compagnies et est utilisée pour améliorer les estimations initiales. Finalement, on mène un rapprochement des changements de positions (obtenus d'une enquête annuelle de 2,000 firmes) avec des renseignements sur les flux transfrontaliers. Le taux de réponse en 1996 à l'enquête trimestrielle était de 78%, tandis que celui de l'enquête annuelle de 1995 était de 79%. On estime pour cette raison que les données sont de bonne qualité.

Les estimations des placements canadiens en **actions et obligations** étrangères ne sont pas aussi complètes, car il est difficile d'identifier tous les résidents canadiens qui ont des placements de portefeuille à l'étranger. Des efforts considérables sont faits pour identifier et enquêter les diverses institutions canadiennes qui font des placements dans des valeurs mobilières étrangères. Les données sur les flux sont mesurés à partir d'une enquête mensuelle auprès de divers intermédiaires financiers comme, par exemple, les courtiers en valeurs, les principales banques, les fiducies, les caisses de retraite et les fonds communs de placement. Cependant, les particuliers qui font appel à des sociétés de placements étrangères sont plus difficiles à identifier et à enquêter, ce qui réduit la qualité des estimations. De plus, il n'y a pas d'enquête globale sur les positions pour confirmer et étendre les renseignements sur les flux transfrontaliers.

Les actifs du gouvernement du Canada (directs et entreprises), tels que les prêts, les souscriptions et les réserves internationales officielles, sont calculés à partir de dossiers administratifs officiels et devraient être complets et précis. On considère que les données sont fiables.

Les dépôts non bancaires à l'étranger (qui comprennent les bons du Trésor étrangers) sont calculés principalement à partir des données bancaires étrangères et dépendent ainsi des classifications du lieu de résidence utilisé par les institutions financières déclarantes à l'extérieur du Canada. Ces dernières années, les données se sont caractérisées par des fluctuations inexplicables importantes et, pour cette raison, sont considérées comme médiocres.

Les autres actifs comprennent diverses séries dont la qualité varie selon les services. On estime que les données sur les comptes à recevoir à court terme est bonne. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive

survey with a response rate of 79% for 1995. The first estimate for these data is projected from a quarterly sample survey and is therefore subject to revision. The series on deferred migrants' assets are considered to be weak. They are based on administrative records filed by prospective immigrants at the time of visa application. The data of the chartered banks on Canadian dollar loans and deposits, abroad are obtained from monthly administrative records and are believed to be good but subject to revision for up to two years after the reference. The remaining accounts in this series are weak but are not significant in magnitude.

Canada's Liabilities

Foreign direct investment flows comprise cross-border flows in equity and debt (both short-term and long-term) and, starting in 1983, reinvested earnings. Data on reinvested earnings are derived from a quarterly survey conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada. Cross-border flows are measured through both a quarterly sample survey and an annual census survey. The coverage is validated against an annual census survey of position data covering 7,117 companies. The series undergo several updates as more complete information becomes available and estimates for undercoverage are gradually reduced. The first estimate is based on a quarterly sample of 370 of the most active companies (the same sample as for direct investment abroad). This is supplemented with an allowance for companies that are not surveyed quarterly and with information from the financial press. It is also augmented and confirmed with results of the above mentioned IOFD survey. Subsequently, an annual census of 5,123 companies is taken to improve the initial estimates. Finally, a reconciliation of year to year changes of position data (taken from annual census survey) with cross-border flow information is conducted to provide final estimates. These estimates are verified against administrative data from time to time. Response rates for the three surveys range from 75% to 79%. The data are believed to be good.

Foreign portfolio investment in **stocks, bonds and money market** paper are relatively complete, although the geographic distribution is not as good since the residence of the foreign holder is unavailable. The flows are reported on a monthly survey sent to the major investment dealers, banks, pension and mutual funds, while the largest debt issuers such as the provinces and their

dont le taux de réponse a atteint 79% en 1995. Pour l'année la plus récente, on projette les données à partir d'une enquête échantillon trimestrielle et ces données font par conséquent l'objet de révisions. On estime que les séries des actifs différés des immigrants calculés à partir des dossiers administratifs remplis par les candidats à l'immigration au moment de la demande de visa sont de qualité médiocre. Les données des banques sur les prêts et dépôts en dollars canadiens proviennent d'enregistrements administratifs mensuels et sont considérées comme de bonne qualité mais sujettes à des révisions pendant deux ans après la période de référence. Les autres comptes de cette série sont médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

Engagements du Canada

Les **flux des investissements directs étrangers** comprennent les flux qui traversent les frontières en opérations sur l'avoir propre, sur la dette (à long et court terme) et, commençant en 1983, les bénéfices réinvestis. Les données sur les bénéfices réinvestis proviennent d'une enquête trimestrielle effectuée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada. Les flux qui franchissent les frontières sont recueillis lors d'une enquête échantillon trimestrielle et une enquête exhaustive annuelle, le champ d'observation étant validé par rapport à une enquête exhaustive des données de bilan portant sur 7,117 compagnies. La série subit plusieurs mises à jour, à mesure que des renseignements plus complets deviennent disponibles et que les estimations de sous-dénombrement sont progressivement réduites. La première estimation est basée sur un échantillon trimestriel de 370 des compagnies les plus actives (échantillon aussi utilisé pour l'investissement direct à l'étranger), que viennent également compléter une provision pour les sociétés qui ne font pas l'objet d'une enquête trimestrielle ainsi que des renseignements tirés de la presse financière. Ces renseignements sont complétés et confirmés grâce aux résultats de l'enquête de la DOFI mentionnée plus haut. Par la suite, on effectue un recensement annuel de 5,123 compagnies afin d'améliorer les estimations initiales. Finalement, un rapprochement des changements de positions est mené avec les flux transfrontaliers (obtenus de l'enquête annuelle) pour fournir des estimations finales. Ces dernières sont vérifiées en fonction des données administratives de temps à autre. Les taux de réponse pour les trois enquêtes sont compris entre 75% et 79%. On considère que les données sont de bonne qualité.

Les renseignements concernant les placements de portefeuille étrangers en **actions, obligations et effets du marché monétaire** sont relativement complets bien que la répartition géographique ne soit pas aussi bonne, la résidence du détenteur étranger n'étant pas disponible. Les flux sont déclarés lors d'une enquête mensuelle menée auprès des principaux courtiers en valeurs mobilières des banques, des caisses de retraite, des fonds communs de

enterprises are either surveyed or contacted on a monthly basis. Historically, the response rate has been well over 90%. A considerable effort is made to identify the various sectors and institutions which sell their securities on foreign markets. The data may at times be revised when new transactors are identified or information becomes available through annual surveys. The coverage of most of these portfolio series is validated against administrative data and / or the annual census survey covering foreign held portfolio investment in Canada, with response rates for 1995 of 77% for corporations and 82% for governments and their enterprises. The data are believed to be good.

Figures on **Canadian banks' net foreign currency transactions with non-residents** are good. The series are derived from administrative data submitted to the Bank of Canada. The data are felt to be relatively accurate to the extent that the reporting banks are able to properly distinguish Canadian residents from foreign residents.

Other liabilities include various series whose quality varies according to the sources. The series on short-term payables are believed to be good. The data are obtained from an annual census survey with a response rate of 77% for 1995. For the most recent year, the data are projected from a quarterly sample survey and are therefore subject to revision when the annual census survey results are available. The series on short-term interest payable are calculated automatically from a detailed inventory of Canadian bonds and are good. The series of short-term borrowings from foreign banks are derived from a foreign administrative data source and are believed to be weak. Series covering the allocation of special drawing rights and Government of Canada demand notes both come from official records and are good. Most of the remaining components in this series are weak but not significant in magnitude.

placement et des principales institutions émettrices de titres de dette, comme les provinces et leurs entreprises. Historiquement, le taux de réponse est bien supérieur à 90%. On ne néglige aucun effort pour identifier les différents secteurs et institutions qui émettent des valeurs mobilières à l'intention des non-résidents. Il se peut que les données soient révisées de temps à autre à mesure que l'on identifie de nouveaux agents ou que l'enquête annuelle fournit d'autres renseignements. Le champ d'observation est validé en fonction des données administratives et l'enquête exhaustive annuelle sur les avoirs étrangers de placements de portefeuille au Canada, les taux de réponse pour 1995 s'établissant à 77% dans le cas des sociétés et à 82% dans le cas des administrations publiques et de leurs entreprises. On estime que les données sont de bonne qualité.

Les transactions en devises étrangères des banques canadiennes avec les non-résidents sont de bonne qualité. Ces séries sont établies à partir des données administratives qui sont communiquées à la Banque du Canada. On considère que les données sont relativement précises, dans la mesure où les banques déclarantes font la distinction entre les résidents canadiens et les résidents étrangers.

Les autres engagements comprennent diverses séries dont on estime que la qualité générale varie selon les sources. La série sur les comptes à payer à court terme est considérée comme de bonne qualité. Les données proviennent d'une enquête annuelle exhaustive, dont le taux de réponse a atteint 77% en 1995. Pour l'année la plus récente, les données font l'objet d'une projection à partir d'une enquête trimestrielle par sondage et sont par conséquent révisées lorsque des résultats de l'enquête annuelle exhaustive deviennent disponibles. Les séries sur les intérêts courus sont calculées automatiquement à partir d'un répertoire détaillé des obligations canadiennes et sont de bonne qualité. Les séries des emprunts à court terme auprès des banques étrangères sont calculées à partir de données administratives étrangères et sont considérées comme médiocres. Les séries des engagements officiels en DTS et des billets à vue du gouvernement du Canada proviennent des dossiers officiels et sont de bonne qualité. Les autres composantes de cette série sont dans leur majorité médiocres, mais leur importance n'est pas très grande.

List of Occasional Articles

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
Measurement of Foreign Portfolio Investment in Canadian Bonds (Lucie Laliberté)	I 1996	
The Statistical Discrepancy in Canada's Balance of Payments (Fred Barzyk and Lucie Laliberté)	IV 1991	
New Treatment for Recording Migrants' Funds	I 1991	
Modifications to Current Account Data	I 1990	
Japanese Portfolio Investment in Canada	IV 1986	
Modifications to Balance of Payments Presentation	I 1986	
Statistical Discrepancy	IV 1984	
Non-corporate Foreign Investment in Canadian Real Estate (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Measurement of Bond Borrowings from Non-residents and Associated Income Payments	I 1983	
Modifications to International Investment Position Data	IV 1982	
Accrual of Interest Payments on Canadian Bonds and Debentures Held by Non-residents	III 1982	
Holdings of Canadian Bonds by Non-residents	IV 1980	
Sales of Gold from Canada's Official International Reserves	II 1980	
Sector Classification of Bonds	I 1980	
Technical Note to the Banking Data	IV 1978	1978
Government of Canada Financing	I 1978	1978
Changes in Presentation - Net Errors and Omissions	I 1978	1977

Liste des articles parus

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
La mesure des placements de portefeuille étrangers en obligations canadiennes (Lucie Laliberté)	I 1996	
La divergence statistique dans la balances des paiements du Canada (Fred Barzyk et Lucie Laliberté)	IV 1991	
Nouvelle façon de retracer les capitaux des migrants	I 1991	
Modifications aux données du compte courant	I 1990	
Les placements de portefeuille japonais au Canada	IV 1986	
Modifications à la présentation de la Balance des paiements	I 1986	
Divergence statistique	IV 1984	
Investissements étrangers, autres que des sociétés, dans l'immobilier au Canada (Teresa M. Omiecinski)	IV 1983	
Mesure des emprunts obligataires auprès des non-résidents et des paiements des revenus sur ces obligations	I 1983	
Modifications aux données du bilan des investissements internationaux	IV 1982	
Changement de comptabilisation des paiements d'intérêts au titre des obligations canadiennes détenues par les non-résidents	III 1982	
Obligations canadiennes détenues par des non-résidents	IV 1980	
Vente d'or tiré des réserves officielles du Canada	II 1980	
Classification des obligations selon le secteur	I 1980	
Note technique concernant les données bancaires	IV 1978	1978
Financement du gouvernement du Canada	I 1978	1978
Changements de présentation - Erreurs et omissions nettes	I 1978	1977

List of Occasional Articles - Concluded

	Catalogue	
	67-001-XPB Quarterly	67-201-XPB Annual
International Licensing Agreements, 1972	III 1973	1973 and 1974
Selected Balance of Payments Transactions Associated with Canada's Automotive Sector:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
With the United States only:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 and 1976
1969-1974		1973 and 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Reconciliation of Canada/United States Current Account Balance of Payments:		
1994 and 1995	III 1996	
1993 and 1994	III 1995	
1992 and 1993	III 1994	
1991 and 1992	III 1993	
1990 and 1991	III 1992	
1989 and 1990	III 1991	
1988 and 1989	III 1990	
1987 and 1988	III 1989	
1986 and 1987	III 1988	
1985 and 1986	III 1987	
1984 and 1985	III 1986	
1983 and 1984	III 1985	
1982 and 1983	III 1984	
1981 and 1982	III 1983	
1980 and 1981	III 1982	
1979 and 1980	III 1981	
1978 and 1979	I 1981	
1977 and 1978	III 1979	1978
1976 and 1977	III 1978	1977
1975 and 1976	II 1977	1975 and 1976
1974 and 1975	II 1976	
1973 and 1974		1973 and 1974
1971 and 1972	IV 1973	
1970, 1971 and 1972		1972
1970		1971

Liste des articles parus -fin

	Catalogue	
	67-001-XPB Trimestriel	67-201-XPB Annuel
Accords internationaux sur les brevets, 1972	III 1973	1973 et 1974
Certaines opérations de la balance des paiements reliées à la fabrication automobile canadienne:		
1985-1989	IV 1990	
1984-1988	IV 1989	
1983-1987	IV 1988	
1983-1986	IV 1987	
1982-1985	IV 1986	
Avec les États-Unis seulement:		
1981-1984	IV 1985	
1980-1983	IV 1984	
1979-1982	IV 1983	
1978-1981	IV 1982	
1973-1978		1978
1972-1977		1977
1971-1976		1975 et 1976
1969-1974		1973 et 1974
1969-1972		1972
1965-1971		1971
1965-1970		1965-70
Rapprochement du compte courant de la balance des paiements du Canada/États-Unis:		
1994 et 1995	III 1996	
1993 et 1994	III 1995	
1992 et 1993	III 1994	
1991 et 1992	III 1993	
1990 et 1991	III 1992	
1989 et 1990	III 1991	
1988 et 1989	III 1990	
1987 et 1988	III 1989	
1986 et 1987	III 1988	
1985 et 1986	III 1987	
1984 et 1985	III 1986	
1983 et 1984	III 1985	
1982 et 1983	III 1984	
1981 et 1982	III 1983	
1980 et 1981	III 1982	
1979 et 1980	III 1981	
1978 et 1979	I 1981	
1977 et 1978	III 1979	1978
1976 et 1977	III 1978	1977
1975 et 1976	II 1977	1975 et 1976
1974 et 1975	II 1976	
1973 et 1974		1973 et 1974
1971 et 1972	IV 1973	
1970, 1971 et 1972		1972
1970		1971

FOR FURTHER READING

**Selected Publications
from Statistics Canada**

LECTURES SUGGÉRÉES

**Choisies parmi les publications
de Statistique Canada**

	<i>Catalogue</i>	
Canada's Balance of International Payments⁽¹⁾, Quarterly, Bilingual	67-001-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada⁽¹⁾, Trimestriel, Bilingue
Canada's International Transactions in Securities, Monthly, Bilingual	67-002-XPB	Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières, Mensuel, Bilingue
Canada's International Investment Position, Historical Statistics, 1926 to 1992, Annual, Bilingual	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, Données historiques, 1926 à 1992, Annuel, Bilingue
Canada's International Investment Position, 1995 Annual, Bilingual	67-202-XPB	Bilan des investissements internationaux du Canada, 1995 Annuel, Bilingue
Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995⁽²⁾, Annual, Bilingual	67-203-XPB	Les transactions internationales de services du Canada, 1994 et 1995⁽²⁾, Annuel, Bilingue
The Canadian Balance of International Payments and International Investment Position - A Description of Sources and Methods, Occasional, English	67-506-XPB	La balance des paiements et le bilan des investissements internationaux du Canada - Description des sources et des méthodes, Hors série, Français
Canada's Balance of International Payments, Historical Statistics 1926 to 1990⁽¹⁾, Occasional, Bilingual	67-508-XPB	Balance des paiements internationaux du Canada, Données historiques 1926 à 1990⁽¹⁾, Hors série, Bilingue
Canadian Economic Observer, Monthly, Bilingual	11-010-XPB	L'observateur économique canadien, Mensuel, Bilingue

(1) Starting with 1992, the first quarter editions of 67-001-XPB contain the update to the data published in 67-508-XPB.

(2) Published as an annual since the 1986 and 1987 issue.

(1) À partir de 1992, les éditions du premier trimestre du n° 67-001-XPB incluent la mise à jour des données publiées au n° 67-508-XPB au catalogue.

(2) Publiée annuellement depuis le numéro de 1986 et 1987.

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584.

For toll free in Canada only, telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile, a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication, veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584.

Pour appeler sans frais au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.